PUB.DIM-660

Canon

Camescope numérique
Manuel d'instruction

Français

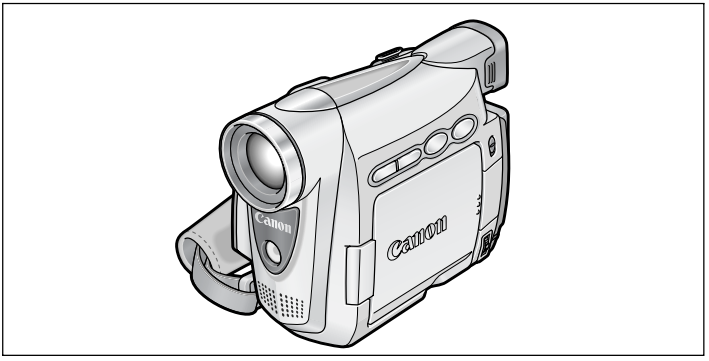
Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera digitale
Manuale di istruzioni

Italiano

MV850i / MV830i / MV830



Mini DV Digital Video Cassette

BUBBLE JET DIRECT

DIRECT PRINT

PictBridge

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant.

Bitte lesen Sie auch die folgende Bedienungsanleitung.

Vi preghiamo altresì di leggere il seguente manuale di istruzioni.

- **Digital Video Software**

PAL

Avvertimenti importanti

ATTENZIONE:

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SMONTARE IL PANNELLO SUPERIORE (O QUELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. PER QUALSIASI NECESSITÀ RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO.

ATTENZIONE:

PER MINIMIZZARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA:

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E PER RIDURRE LE INTERFERENZE SI SCONSIGLIA L'USO DI ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI.

AVVERTENZA:

SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI CORRENTE QUANDO NON SE NE FA USO.

La piastrina di identificazione del CA-570 si trova sul fondo.

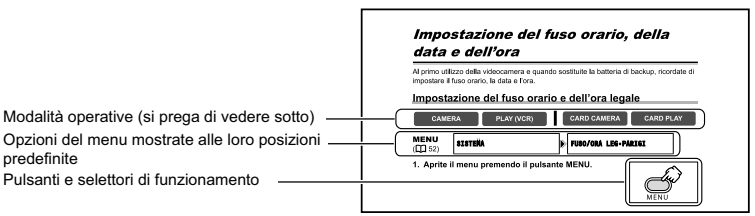
Utilizzo di questo manuale

Vi ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato la videocamera Canon MV850i/MV830i/MV830. Prima di utilizzare la videocamera, vi preghiamo di leggere questo manuale con attenzione e quindi di conservarlo per farvi riferimento in futuro.

Prima di iniziare, impostate la lingua di visualizzazione desiderata (📖 73).

Simboli e riferimenti utilizzati nel manuale

- ❍ : precauzioni relative al funzionamento della videocamera.
- ❍ : argomenti aggiuntivi a complemento delle procedure operative di base.
- ❍ 📖 : numero della pagina di riferimento.
- ❍ Per fare riferimento ai pulsanti della videocamera o del telecomando, vengono utilizzate lettere maiuscole.
- ❍ [ ] utilizzati per fare riferimento alle opzioni di menu visualizzate sullo schermo.
- ❍ Con il termine “Schermo” si fa riferimento allo schermo LCD e allo schermo del mirino.
- ❍ Vi preghiamo di notare che le illustrazioni di seguito riportate fanno principalmente riferimento al modello MV850i.


Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora
Al primo utilizzo della videocamera e quando sostituite la batteria di backup, ricordate di impostare il fuso orario, la data e l'ora.
Impostazione del fuso orario e dell'ora legale
CAMERA
PLAY (VCR)
CARD CAMERA
CARD PLAY
MENU
(52)
SISTEMA
FUSO/ORA LOC-PARIGI
1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.
MENU
Modalità operative (si prega di vedere sotto)
Opzioni del menu mostrate alle loro posizioni predefinite
Pulsanti e selettori di funzionamento

Informazioni sulle modalità operative

Le modalità operative sono determinate dalla posizione del selettore POWER e del commutatore TAPE/CARD.

Modalità operativa	Selettore POWER	Commutatore TAPE/CARD
CAMERA	CAMERA	(TAPE)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	(TAPE)
CARD CAMERA	CAMERA	(CARD)
CARD PLAY	PLAY (VCR)	(CARD)

CAMERA **: funzione utilizzabile in questa modalità.**

CAMERA **: funzione non utilizzabile in questa modalità.**

Riconoscimento di marchi di fabbrica

- Mini DV è un marchio di fabbrica.
- SD è un marchio di fabbrica.
- Windows® è un marchio registrato o un marchio di Microsoft Corporation negli Stati Uniti d’America e/o in altri Paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di Apple Computer, Inc. registrato negli Stati Uniti d’America e in altri Paesi.
- Altri nomi e prodotti non menzionati sopra possono essere marchi registrati o marchi appartenenti alle rispettive società.

Indice

Introduzione

Utilizzo di questo manuale....3
Verifica degli accessori forniti in dotazione....6
Guida alle parti componenti....7

Funzioni di base

Preparazioni
Preparazione dell'alimentazione....11
Caricamento/Estrazione della cassetta....14
Installazione della batteria di backup....15
Preparazione della videocamera....16
Impiego del telecomando....18
Regolazione dello schermo LCD....19
Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora....20
Registrazione
Registrazione di filmati su un nastro....23
Ingrandimento (zoom)....27
Suggerimenti per la creazione di video più belli....29
Riproduzione
Riproduzione di un nastro....30
Regolazione del volume....32
Riproduzione su uno schermo TV....33

Funzioni avanzate

Menu e impostazioni....36
Registrazione
Utilizzo dei programmi di registrazione....44
Utilizzo delle modalità notturno....47
Funzione di sfumatura della pelle....49
Regolazione dello scorrimento AE....50
Regolazione manuale della messa a fuoco....51
Impostazione del bilanciamento del bianco....53
Impostazione della velocità dell'otturatore....55
Utilizzo dell'autoscatto....57
Modifica della modalità di registrazione (SP/LP)....58
Registrazione audio....59
Utilizzo degli effetti digitali....60
Registrazione con televisore panoramico (16:9)....65
Riproduzione
Ingrandimento dell'immagine....66
Visualizzazione del codice dati....67
Ricerca della fine....69
Ritorno ad una posizione premarcata....70
Ricerca per data....71
Altre funzioni
Personalizzazione della videocamera....72
Cambio della lingua del display....73
Altre impostazioni della videocamera....74

Modifica

Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale.....76
MV850i/MV830i Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere).....78
MV850i/MV830i Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV).....79
MV850i/MV830i Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale).....81
Doppiaggio audio.....83
Trasferimento di registrazioni video al computer.....86

Utilizzo della scheda di memoria

Inserimento e rimozione della scheda di memoria.....87
Selezione delle dimensioni e della qualità di immagine.....88
Numero di file.....90
Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria.....91
Rassegna delle immagini fisse successivamente alla registrazione.....95
Registrazione di filmati nella scheda di memoria.....96
Selezione del punto di messa a fuoco.....98
Registrazione di immagini panoramiche (modalità Unione).....99
Riproduzione di una scheda di memoria.....101
Protezione delle immagini.....103
Eliminazione delle immagini.....104
Combinazione di immagini (mixaggio scheda).....105
Formattazione della scheda di memoria.....109
Creazione di un'immagine di avvio.....110

Stampa diretta

Stampa di immagini fisse.....111
Selezione delle impostazioni di stampa.....114
Stampa con l'impostazione dell'ordine di stampa.....118

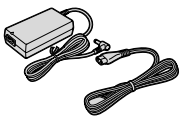
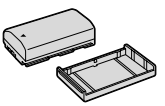
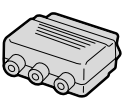
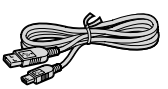
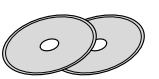
Trasferimento delle immagini

Trasferimento al computer delle immagini contenute nella scheda di memoria.....120
Trasferimento diretto Solamente per i sistemi operativi Windows.....121
Selezione delle immagini da trasferire (ordine di trasferimento).....123

Informazioni aggiuntive

Indicazioni sullo schermo.....124
Elenco dei messaggi.....127
Manutenzione/Altro.....130
Risoluzione dei problemi.....136
Schema del sistema.....140
Accessori opzionali.....141
Specifiche tecniche.....143
Glossario.....145

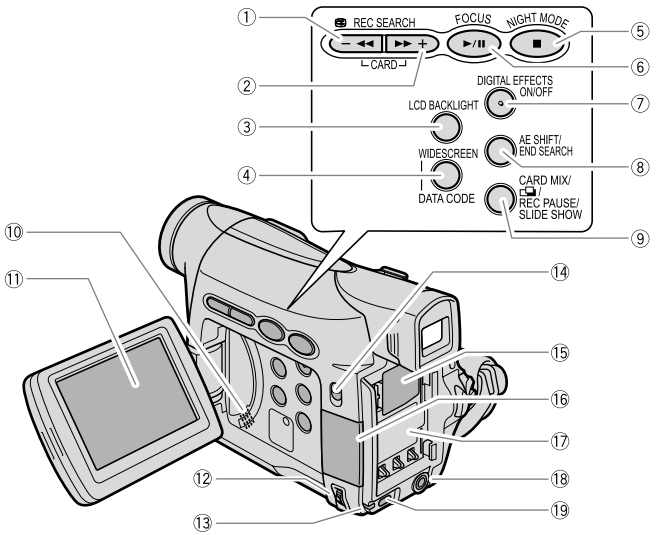
Verifica degli accessori forniti in dotazione

Adattatore di alimentazione compatto CA-570 (comprensivo di cavo di alimentazione) 	Pacco batteria NB-2LH 	Batteria al litio CR1616 	Telecomando WL-D85
Batteria al litio CR2025 per il telecomando 	Copriobiettivo e cordoncino del copriobiettivo 	Cinghia per trasporto a tracolla SS-900 	Cavo video stereo STV-250N
Adattatore SCART PC-A10* 	Cavo USB IFC-300PCU 	Scheda di memoria SD SDC-8M 	DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK For Windows For Macintosh 
MV850i Obiettivo per campo largo WA-28 			

* Forniti solo in Europa.

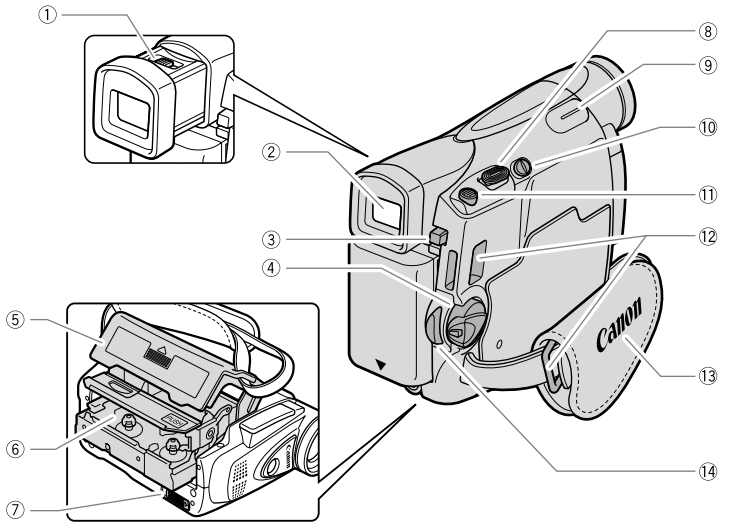
Guida alle parti componenti

MV850i/MV830i/MV830

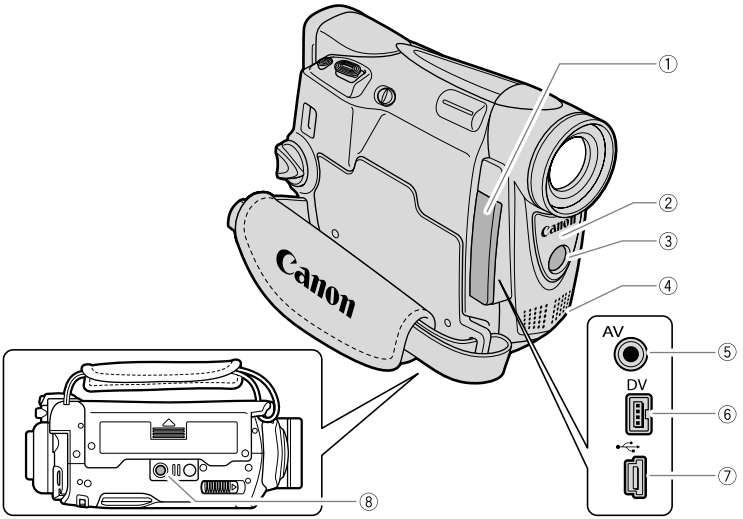


① Pulsante REC SEARCH – (📖 26) / Pulsante ⏎ (rassegna registrazione) (📖 26) / Pulsante ◀◀ (riavvolgimento) (📖 30) Pulsante CARD – (📖 101)	⑨ Pulsante CARD MIX (📖 105) / Pulsante (assistenza unione) (📖 99) / Pulsante REC PAUSE* (📖 78) / Pulsante SLIDE SHOW (📖 102)
② Pulsante REC SEARCH + (📖 26) / Pulsante ▶▶ (avanzamento rapido) (📖 30) / Pulsante CARD + (📖 101)	⑩ Altoparlante (📖 32)
③ Pulsante LCD BACKLIGHT (📖 19)	⑪ Schermo LCD (📖 19)
④ Pulsante WIDESCREEN (📖 65) / Pulsante DATA CODE (📖 67)	⑫ Manopola SET (📖 36)
⑤ Pulsante NIGHT MODE (📖 47) / Pulsante ■ (arresto) (📖 30)	⑬ Indicatore di carica CHARGE (📖 11) / Indicatore di accesso alla scheda (📖 91)
⑥ Pulsante FOCUS (📖 51) / Pulsante ▶/❚❚ (riproduzione/pausa) (📖 30)	⑭ Selettore di programma (📖 44) EASY Registrazione facile Ⓟ Programma AE
⑦ Pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF (📖 60)	⑮ Sportello della batteria di backup (📖 15)
⑧ Pulsante AE SHIFT (📖 50) / Pulsante END SEARCH (📖 69)	⑯ Alloggiamento della scheda di memoria (📖 87)
	⑰ Unità di attacco della batteria (📖 11) / Numero di serie
	⑱ Terminale DC IN (📖 11)
	⑲ Pulsante MENU (📖 36)

* Solo per i modelli MV850i/MV830i.

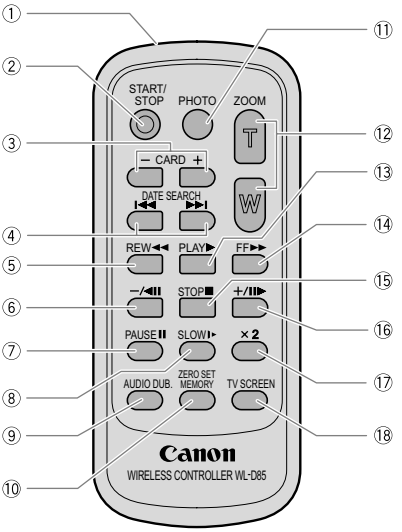


① Comando di messa a fuoco del mirino (📖 16)	⑧ Leva dello zoom (📖 27)
② Mirino (📖 16)	⑨ Appoggio per le dita
③ Pulsante BATT. (📖 11)	⑩ Commutatore TAPE/CARD (📖 3) Utilizzo di un nastro Utilizzo di una scheda di memoria
④ Selettore POWER (📖 3)	⑪ Pulsante PHOTO (📖 91)
⑤ Sportello del vano portavideocassetta (📖 14)	⑫ Attacco della cinghia (📖 17)
⑥ Vano portavideocassetta (📖 14)	⑬ Cinghia dell'impugnatura (📖 16)
⑦ Selettore OPEN/EJECT ⏏ (📖 14)	⑭ Pulsante di avvio/arresto (📖 23, 96)



① Protezione terminali	⑤ Terminale AV (📖 33)
② Sensore del telecomando (📖 18)	⑥ Terminale DV (📖 76)
③ MV850i Lampada di assistenza (📖 47)	⑦ Terminale USB (📖 111, 120)
④ Microfono stereofonico	⑧ Attacco per treppiede (📖 29)

Telecomando WL-D85

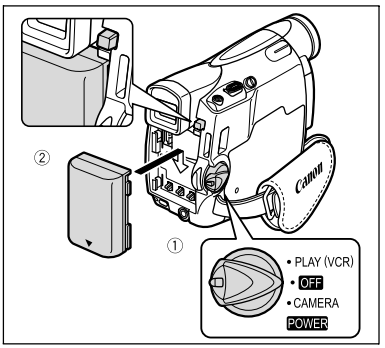


① Trasmettitore	⑩ Pulsante ZERO SET MEMORY (🕮 70)
② Pulsante START/STOP (🕮 23, 96)	⑪ Pulsante PHOTO (🕮 91)
③ Pulsanti CARD –/+ (🕮 101)	⑫ Pulsanti dello zoom (🕮 27)
④ Pulsanti DATE SEARCH |◀◀/▶▶| (🕮 71)	⑬ Pulsante PLAY ▶ (🕮 30)
⑤ Pulsante REW ◀◀ (🕮 30)	⑭ Pulsante FF ▶▶ (🕮 30)
⑥ Pulsante –/◀II (🕮 31)	⑮ Pulsante STOP ■ (🕮 30)
⑦ Pulsante PAUSE II (🕮 31)	⑯ Pulsante +/II▶ (🕮 31)
⑧ Pulsante SLOW I▸ (🕮 31)	⑰ Pulsante x 2 (🕮 31)
⑨ Pulsante AUDIO DUB. (🕮 83)	⑱ Pulsante TV SCREEN (🕮 124)

Preparazione dell'alimentazione

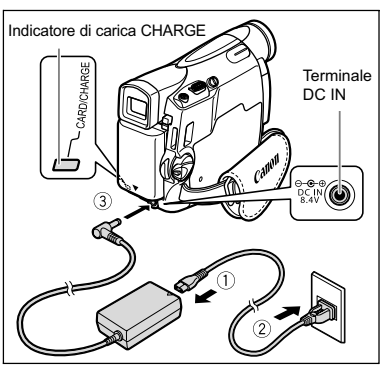
Installazione del pacco batterie

1. **Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.**
2. **Installate sulla videocamera il pacco batteria.**
   - Rimuovete dal pacco batteria la relativa protezione dei terminali.
   - Premetelo lievemente e fatelo scorrere in direzione della freccia sino ad avvertirne lo scatto in posizione.



Ricarica del pacco batterie

1. **Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione di rete.**
2. **Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente.**
3. **Collegate l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.**
   L'indicatore CHARGE inizia a lampeggiare. Quando la carica è completa rimane acceso di luce fissa.

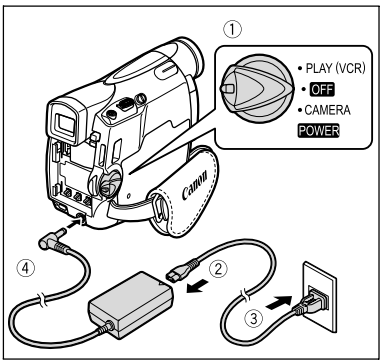


4. **Al completamento della carica, scollegate l'adattatore di alimentazione dalla videocamera. Infine scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete e quindi dall'adattatore di alimentazione.**
5. **Dopo l'utilizzo rimuovete il pacco batteria.**
   Premete il pulsante BATT. in modo da rimuovere la batteria.

Utilizzo della sorgente elettrica

Alimentate la videocamera collegandola ad una sorgente elettrica di rete in modo da non dover dipendere dalla carica della batteria. Il pacco batteria può in ogni caso essere mantenuto installato; la sua carica infatti non si consuma.

1. **Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.**
2. **Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione.**
3. **Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente di rete.**
4. **Collegate l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.**



- ❍ Prima di collegare o scollegare l'adattatore di alimentazione, ricordatevi di spegnere la videocamera.
- ❍ Utilizzando l'adattatore nei pressi di un apparecchio TV, si possono verificare interferenze alle immagini. Allontanatelo quindi dall'apparecchio TV stesso o dal cavo dell'antenna.
- ❍ Assicuratevi di non collegare al terminale DC IN della videocamera o all'adattatore di alimentazione apparecchi non espressamente raccomandati.
- ❍ Durante l'utilizzo si potrebbe udire del rumore proveniente dall'adattatore di alimentazione. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.
- ❍ Durante la carica del pacco batteria, non si deve scollegare e quindi ricollegare il cavo di alimentazione. La carica potrebbe arrestarsi. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora l'indicatore di carica CHARGE risultasse costantemente acceso. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora si verifichi un'interruzione di energia elettrica durante la carica. In tal caso, rimuovete il pacco batteria e reinstallatelo sulla videocamera.

- ❍ In caso di difettosità dell'adattatore di alimentazione o del pacco batteria, l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente (circa 2 volte al secondo) e la carica si arresta.
- ❍ L'indicatore di carica CHARGE fornisce inoltre un'indicazione dello stato della carica:
  0-50%: lampeggia una volta al secondo
  Oltre il 50%: lampeggia due volte al secondo
  100%: rimane acceso di luce fissa

❍ **Durata della carica, della registrazione e della riproduzione**
La tabella che segue fornisce i dati approssimati di durata, i quali variano secondo le condizioni di carica, di registrazione e di riproduzione:

Pacco batteria		**NB-2LH**	**NB-2L**	**BP-2L12**	**BP-2L14**
Tempo di carica		130 min.	115 min.	205 min.	235 min.
Durata massima di registrazione					
Mirino		135 min.	115 min.	245 min.	300 min.
LCD	normale	95 min.	80 min.	170 min.	210 min.
	luminoso	85 min.	70 min.	145 min.	185 min.
Durata tipica di registrazione*					
Mirino		75 min.	60 min.	130 min.	160 min.
LCD	normale	55 min.	45 min.	95 min.	120 min.
	luminoso	50 min.	40 min.	85 min.	105 min.
Durata di riproduzione		100 min.	85 min.	175 min.	220 min.

* Durate approssimate di registrazione con ripetuti avvii/arresti, ingrandimenti e accensioni/spegnimenti. La durata effettiva potrebbe essere inferiore.

❍ Raccomandiamo di caricare il pacco batteria a temperature comprese tra 10 °C e 30 °C (50 °F e 86 °F). Al di fuori della gamma di temperatura da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F) l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente e la carica si arresta.

❍ Il pacco batteria agli ioni di litio può essere caricato in qualsiasi condizione di carica si trovi. Infatti, a differenza dei comuni pacchi batterie, non è necessario utilizzarlo o scaricarlo completamente prima di provvedere ad una nuova carica.

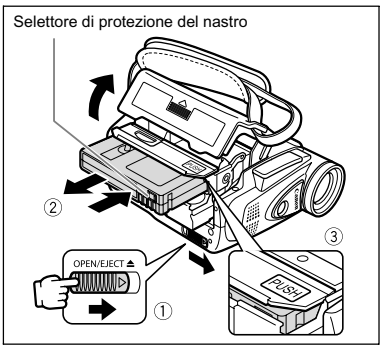
❍ Vi raccomandiamo pertanto di predisporre pacchi batteria di durata complessiva doppia o tripla rispetto alla durata prevista.

❍ Al fine di conservare la carica della batteria, vi consigliamo di spegnere la videocamera anziché mantenerla nella modalità di pausa di registrazione.

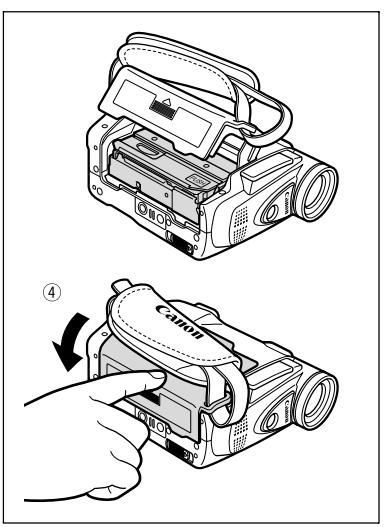
Caricamento/Estrazione della cassetta

Fate uso solamente di videocassette che riportano il logo Mini DV .

1. **Fate scorrere il selettore OPEN/ EJECT ed aprite lo sportello del vano cassetta.**
   Il vano portavideocassetta si apre automaticamente.
2. **Inserimento ed estrazione della videocassetta.**
   - Caricate la cassetta mantenendone la finestrella rivolta verso la cinghia dell'impugnatura.
   - Per estrarre la videocassetta, tiratela facendole compiere un percorso rettilineo.



3. **Premete sul contrassegno PUSH , situato sul vano portavideocassetta, sino ad avvertire uno scatto.**
4. **Attendete che il vano della cassetta si ritragga automaticamente e quindi richiudete lo sportello.**



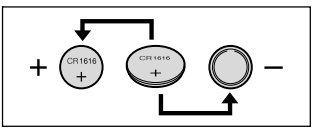
❍ Evitate di interferire con il vano portavideocassetta mentre questo si sta aprendo o richiudendo automaticamente, nonché di chiudere lo sportello, sino a quando il vano stesso si sia completamente ritratto.
❍ Fate attenzione a non intrappolare le dita nello sportello del vano portavideocassetta.

Se la videocamera è collegata ad una sorgente elettrica di rete, la videocassetta può essere inserita ed estratta anche se il selettore POWER si trova in posizione OFF.

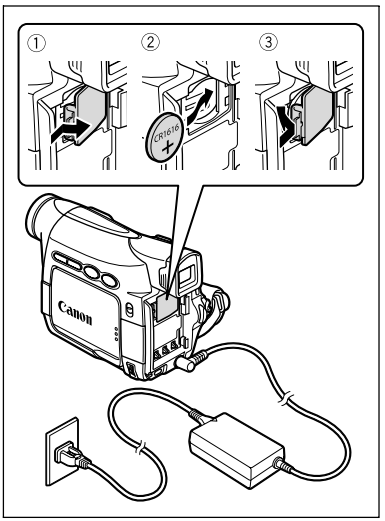
Installazione della batteria di backup

La batteria di backup (batteria al litio CR1616) consente alla videocamera di mantenere la data, l'ora (🕮 20) e le altre impostazioni anche quando essa è scollegata dalla sorgente elettrica. Prima di procedere con la sostituzione della batteria di backup, collegate tuttavia la videocamera ad una sorgente elettrica in modo da mantenere le impostazioni presenti.

1. **Aprite il coperchio della batteria di backup.**
2. **Inserite la batteria di backup mantenendone il lato + rivolto verso l'esterno.**



3. **Richiudete il coperchio.**

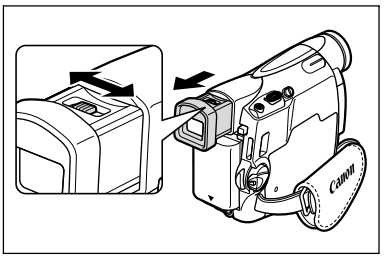


La batteria di backup ha una durata operativa di circa un anno. "⏚" lampeggia di colore rosso, significa che la batteria deve essere sostituita

Preparazione della videocamera

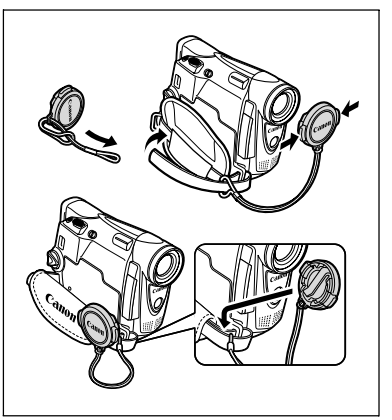
Regolazione del mirino (regolazione delle diottrie)

1. **Accendete la videocamera e mantenetene chiuso il pannello LCD.**
2. **Estraete il mirino.**
3. **Regolate la leva di messa a fuoco del mirino stesso.**
4. **Premete il mirino.**



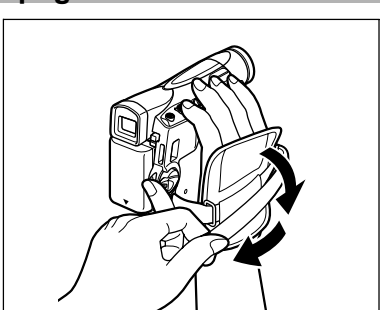
Installazione del copriobiettivo

1. **Fissate il cordoncino al copriobiettivo.**
2. **Fate passare la cinghia dell'impugnatura nel cappio del cordoncino.**
   Per installarlo o rimuoverlo, premetene i pulsanti. Durante la registrazione, agganciate il copriobiettivo alla cinghia dell'impugnatura, quindi riponetelo sull'obiettivo al termine dell'operazione.



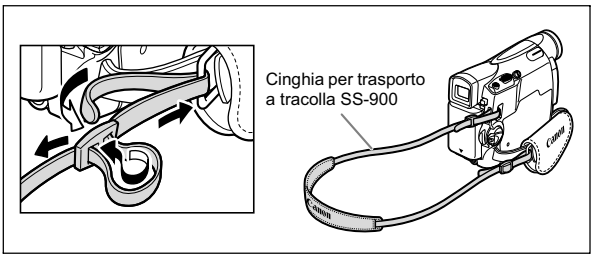
Serraggio della cinghia dell'impugnatura

Mentre con la mano destra mantenete la videocamera, con la sinistra regolatene la cinghia.
Regolatela in modo che sia possibile raggiungere la leva dello zoom con il dito indice ed il pulsante di avvio/arresto con il pollice.



Installazione della cinghia per trasporto a tracolla

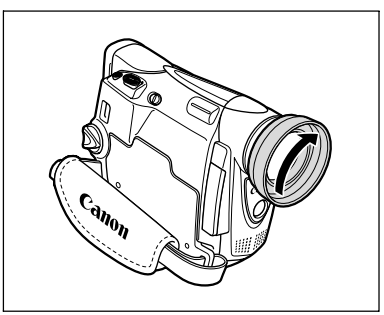
Fate scorrere le estremità attraverso gli attacchi della cinghia e quindi regolatene la lunghezza.



MV850i Montaggio dell'obiettivo per campo largo

L'obiettivo per campo largo WA-28 fornisce ampie riprese prospettiche sia per interni sia per viste panoramiche (0.6x). Esso va utilizzato alla propria massima apertura angolare.

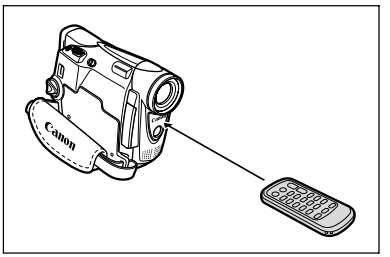
L'obiettivo per campo largo va avvitato completamente sulla filettatura del filtro dell'obiettivo.



- ❍ Non osservate direttamente la luce del sole od altre forti sorgenti di luce attraverso l'obiettivo per campo largo. In caso contrario vi si potrebbe danneggiare la vista.
- ❍ Eseguendo una zoomata in avvicinamento con il teleobiettivo, l'immagine non apparirà a fuoco.
- ❍ L'obiettivo per campo largo potrebbe ostruire il sensore del telecomando (riducendo così la portata del telecomando), oppure potrebbe determinare l'apparizione di un'ombra sull'immagine durante la registrazione con la lampada assist.
- ❍ Con l'obiettivo per campo largo non è possibile utilizzare i filtri.
- ❍ In caso di accumulo di polvere sull'obiettivo per campo largo, ovvero sull'obiettivo della videocamera, pulite dolcemente entrambi con una spazzola a soffietto.
- ❍ Toccando l'obiettivo, si potrebbero formare macchie o impronte digitali.
- ❍ Non conservate l'obiettivo per campo largo in un luogo umido, poiché potrebbe dar luogo a formazioni di muffa.

Impiego del telecomando

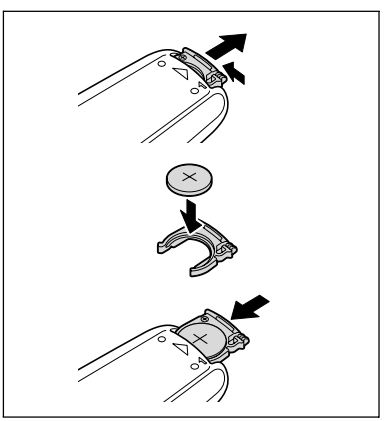
Quando ne premete i pulsanti, puntatelo in direzione del sensore situato sulla videocamera.



Inserimento della batteria

Il telecomando è alimentato dalla batteria al litio CR2025.

1. **Estraete il porta batteria.**
2. **Inserite la batteria al litio mantenendone il lato + rivolto verso l'alto.**
3. **Reinserite il porta batteria.**



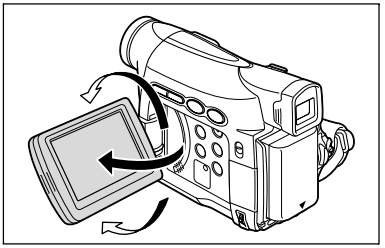
- Il telecomando potrebbe non operare regolarmente qualora il sensore del telecomando stesso venga esposto a forti sorgenti luminose ovvero alla luce diretta del sole.
- Se il telecomando non funziona, verificate che il suo sensore non si trovi in posizione [OFF] (🕮 74).
- Se la videocamera non funziona con il telecomando, oppure se funziona soltanto entro una distanza molto ravvicinata, sostituite la batteria.

Regolazione dello schermo LCD

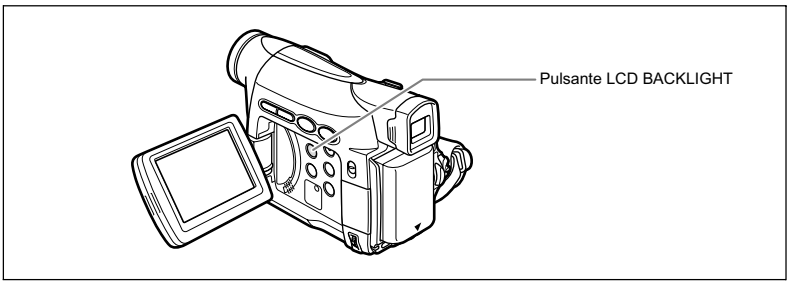
Rotazione dello schermo LCD

Aprite il pannello LCD ruotandolo di 90 gradi.

- Il pannello può essere ruotato di 90 gradi verso l'esterno.
- Il pannello può essere ruotato di 180 gradi verso l'interno.



Retroilluminazione LCD



Premendo il pulsante LCD BACKLIGHT è possibile commutare la luminosità dello schermo LCD tra "normale" e "luminoso". Ciò risulta quindi essere utile durante la registrazione in ambienti esterni.

Premete il pulsante LCD BACKLIGHT.

- ❍ Questa impostazione non influisce sulla luminosità della registrazione o su quella dello schermo del mirino.
- ❍ Quando si usa il pacco batteria, la videocamera mantiene l'impostazione anche se si cambia la posizione del selettore POWER.
- ❍ Impostando lo schermo LCD su "luminoso" la durata della carica della batteria si riduce (🕮 13).

Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora

Al primo utilizzo della videocamera e quando sostituite la batteria di backup, ricordate di impostare il fuso orario, la data e l'ora.

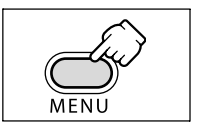
Impostazione del fuso orario e dell'ora legale

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

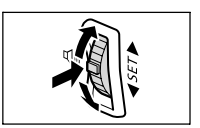
MENU (📖 36)

SISTEMA ▶ FUSO/ORA LEG•PARIGI

1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**



2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SISTEMA]; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [FUSO/ORA LEG]; quindi premetela.**
   Appare così lo schermo d'impostazione del fuso orario (vedere la tabella nella pagina successiva). L'impostazione predefinita è Parigi.



4. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'impostazione corrispondente al vostro fuso orario; quindi premetela.**
   Per la regolazione dell'ora legale, selezionate il fuso contraddistinto da ☀ a fianco dell'area.

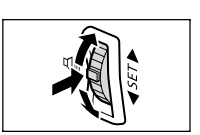
Impostazione della data e dell'ora

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

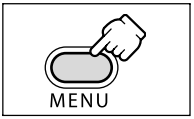
SISTEMA ▶ IMP. DAT/ORA• 1.GEN.2005 12:00 AM

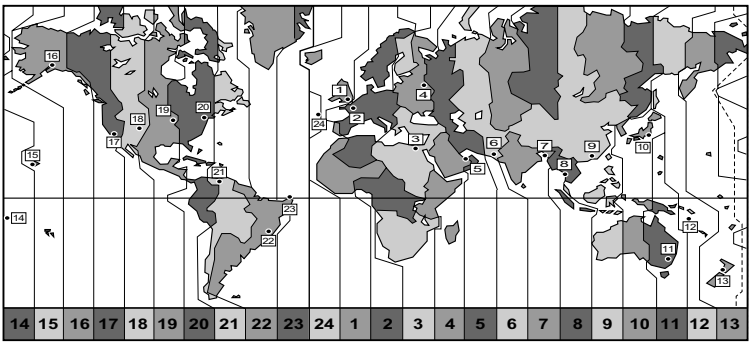
5. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMP. DAT/ORA]; quindi premetela.**
   L'indicazione relativa all'anno inizia a lampeggiare.



6. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'anno in corso; quindi premetela.**
   - Inizia così a lampeggiare la porzione successiva della data visualizzata.
   - Allo stesso modo impostate il mese, il giorno, le ore e i minuti.

7. Premete il pulsante MENU in modo da chiudere il menu stesso ed avviare l'orologio.





No.	Fuso orario	No.	Fuso orario
1	LONDRA	13	WELLGNT (Wellington)
2	PARIGI	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLULU
4	MOSCA	16	ANCHORAGE
5	DUBAI	17	LOS ANG. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	NEW YORK
9	HONG KONG	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNANDO (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZZORRE

Una volta impostato il fuso orario, la data e l'ora, non è necessario resettare l'orologio ogni qualvolta si viaggia in una zona caratterizzata da un fuso orario diverso. Impostando il fuso orario relativo ad una delle destinazioni, la videocamera infatti regola automaticamente l'orologio.

Visualizzazione della data e dell'ora durante la registrazione

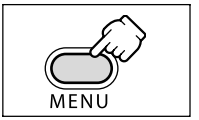
La data e l'ora possono essere visualizzate nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

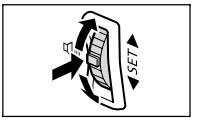
MENU
(📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ V. DATA/ORA••OFF

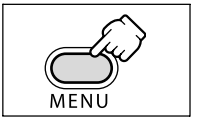
1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**



2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬]; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [V. DATA/ORA]; quindi premetela.**
4. **Ruotate la manopola SET e selezionate [ON].**



5. **Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.**

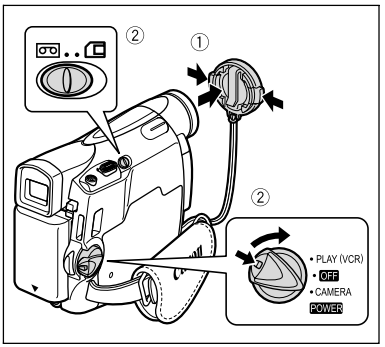


Registrazione di filmati su un nastro

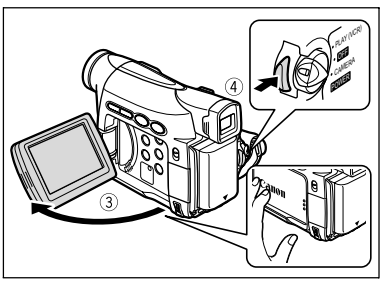
Prima di iniziare a registrare
Effettuate innanzi tutto una prova di registrazione, in modo da verificare che la videocamera funzioni correttamente. Se necessario, pulite le testine video (🕮 131).

Registrazione

1. **Rimuovete il copriobiettivo.**
2. **Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.**
   Impostate il selettore POWER su CAMERA ed il commutatore TAPE/CARD su .

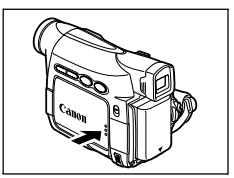


3. **Aprite il pannello LCD.**
4. **Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**
   Per sospendere la registrazione, premete nuovamente il pulsante di avvio/arresto.



Al termine della registrazione

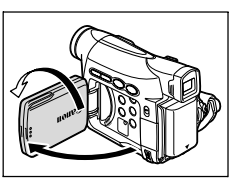
1. **Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.**
2. **Richiudete il pannello LCD.**
3. **Riponete il copriobiettivo.**
4. **Estraete la videocassetta.**
5. **Scollegate il cavo di alimentazione.**



- **Sullo schermo LCD e il mirino: gli schermi LCD sono realizzati con tecniche di produzione ad elevatissima precisione, con più del 99,99% dei pixel che funzionano secondo le specifiche. Meno dello 0,01% dei pixel può saltuariamente fallire, ovvero apparire sottoforma di punti bianchi o neri. Ciò non ha tuttavia effetto sull'immagine registrata e non costituisce un malfunzionamento dell'apparecchio.**
- **Allo scopo di proteggere il nastro e le testine video, quando in modalità di pausa di registrazione la videocamera si spegne automaticamente al trascorrere di cinque minuti. "⚠ SPEGNIMENTO AUTOM." appare 20 secondi prima dello spegnimento. Per riprendere la registrazione, ruotate il selettore POWER su OFF e quindi nuovamente su CAMERA.**
- Prima di iniziare a registrare, attendete che il contanastro si arresti completamente.
- Non rimuovendo la videocassetta, è possibile registrare la scena successiva senza produrre alcun rumore o spezzone vuoto tra le registrazioni anche qualora si spenga la videocamera.
- La forte luminosità può rendere difficoltoso l'utilizzo dello schermo LCD. In tal caso è consigliabile utilizzare il mirino.
- Durante le registrazioni in prossimità di suoni di alta intensità (quali ad esempio fuochi d'artificio, tamburi e concerti), essi potrebbero presentare distorsione ovvero non essere registrati secondo il livello sonoro effettivo. Questo non è un malfunzionamento.

Possibilità per il soggetto di osservare lo schermo LCD

Il pannello LCD può essere ruotato in modo che lo schermo sia rivolto nella stessa direzione dell'obiettivo. Il mirino si accende, consentendo all'operatore di vederlo mentre il soggetto vede lo schermo.
L'immagine appare come riflessa in uno specchio (SPECCHIO LCD ON). È tuttavia possibile scegliere di visualizzare l'immagine così come viene registrata (SPECCHIO LCD OFF).



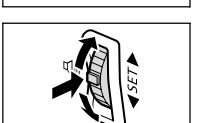
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

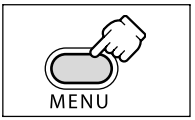
IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ SPECCHIO LCD•ON

1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**

2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SPECCHIO LCD]; quindi premetela.**
4. **Ruotate la manopola SET e selezionate [OFF].**

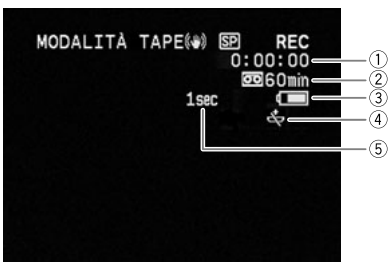


5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Quando si imposta [SPECCHIO LCD] su [ON], alcune indicazioni sullo schermo possono apparire invertite in modo speculare.

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione



① Codice temporale

Esso indica la durata di registrazione in termini di ore, minuti e secondi.

② Nastro residuo

Esso indica la durata residua in termini di minuti. "▭" si sposta durante la registrazione. Quando il nastro giunge alla fine, "▭FIN" lampeggia.

- Se la durata residua di registrazione è inferiore a 15 secondi, l'indicazione del nastro residuo potrebbe non apparire.
- Dipendentemente dal tipo di nastro, l'indicazione potrebbe inoltre non apparire correttamente.

③ Carica residua della batteria

Il simbolo della batteria indica lo stato di carica del pacco batteria.

- "▭" lampeggia di colore rosso quando il pacco batteria è vuoto.
- Installando un pacco batteria vuoto, la videocamera si potrebbe spegnere senza visualizzare "▭".
- Dipendentemente dalle condizioni di utilizzo del pacco batteria e della videocamera, l'indicazione del livello effettivo della carica potrebbe non apparire correttamente.

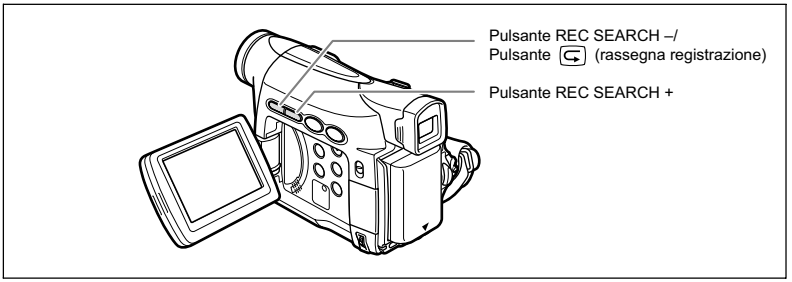
④ Se "▭" lampeggia:

Quando la batteria al litio non è installata o quando è necessario sostituirla, "▭" lampeggia in colore rosso.

⑤ Avvertimento di registrazione

Quando si avvia la registrazione, la videocamera conta da 1 a 10 secondi. Questa funzione è utile per evitare scene eccessivamente brevi.

Rassegna e ricerca durante la registrazione



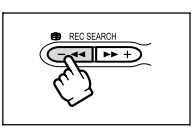
Rassegna della registrazione

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di passare in rassegna gli ultimi secondi della registrazione, in modo da permettere di controllare se essa è stata correttamente eseguita.

Premete e rilasciate il pulsante ⟲ (rassegna di registrazione).

La videocamera riavvolge il nastro, riproduce gli ultimi secondi e fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.



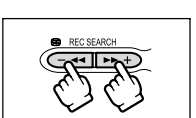
Ricerca della registrazione

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di riprodurre il nastro (in avanti o all'indietro) in modo da localizzare il punto da cui iniziare a registrare.

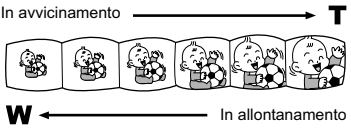
Mantenete premuto il pulsante REC SEARCH + (avanti) oppure il pulsante – (indietro).

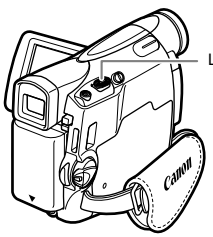
- Rilasciate il pulsante nel punto in cui si desidera avviare la registrazione.
- La videocamera fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.



Ingrandimento (zoom)

La videocamera è provvista di uno zoom ottico e di uno zoom digitale.





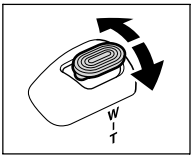
Zoom ottico

MV850i	***MV830i / MV830***
Zoom ottico 22x	Zoom ottico 20x

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Per zoommare in allontanamento, fate scorrere la leva dello zoom in direzione di W (grandangolo). Per zoommare in avvicinamento, fatelo scorrere in direzione di T (teleobiettivo).

Per ottenere un lento effetto di zoom, la leva deve essere premuta lievemente. Per ottenere un movimento più deciso, premetelo più velocemente.



- ❍ È altresì possibile utilizzare i pulsanti **T** e **W** situati sul telecomando senza filo. Non è tuttavia possibile controllare la velocità della zoommata.
- ❍ Mantenete una distanza di almeno 1 m (3.3 ft.) dal soggetto. In ripresa grandangolare, la distanza di messa a fuoco minima è di 1 cm (0.39 in.).
- ❍ La velocità dello zoom è lievemente superiore nella modalità pausa di registrazione.

Zoom digitale

Quando si attiva lo zoom digitale, la videocamera commuta automaticamente tra zoom ottico e zoom digitale stesso. Utilizzando lo zoom digitale, a maggiori ingrandimenti corrispondono minori risoluzioni d'immagine.

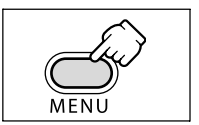
MV850i	*MV830i/MV830*
Zoom digitale 88x/440x (88x in modalità CARD CAMERA)	Zoom digitale 80x/400x (80x in modalità CARD CAMERA)

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

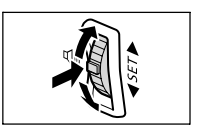
MENU
(📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ ZOOM DIGIT.·····OFF

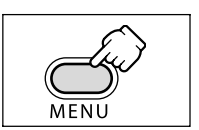
1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**



2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [ZOOM DIGIT.]; quindi premetela.**
4. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.**



5. **Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.**



- ❍ Nelle modalità notturno lo zoom digitale non può essere impiegato.
- ❍ Lo zoom digitale non può altresì essere utilizzato nella modalità Unione e quando si seleziona lo schermo multi-immagine.
- ❍ Appare per quattro secondi l'indicatore di zoom. Si estende in colore azzurro quando si imposta lo zoom digitale su 88x (MV850i) o 80x (MV830i/MV830) ingrandimenti, mentre si estende ulteriormente in colore blu scuro quando lo si imposta su 440x (MV850i) o 400x (MV830i/MV830) ingrandimenti.

Suggerimenti per la creazione di video più belli

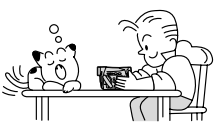
Come impugnare la videocamera

Per ottenere la massima stabilità possibile, afferrate la videocamera con la mano destra mantenendo il gomito premuto contro il corpo. Se necessario, fornite supporto alla videocamera con la mano sinistra. Fate attenzione a non toccare con le dita il microfono oppure l'obiettivo.

Per ottenere maggiore stabilità

Appoggiatevi ad una parete

Collocate la videocamera su un tavolo



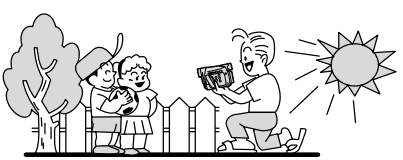
Distendetevi facendo appoggio sui gomiti

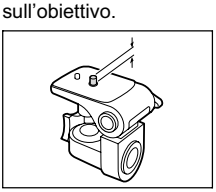
Piegatevi su un ginocchio

Utilizzate un treppiede

Illuminazione

Durante la registrazione di scene all'esterno, vi raccomandiamo di mantenere il sole alle spalle.

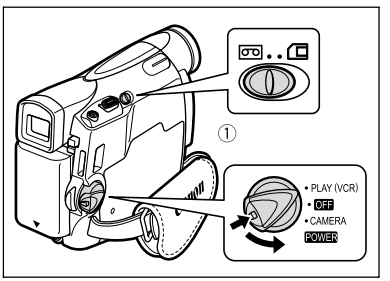


- ❍ Quando utilizzate il treppiede, non lasciate esporre il mirino alla luce solare diretta, poiché esso potrebbe fondersi a causa della concentrazione di luce sull'obiettivo.
- ❍ 
  Non utilizzate treppiedi provvisti di viti di fissaggio di lunghezza superiore a 5,5 mm (0.2 in.), poiché potrebbero danneggiare la videocamera.

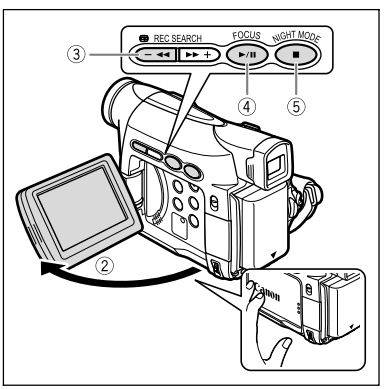
Riproduzione di un nastro

Qualora l'immagine riprodotta dovesse risultare distorta, pulite le testine video utilizzando l'apposita cassetta Canon di pulizia, ovvero una cassetta di pulizia per apparecchi video digitali disponibile in commercio (🕮 131).

1. **Impostate la videocamera sulla modalità di riproduzione PLAY (VCR).**
   Impostate il selettore POWER su PLAY (VCR) ed il commutatore TAPE/CARD su 📼 .

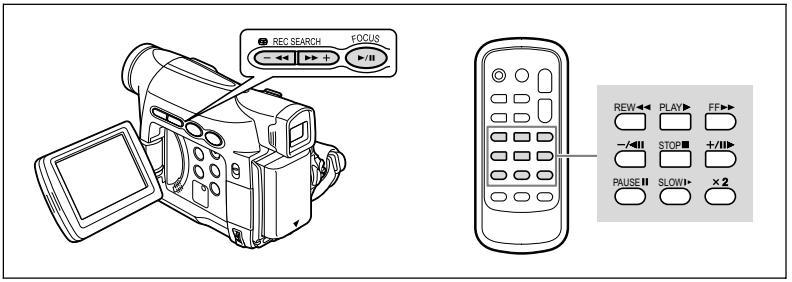


2. **Aprite il pannello LCD.**
   Esso può essere aperto anche mantenendone lo schermo rivolto verso l'esterno.
3. **Premete il pulsante ◀◀ in modo da riavvolgere il nastro.**
4. **Per avviare la riproduzione, premete il pulsante ▶/❚❚.**
5. **Per arrestare la riproduzione, premete il pulsante ■ .**



❍ Se desiderate utilizzare il mirino, richiudete il pannello LCD.
❍ Nota sulla visualizzazione: durante la riproduzione il codice temporale visualizza le ore, i minuti, i secondi e i fotogrammi. La durata del nastro residuo potrebbe tuttavia non apparire qualora esso sia inferiore a 15 secondi.

Modalità di riproduzione speciale



►/II (pausa di riproduzione)
Per mettere in pausa la normale riproduzione premete il pulsante ►/II.

►► (riproduzione rapida in avanti) / ◄◄ (Riproduzione rapida all'indietro)
Riproduce il nastro ad una velocità 11,5 volte superiore (in avanti e all'indietro).
Durante la riproduzione normale o l'avanzamento rapido, mantenete premuto il pulsante.

–/◄II (riproduzione inversa)
Durante la normale riproduzione premete il pulsante sul telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).

+/II► (avanzamento per fotogramma) / –/◄II (inversione per fotogramma)
Esegue la riproduzione fotogramma per fotogramma. Durante la pausa di riproduzione premete ripetutamente il pulsante del telecomando. Mantenetelo premuto qualora desideriate effettuare la riproduzione continua per fotogramma in avanti o all'indietro.

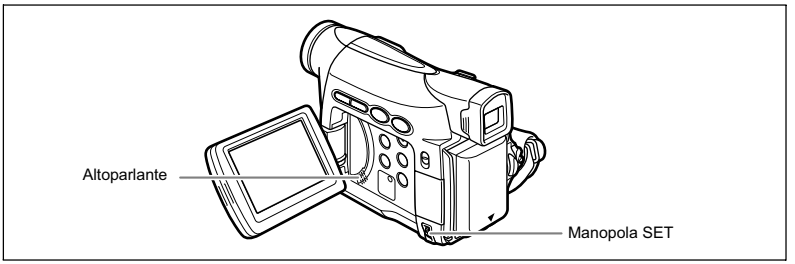
SLOW I► (avanzamento lento)/(inversione lenta)
Effettua la riproduzione ad 1/3 della velocità normale. Durante la normale riproduzione o la riproduzione all'indietro premete il pulsante del telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).

x2 (riproduzione in avanti x2)/(riproduzione inversa x2)
Effettua la riproduzione a velocità doppia rispetto alla velocità normale. Durante la normale riproduzione o la riproduzione all'indietro premete il pulsante del telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).

- ❍ Durante la riproduzione speciale non si può udire alcun suono.
- ❍ Durante le modalità di riproduzione speciale l'immagine potrebbe risultare distorta.
- ❍ Per proteggere il nastro e le testine video, al trascorrere di 5 minuti nella modalità di pausa di riproduzione la videocamera si arresta automaticamente.

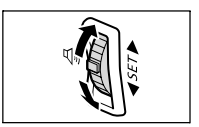
Regolazione del volume

Durante la riproduzione sullo schermo LCD, la videocamera riproduce il suono attraverso l'altoparlante incorporato. Quando si richiude il pannello LCD l'altoparlante non emette suoni.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Ruotate la manopola SET verso l'alto per aumentare il volume e verso il basso per ridurlo.

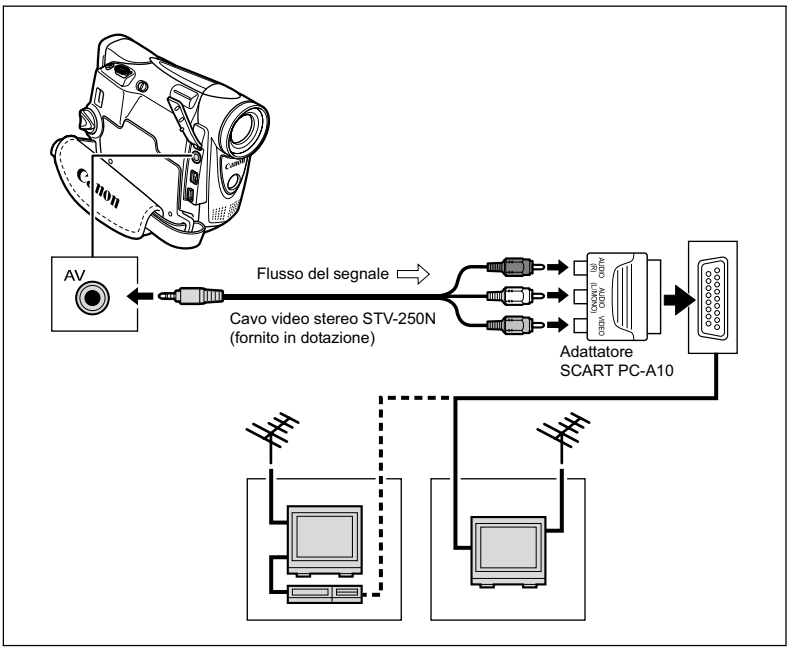


- La barra del volume appare per 2 secondi.
- Il volume può essere completamente silenziato ruotando la manopola SET verso il basso sino a quando appare l'indicazione [OFF]. Per aumentare nuovamente il volume, ruotate la manopola verso l'alto.

Riproduzione su uno schermo TV

Apparecchi TV provvisti del terminale SCART

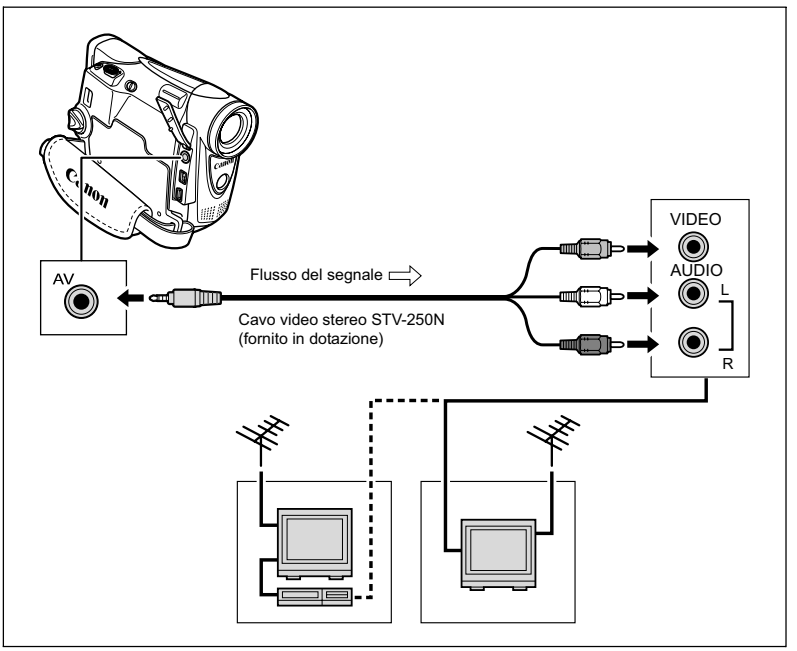
Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. **Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.**
2. **Collegate l'adattatore SCART PC-A10 all'apparecchio TV o al terminale SCART del videoregistratore.**
3. **Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e i terminali audio e video dell'adattatore SCART.**
   Lo spinotto bianco va collegato al terminale bianco AUDIO L (sinistro), lo spinotto rosso al terminale rosso AUDIO R (destro) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.
4. **Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.**

Apparecchi TV provvisti di terminali Audio/Video

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. **Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.**
2. **Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e ai terminali audio e video dell'apparecchio TV o del videoregistratore.**
   Lo spinotto bianco va collegato al terminale audio bianco L (sinistra), lo spinotto rosso al terminale audio rosso R (destra) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.
3. **Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.**

Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

Selezione del canale di uscita audio

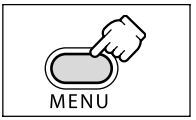
Durante la riproduzione di nastri per i quali l'audio sia stato registrato su due canali, è possibile selezionare il canale di uscita desiderato.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

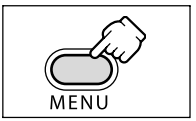
IMPOSTAZIONE AUDIO ▶ CANALE OUT•••L/R

1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**



2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [CANALE OUT]; quindi premetela.**

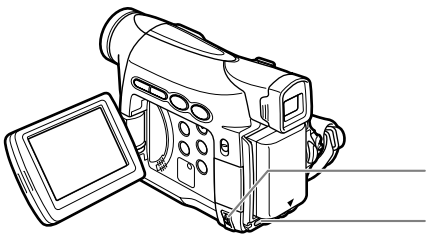
4. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.**
   - L/R: Stereofonico: Canali L (sinistro) + R (destro), Bilingua: Princ + Sec.
   - L/L: Stereofonico: Canale L (sinistro), Bilingua: Principale.
   - R/R: Stereofonico: Canale R (destro), Bilingua: Secondario.
5. **Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.**



Allo spegnimento della videocamera si ripristina l'impostazione L/R.

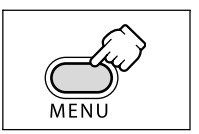
Menu e impostazioni

Molte delle funzioni avanzate della videocamera vengono selezionate dai menu che appaiono sullo schermo.



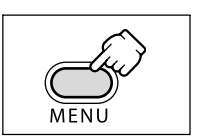
Selezione dei menu e impostazioni

1. **Aprite il menu premendo il pulsante MENU.**



2. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un sottomenu; quindi premetela.**
3. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione del menu; quindi premetela.**
4. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.**

5. **Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.**
   Durante l'impostazione del bilanciamento del bianco, della velocità dell'otturatore o della selezione della lingua, premete la manopola SET prima di premere il pulsante MENU.



- ❍ Il menu può essere chiuso in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante MENU.
- ❍ Le opzioni non disponibili appaiono in colore porpora.

Impostazione dei menu ed impostazioni predefinite

Le impostazioni predefinite appaiono in grassetto.

MENU CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Solo per il modello MV850i.

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione		🕮
SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.	➡ MIXAGGIO SCHEDA			105
	SEL. EFF. D.	OFF, DISSOLV., EFFETTO, S.MULTI		60
	TIPO DISSOLV	**AUTO DISS**, TENDINA, T. ANGOLO, SALTO, BALZO, PUZZLE, ZIGZAG, RAGGIO, MAREA		
	TIPO EFFETTO	**EFF. ART.**, BIANCO/NERO, SEPPIA, MOSAICO, SFERA, CUBO, ONDA, MASC. COLORE, SPECCHIO		
	VELOCITÀ M.	MANUAL, VEL, **MODERATO**, LENT		
	SUDD. MULTI.	**4**, 9, 16		
IMPOSTAZIONE VIDEOC.	VEL. OTTURAT	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000		55
	OTT. LENTO A.	**ON**, OFF		56
	ZOOM DIGIT.	MV850i	MV830i/MV830	28
		OFF, 88x, 440x	**OFF**, 80x, 400x	
	STAB. IMM.	**ON**, OFF		75
	BIL. BIANCO	**AUTO**, IMPOSTARE, INTERNI, ESTERNI		53
	MOD. NOTTURNO*	NOTTURNO, **NOTTURNO+**, S.NOTTUR		47
	AUTOSCATTO	ON, **OFF**		57
	TINTA PELLE	TENUE, **NORM.**		49
	IMMAG. FISSA	**OFF**, FINE, NORM.		92
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.	**SP**, LP		58
IMPOSTAZIONE AUDIO	ANTIVENTO	**AUTO**, OFF		59
	MOD. AUDIO	16bit, **12bit**		59

I

Funzioni avanzate

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	🕮
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬	LUMINOSITÀ		74
	SPECCHIO LCD	**ON**, OFF	24
	SCHERMO TV	**ON**, OFF	124
	V. DATA/ORA	ON, **OFF**	22
	LINGUA 💬	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.	73
	FORMATO DATA		73
	MOD. DEMO	**ON**, OFF	75
SISTEMA	SENS. TEL.	**ON**, OFF 📳	74
	BEEP	**ON**, OFF	74
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	20
	IMP. DAT/ORA		20
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, **PREDEFINITO**, MIO SUONO	72
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU PLAY (VCR)

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Solo per i modelli MV850i/MV830i.

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	🕮
SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.	SEL.EFF.D.	**OFF**, DISSOLV., EFFETTO, S.MULTI	60
	TIPO DISSOLV	**AUTO DISS**, TENDINA, T. ANGOLO, SALTO, BALZO, PUZZLE, ZIGZAG, RAGGIO, MAREA	
	TIPO EFFETTO	**EFF. ART.**, BIANCO/NERO, SEPPIA, MOSAICO, SFERA, CUBO, ONDA, MASC. COLORE, SPECCHIO	
	VELOCITÀ M.	MANUAL, VEL, **MODERATO**, LENT	
	SUDD. MULTI.	**4**, 9, 16	
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.*	**SP**, LP	58
	AV ➡ DV*	ON, **OFF**	81
IMPOSTAZIONE AUDIO	CANALE OUT	**L/R**, L/L, R/R	35
	DOPP. AUDIO	**AUDIO IN**, MIC. IN	83
	ANTIVENTO	**AUTO**, OFF	59
	MOD. AUDIO	16bit, **12bit**	59
	AUDIO 12BIT	**STEREO1**, STEREO2, MIX/FISSO, MIX/VARI	85
	BIL. MIX		85
IMPOSTAZIONE SCHEDA	QUALITÁ IMM	SUPERFINE, **FINE**, NORM.	88
	DIM. VIDEO	**320x240**, 160x120	89
	FILE N.	RIPRISTINO, **CONTINUO**	90
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬	LUMINOSITÀ		74
	SCHERMO TV	ON, **OFF**	124
	SCHERMATE	**ON**, RIPROD. OFF	124
	6SEC. DATA	ON, **OFF**	68
	CODICE DATI	**DATA/ORA**, DATI CAMERA, CAM. & D/O	67
	SEL. D/ORA	DATA, ORA, **DATA E ORA**	67
	LINGUA 💬	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.	73
	FORMATO DATA		73

I

Funzioni avanzate

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	🕮
SISTEMA	SENS. TEL.	**ON**, OFF	74
	BEEP	**ON**, OFF	74
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	20
	IMP. DAT/ORA		20
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, **PREDEFINITO**, MIO SUONO	72
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

* Solo per il modello MV850i.

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazionee		🕮
SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.	EFFETTO	OFF, BIANCO/NERO		63
IMPOSTAZIONE VIDEOC.	VEL. OTTURAT	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250		55
	OTT. LENTO A.	**ON**, OFF		56
	ZOOM DIGIT.	MV850i	MV830i/MV830	28
		OFF, 88x	**OFF**, 80x	
	BIL. BIANCO	**AUTO**, IMPOSTARE, INTERNI, ESTERNI		53
	PRI. M. FUOCO	**ON**, OFF		98
	MOD. NOTTURNO*	NOTTURNO, **NOTTURNO+**, S.NOTTUR		47
	AUTOSCATTO	ON, **OFF**		57
	TINTA PELLE	TENUE, **NORM.**		49
	VISUALIZZA	OFF, **2sec**, 4sec, 6sec, 8sec, 10sec		95
IMPOSTAZIONE SCHEDA	QUALITÁ IMM	SUPERFINE, **FINE**, NORM.		88
	DIM. IMM.	**1024x768**, 640x480		88
	DIM. VIDEO	**320x240**, 160x120		89
	FILE N.	RIPRISTINO, **CONTINUO**		90
IMPOSTAZIONE AUDIO	ANTIVENTO	**AUTO**, OFF		59
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬	LUMINOSITÀ			74
	SPECCHIO LCD	**ON**, OFF		24
	SCHERMO TV	**ON**, OFF		124
	V. DATA/ORA	ON, **OFF**		22
	LINGUA 💬	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.		73
	FORMATO DATA			73
	MOD. DEMO	**ON**, OFF		75
SISTEMA	SENS. TEL.	**ON**, OFF		74
	BEEP	**ON**, OFF		74
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.		20
	IMP. DAT/ORA			20

I

Funzioni avanzate

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazionee	🕮
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, **PREDEFINITO**, MIO SUONO	72
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU CARD PLAY

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	🕮
OPER. SCHEDA (Visualizzazione immagine singola)	CANCEL. 🖶 ORDINI STAMPA	**NO**, SI	119
	CANCEL. ORDINI TRASF.	**NO**, SI	123
	CANCEL. IMM.	**ANNULLA**, ELIM.SING, ELIM. TUT.	104
	FORMAT.	**ANNULLA**, ESEGUIRE	109
OPER. SCHEDA (Schermo indice)	➡ PROTEZIONE		103
	➡ 🖶 ORDINE STAMPA		118
	➡ ORDINE TRASF.		123
IMPOSTAZIONE SCHERMO/	LUMINOSITÀ		74
	SCHERMO TV	ON, **OFF**	124
	SCHERMATE	**ON**, RIPROD. OFF	124
	SEL. D/ORA	DATA, ORA, **DATA E ORA**	67
	LINGUA	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.	73
	FORMATO DATA		73
SISTEMA	SENS. TEL.	**ON**, OFF	74
	BEEP	**ON**, OFF	74
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	20
	IMP. DAT/ORA		20
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	CREAZIONE IMMAGINE AVVIO		110
	SEL. IM. AVV	NESS. IMM. **LOGO CANON**, IMMAGINE	72
	SUONO AVVIO	OFF, **PREDEFINITO**, MIO SUONO	72
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		
➡ 🖶 STAMPA	Appare collegando una stampante provvista della funzione di stampa diretta.		119

I

Funzioni avanzate

Utilizzo dei programmi di registrazione

Programma di Registrazione Facile

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora, consentendo all'operatore di concentrarsi sull'inquadratura e sullo scatto.

Modalità programma AE

Auto

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora. Tuttavia l'operatore mantiene la possibilità di regolare le suddette impostazioni in modo manuale.

Sport

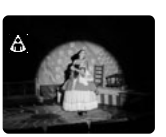
Utilizzate questa modalità per registrare scene sportive (ad esempio di tennis o di golf) oppure oggetti in movimento (ad esempio l'otto volante) oppure da un'auto in corsa.

Ritratto

Utilizzate questa modalità per fare risaltare il soggetto su uno sfondo o su un primo piano sfuocato. L'effetto sfocatura aumenta all'aumentare dell'ingrandimento con lo zoom.

Riflettore

Questa modalità va utilizzata per registrare scene illuminate a riflettore oppure scene di fuochi d'artificio.

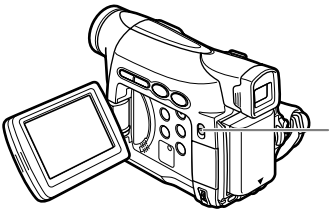


Sabbia e neve

Usate questa modalità in luoghi molto luminosi, quali ad esempio una spiaggia soleggiata o un campo da sci. Essa previene la sottoesposizione del soggetto.

Bassa Luminosità

Usate questa modalità per registrare in luoghi poco illuminati.



I

Disponibilità delle funzioni per ciascuna modalità:

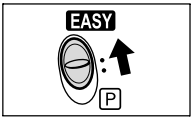
Programma di registrazione	▢	A					
Stabilizzatore d'immagine	× (attivato)	○					
Fuoco	× (A)	○					
Bilanciamento del bianco	× (A)	○					
Filtro antivento	× (A)	○					
Velocità dell'otturatore	× (A)	○	× (A)				
Scorrimento AE	×		○		×		○
Effetti digitali	×	○					
Mixaggio scheda	×	○					

○ : Disponibile × : Non disponibile A : Impostazione automatica
Area in ombra : È utilizzabile solamente in modalità CAMERA.

Selezione di programma di registrazione facile

CAMERA PLAY (VCR) **CARD CAMERA** CARD PLAY

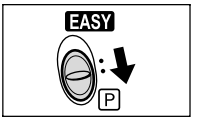
Posizionate il selettore di programma su EASY.
Appare quindi "▢FACILE".



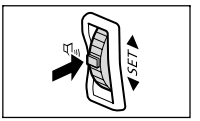
Selezione della modalità programma AE

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

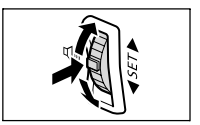
1. **Impostate il selettore di programma su Ⓟ.**



2. **Premete la manopola SET.**
   Appare così l'elenco della modalità programma AE.



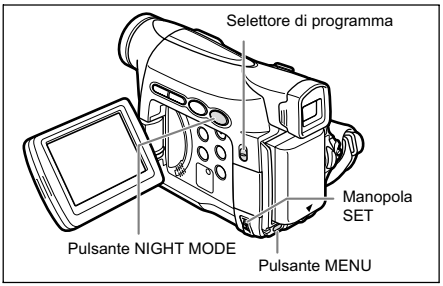
3. **Selezionate una modalità e premete quindi la manopola SET.**
   Nell'angolo superiore sinistro dello schermo appare il simbolo della modalità selezionata.



- ❍ Modificando la posizione del selettore di programma, l'impostazione si ripristina alla modalità auto.
- ❍ Durante la registrazione non commutate su un'altra modalità, poiché la luminosità dell'immagine potrebbe improvvisamente variare.
- ❍ Modalità Sport/Ritratto:
  L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- ❍ Modalità Sabbia e neve:
  - In presenza di dintorni scuri, il soggetto potrebbe risultare sovraesposto. Controllate quindi l'immagine sullo schermo.
  - L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- ❍ Modalità bassa luminosità:
  - Gli oggetti in movimento potrebbero tuttavia lasciare una traccia post-immagine.
  - La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
  - La videocamera inoltre potrebbe avere difficoltà ad eseguire la messa a fuoco automatica.

Utilizzo delle modalità notturno

NOTTURNO	Consente di eseguire registrazioni in luoghi bui, ove non è possibile usare l'illuminazione, senza rinunciare alla qualità dei colori.
MV850i NOTTURNO+	La lampada di assistenza si accende e rimane accesa, consentendovi quindi di eseguire registrazioni in luoghi bui senza sacrificare la qualità dei colori.
MV850i S. NOTTUR	Consente di registrare in luoghi molto bui senza sacrificare la qualità dei colori. La lampada di assistenza si accende automaticamente in reazione alla luminosità circostante.



Modalità notturno

MV850i
Modalità notturno+
Modalità super notturno

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MV850i

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ MOD.NOTTURNO• NOTTURNO+

1. **Posizionate il selettore di programma su P.**
2. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [MOD. NOTTURNO], quindi l'impostazione desiderata ed infine richiudete il menu.**
3. **Premete il pulsante NIGHT MODE.**
   - Sullo schermo appare quindi il simbolo relativo alla modalità selezionata.
   - Una nuova pressione del pulsante NIGHT MODE ripristina la videocamera alla modalità Auto.

MV830i / MV830

1. **Posizionate il selettore di programma su P.**
2. **Premete il pulsante NIGHT MODE.**
   - Appare " ".
   - Una nuova pressione del pulsante NIGHT MODE ripristina la videocamera alla modalità Auto.

- Gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.
- La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
- Sullo schermo possono apparire punti bianchi.
- La messa a fuoco automatica potrebbe non operare correttamente come in altre modalità. In tal caso, eseguite la messa a fuoco in modo manuale.
- Mentre è attivata una modalità notturno, lo zoom digitale e lo schermo multi-immagine non possono essere utilizzati.
- Il programma AE non può essere modificato durante l'attivazione di una modalità notturno.

Funzione di sfumatura della pelle

Durante la ripresa ravvicinata di persone, la videocamera automaticamente ammorbidisce i dettagli in modo da ridurre le imperfezioni della pelle e fornire così immagini più favorevoli.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

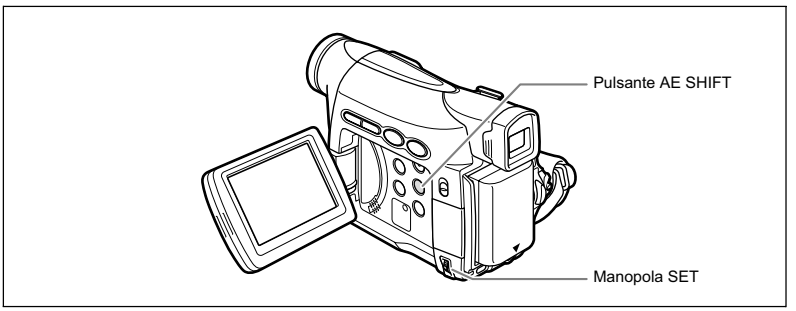
IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ TINTA PELLE••NORM.

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [TINTA PELLE], impostatela su [TENUE] e quindi richiudete il menu.

- ❍ La funzione di sfumatura della pelle non può essere utilizzata quando il selettore di programma è impostato su EASY.
- ❍ Quando si cambia la posizione del selettore POWER oppure il selettore di programma, la funzione [TINTA PELLE] si ripristina ad [NORM.].
- ❍ Per ottenere il miglior effetto possibile, questa funzione va quindi utilizzata durante la registrazione ravvicinata di persone. Occorre tuttavia notare che le aree di colore simile a quello della pelle potrebbero risultare meno dettagliate.

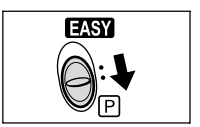
Regolazione dello scorrimento AE

La funzione AE (autoesposizione) può essere regolata in modo da rendere le immagini più chiare o più scure. Essa consente inoltre di compensare le scene illuminate da dietro oppure sovraesposte. Livelli disponibili: da –2 a +2 ad intervalli di 0,25 (ad esclusione dei valori –1,75 e +1,75).



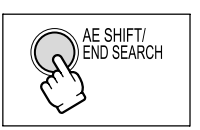
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su P.

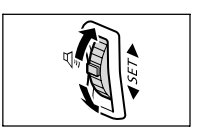


2. Impostate programma AE su una modalità che non sia Registrazione facile, Riflettore o Sabbia e neve.

3. Premete il pulsante AE SHIFT.
Appare l'indicazione "AE ±0" in colore azzurro.



4. Ruotate la manopola SET in modo da regolare il livello dello scorrimento AE.

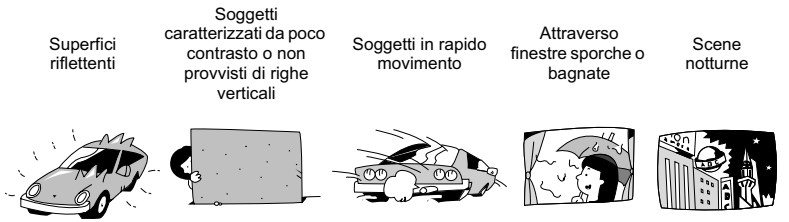


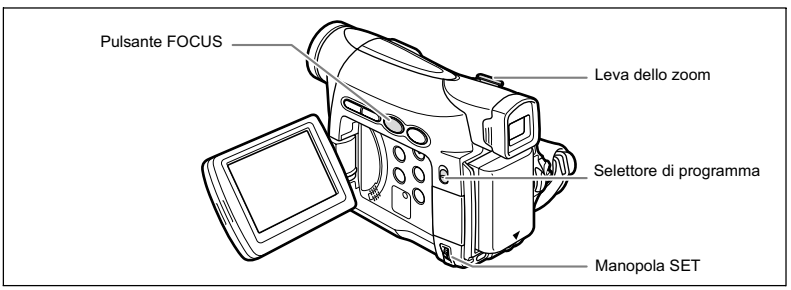
- Ruotate la manopola SET verso l'alto per schiarire l'immagine e verso il basso per oscurarla.
- Se l'indicazione "MF" appare in colore azzurro, la funzione di scorrimento AE non può essere regolata. Premete nuovamente il pulsante AE SHIFT in modo da visualizzare l'indicazione "AE ±0" in colore azzurro.

La videocamera mantiene l'impostazione anche quando la si spegne oppure quando si modifica la modalità AE programma.

Regolazione manuale della messa a fuoco

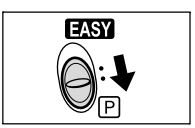
La messa a fuoco automatica potrebbe risultare difficoltosa con i seguenti tipi di soggetto. In tal caso eseguite la messa a fuoco manuale.


Superfici riflettenti
Soggetti caratterizzati da poco contrasto o non provvisti di righe verticali
Soggetti in rapido movimento
Attraverso finestre sporche o bagnate
Scene notturne



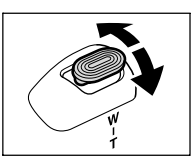
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su P.



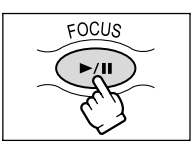
2. Regolate lo zoom.

Se si regola lo zoom dopo avere eseguito la messa a fuoco, il soggetto potrebbe non rimanere a fuoco. La regolazione dello zoom deve pertanto essere effettuata successivamente alla messa a fuoco.

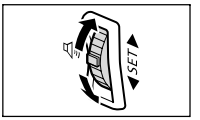


3. Premete il pulsante FOCUS.

Compare “MF”.



4. **Per regolare la messa a fuoco ruotate la manopola SET.**
   - Essa va ruotata verso l'alto o verso il basso sino a quando l'immagine appare a fuoco.
   - Per fare ritorno alla messa a fuoco automatica, premete nuovamente il pulsante FOCUS.



❍ Commutando il selettore di programma su EASY, l'impostazione fa ritorno alla messa a fuoco automatica.
❍ Se la videocamera è stata spenta, alla riaccensione regolate nuovamente la messa a fuoco.

Messa a fuoco all'infinito

Questa funzione va utilizzata per mettere a fuoco soggetti molto lontani, quali ad esempio montagne o fuochi d'artificio.

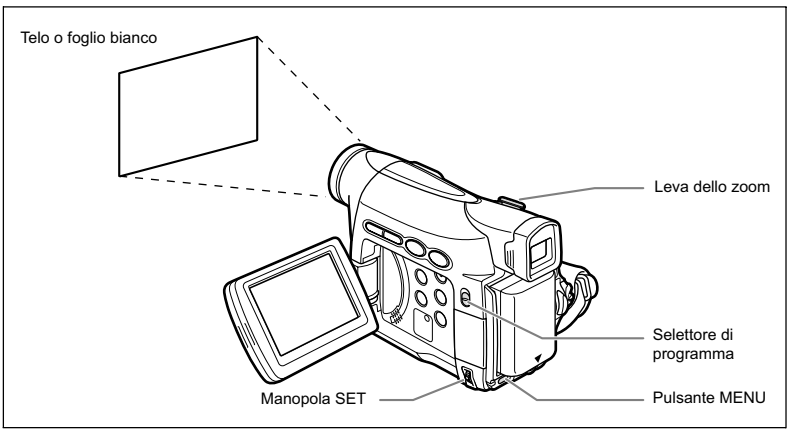
Successivamente al passo 2 della sezione *Regolazione manuale della messa a fuoco*, premete per oltre 2 secondi il pulsante FOCUS.
Appare "MF ∞ ".

Quando si agisce sullo zoom o si ruota la manopola SET, " ∞ " scompare e la videocamera passa alla messa a fuoco manuale.

Impostazione del bilanciamento del bianco

Per riprodurre i colori con maggior precisione è possibile utilizzare le modalità predefinite, oppure impostare il bilanciamento personalizzato del bianco in modo da ottenere impostazioni ottimali.

AUTO	Bilanciamento automatico del bianco
IMPOSTARE	L'impostazione personalizzata del bilanciamento del bianco va utilizzata in modo che i soggetti bianchi rimangano tali anche in condizione di illuminazione a colori.
INTERNI	Questa modalità va usata per registrare in condizioni di luce variabile e durante l'utilizzo di lampade video oppure di lampade a vapore di sodio.
ESTERNI	Questa modalità va utilizzata per registrare scene notturne, di fuochi d'artificio, di albe e tramonti.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ BIL. BIANCO••AUTO

1. **Impostate il selettore di programma su P.**
2. **Per il bilanciamento personalizzato del bianco: puntate la videocamera verso un oggetto bianco e quindi zoommate in avvicinamento sino a quando esso occupa l'intero schermo.**
   Mantenete questa regolazione di zoom sull'oggetto bianco sino al completamento del passo 3.

3. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [BIL. BIANCO] e l'impostazione desiderata; quindi richiudete il menu.

Se si è selezionato [IMPOSTARE]: L'indicazione " " inizia a lampeggiare e si arresta al completamento delle impostazioni.

- ❍ Per le normali scene in esterni utilizzate l'impostazione automatica.
- ❍ Quando il selettore di programma è impostato su EASY, il bilanciamento del bianco viene preimpostato su [AUTO].
- ❍ La videocamera mantiene in memoria l'impostazione personalizzata di bilanciamento personalizzato del bianco anche quando la si spegne. Tuttavia si resetta su [AUTO] ogni qualvolta si cambia la posizione del selettore TAPE/CARD.
- ❍ Se è stato selezionato il bilanciamento personalizzato del bianco:
  - Dipendentemente dalla sorgente di luce, l'indicazione " " potrebbe continuare a lampeggiare. Tuttavia il risultato dell'operazione risulterà essere migliore rispetto all'impostazione automatica.
  - Resettate il bilanciamento del bianco stesso al variare delle condizioni di luce.
  - Disattivate lo zoom digitale.
- ❍ Il bilanciamento personalizzato del bianco può fornire migliori risultati nei seguenti casi:
  - Condizioni di luce variabile
  - Riprese ravvicinate
  - Soggetti monocromatici (campi da sci, mare o foreste)
  - In presenza di lampade al mercurio o di determinate luci fluorescenti

Impostazione della velocità dell'otturatore

Per rendere più ferme le riprese di soggetti in rapido movimento, la velocità dell'otturatore può essere regolata manualmente.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ VEL. OTTURAT•AUTO

1. **Impostate il selettore di programma su P.**
2. **Impostate la modalità programma AE sulla modalità A (Auto).**
3. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.].**
4. **Selezionate [VEL. OTTURAT].**
5. **Selezionate la velocità dell'otturatore desiderata e premete la manopola SET.**

Modalità CAMERA	Modalità CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

6. **Chiudete il menu.**

- ❍ Se nella modalità CAMERA la velocità dell'otturatore è impostata a 1/500 o ad una velocità superiore e quindi si commuta la videocamera alla modalità CARD CAMERA, la velocità stessa si riduce a 1/250.
- ❍ Quando impostate la velocità dell'otturatore a 1/1000 o ad una velocità superiore, non puntate la videocamera direttamente in direzione del sole.
- ❍ Durante le registrazioni con elevata velocità dell'otturatore l'immagine può sfarfallare.
- ❍ L'impostazione fa ritorno alla modalità Automatico, si sposta il selettore di programma su EASY o si cambia la modalità programma AE.
- ❍ Linee guida per registrare con elevate velocità dell'otturatore:
  - Attività sportive all'esterno, quali il golf ed il tennis: 1/2000
  - Soggetti in movimento, quali le automobili e l'otto volante: 1/1000, 1/500 o 1/250
  - Attività sportive in ambienti interni, quali la pallacanestro: 1/120

Tempo di scatto automatico elevato

Nella modalità “Registrazione facile” e in quella “Auto”, quando l’opzione [VEL. OTTURAT] è impostata su [AUTO], la videocamera utilizza velocità dell’otturatore basse sino a 1/25 nella modalità CAMERA e sino a 1/12,5 nella modalità CARD CAMERA. Questo consente di registrare immagini luminose in luoghi poco illuminati. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non utilizzi velocità dell’otturatore basse.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

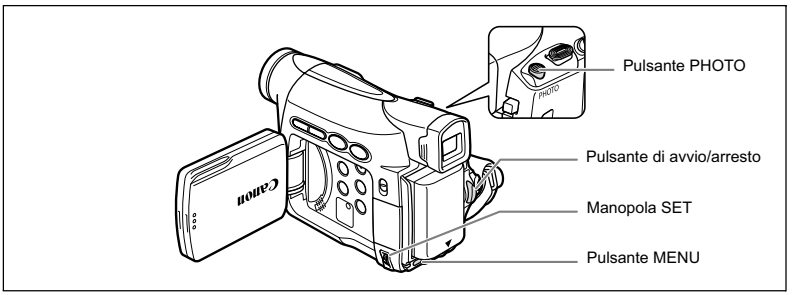
IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ OTT. LENTO A.•ON

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l’opzione [OTT. LENTO A.], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

- ❍ Impostandola su [ON], gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.
- ❍ La videocamera mantiene separate le impostazioni relative alle modalità CAMERA e CARD CAMERA.
- ❍ Qualora nella modalità CARD CAMERA appaia “” (allarme vibrazione videocamera), stabilizzate l’apparecchio installandolo, ad esempio, su un treppiede oppure appoggiandolo su un tavolo.

Utilizzo dell'autoscatto

L'autoscatto è utilizzabile durante la registrazione sia di filmati sia di immagini fisse.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Per la registrazione di filmati

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ AUTOSCATTO•••OFF

1. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [AUTOSCATTO], impostatelo su [ON ⏲] e quindi richiudete il menu.**
   Appare "⏲".
2. **Premete il pulsante di avvio/arresto.**
   - La videocamera avvia la registrazione al trascorrere dei 10 secondi del conto alla rovescia (2 secondi in caso di utilizzo del telecomando). Il conto alla rovescia appare quindi sullo schermo.
   - Per registrare un'immagine fissa premete il pulsante PHOTO (📖 91).

❍ Per annullare l'autoscatto impostate [AUTOSCATTO] su [OFF]. Una volta avviato il conto alla rovescia, l'annullamento dell'autoscatto è altresì possibile premendo il pulsante di avvio/arresto (durante la registrazione di filmati) oppure il pulsante PHOTO (durante la registrazione di immagini fisse).
❍ La funzione di autoscatto si annulla allo spegnimento della videocamera.

Modifica della modalità di registrazione (SP/LP)

È possibile selezionare tra l'opzione SP (velocità standard) e l'opzione LP (velocità ridotta). L'opzione LP estende di 1,5 volte l'utilizzo del nastro.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Solo per modelli MV850i/MV830i.

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOR. ▶ MOD. REG.••••SP

Per impostare la videocamera sulla modalità LP, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [MOD. REG.], impostatela su [LP] e quindi richiudete il menu.

- **Per il doppiaggio audio non è possibile utilizzare nastri registrati nella modalità LP.**
- **Dipendentemente dalla natura e dalle condizioni di utilizzo del nastro, le immagini e il suono registrati in modalità LP possono risultare distorti. Per le registrazioni importanti vi raccomandiamo pertanto di utilizzare la modalità SP.**

- Effettuando sullo stesso nastro registrazioni sia in modalità SP sia in modalità LP, le immagini successivamente riprodotte potrebbero presentare distorsioni ed inoltre il codice temporale potrebbe non risultare corretto.
- Riproducendo su questa videocamera un nastro registrato in modalità LP per mezzo di un altro apparecchio digitale, o viceversa, le immagini ed il suono potrebbero presentare distorsioni.

Registrazione audio

Modifica della modalità audio

Il suono può essere registrato secondo due modalità audio: 16 bit e 12 bit. La modalità 12 bit registra l'audio su due canali (stereo 1), lasciando due canali liberi (stereo 2) per la successiva aggiunta di nuovo audio. Per ottenere la maggior qualità audio possibile, selezionare la modalità a 16 bit.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Solo per modelli MV850i/MV830i.

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE AUDIO ▶ MOD.AUDIO····12bit

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [MOD. AUDIO], impostarla su [16bit] e quindi richiudete il menu.

Per circa 4 secondi appare l'indicazione "16bit".

Filtro antivento

La videocamera riduce automaticamente il rumore dovuto al vento. È tuttavia possibile disattivare il filtro antivento durante la registrazione in ambienti interni, oppure quando si desidera che il microfono operi alla massima sensibilità.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Solamente quando l'opzione [DOPP. AUDIO] è impostata su [MIC. IN].

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE AUDIO ▶ ANTIVENTO····AUTO

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [ANTIVENTO], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

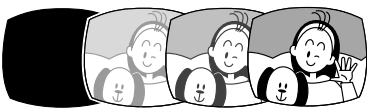
Alla disattivazione del filtro antivento appare "A.VENT OFF".

Utilizzo degli effetti digitali

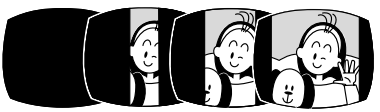
Dissolvenze (📖 62)

Consentono di aprire o chiudere una scena con dissolvenza verso o dal nero.

Dissolvenza automatica (AUTO DISS)

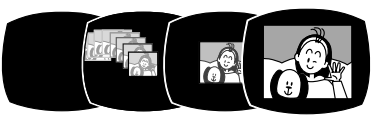


Tendina (TENDINA)



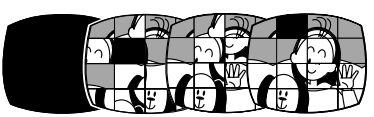
Tendina d'angolo (T. ANGOLO)

Salto (SALTO)

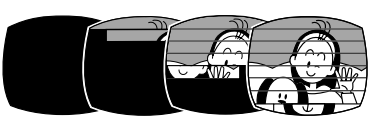


Balzo (BALZO)

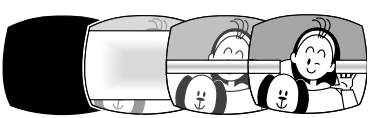
Puzzle (PUZZLE)



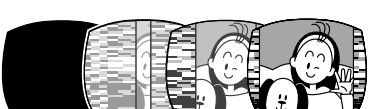
Zigzag (ZIGZAG)



Raggio (RAGGIO)

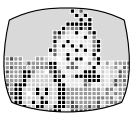
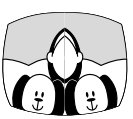


Marea (MAREA)



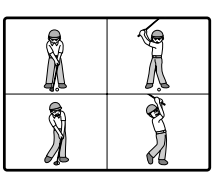
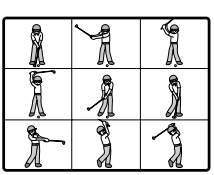
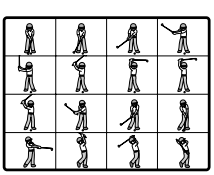
Effetti (📖 63)

Donano più gusto alle registrazioni.

Effetti artistici (EFF. ART.)	**Bianco e nero (BIANCO/NERO)**	**Seppia (SEPPIA)**
Mosaico (MOSAICO) 	**Sfera (SFERA)**	**Cubo (CUBO)**
Onda (ONDA)	**Mascheratura di colore (MASC. COLORE)**	**Specchio (SPECCHIO)** 

Schermo multi-immagine (📖 64)

Cattura i soggetti in movimento in sequenze di 4, 9 o 16 immagini fisse, visualizzandole quindi una alla volta. Il suono viene tuttavia registrato normalmente.

4 Sequenze	**9 Sequenze**	**16 Sequenze**
		

Disponibilità di effetti digitali secondo la modalità operativa:

	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY
	Filmati	Immagini fisse			
Dissolvenze	○	×	○	×	×
Effetti	○	×	○	○ *	×
Schermo multi-immagine	○	×	○	×	×

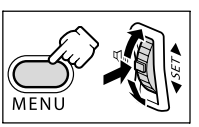
○ : Disponibile × : Non disponibile
* : Solamente in bianco e nero.

Selezione di una dissolvenza

In modalità CAMERA, impostate su Ⓟ il selettore di programma.

CAMERA **PLAY (VCR)** CARD CAMERA CARD PLAY

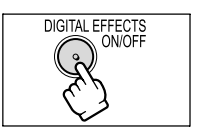
1. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo quindi su [DISSOLV.].**
3. **Selezionate [TIPO DISSOLV] ed un'opzione di impostazione e quindi richiudete il menu.**
   Il nome della dissolvenza selezionata inizia a lampeggiare.



Modalità CAMERA:

4. **Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di registrazione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF ed avviate la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.**

   Dissolvenza in chiusura: durante la registrazione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF e ponete in pausa la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.
   La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Modalità PLAY (VCR):

4. **Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di riproduzione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF ed avviate la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/❚❚.**

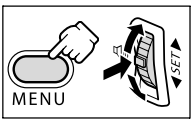
   Dissolvenza in chiusura: durante la riproduzione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF e ponete in pausa la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/❚❚.
   La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

Selezione di un effetto

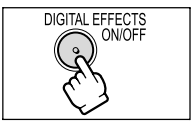
In modalità CAMERA, impostate su Ⓟ il selettore di programma.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo quindi su [EFFETTO].**
3. **Selezionate [TIPO EFFETTO] ed un'opzione di impostazione e quindi richiudete il menu.**
   Il nome dell'effetto selezionato inizia a lampeggiare.



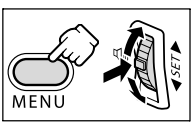
4. **Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - Il nome dell'effetto selezionato cessa di lampeggiare.
   - L'effetto può essere attivato o disattivato premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



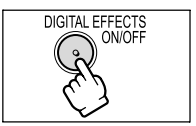
Selezione di un effetto in modalità CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.]. Selezionate [EFFETTO], impostatelo su [BIANCO/NERO] e quindi richiudete il menu.**
   "B/N" lampeggia.



2. **Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - "B/N" cessa di lampeggiare.
   - L'effetto può essere attivato o disattivato premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Utilizzo dello schermo multi-immagine

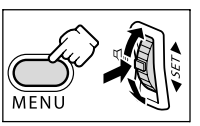
Lo schermo multi-immagine può essere utilizzato solamente nelle seguenti modalità di riproduzione:

- Quando [VELOCITÀ M.] è impostata su [MANUAL]: pausa di riproduzione, riproduzione rallentata in avanti e all'indietro.
- Quando [VELOCITÀ M.] è impostata su [VEL], [MODERATO] o [LENT]: pausa di riproduzione.

In modalità CAMERA, impostate su Ⓟ il selettore di programma.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo su [S.MULTI].**
3. **Selezionate [VELOCITÀ M.] ed una velocità di transizione.**



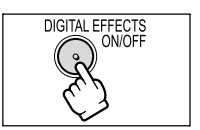
È possibile selezionare le seguenti velocità di transizione: alta (ogni 4 fotogrammi), moderata (ogni 6 fotogrammi*) e bassa (ogni 8 fotogrammi*).

* In modalità Bassa luminosità: moderata (ogni 8 fotogrammi), bassa (ogni 12 fotogrammi).

4. **Selezionate [SUDD. MULTI], il numero di sequenze desiderato e quindi richiudete il menu.**

"S.MULTI" inizia a lampeggiare.

5. **Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**



- MANUAL: le immagini vengono catturate ogni qualvolta si preme il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF. Il riquadro blu indicante la sequenza successiva scompare dopo l'ultima immagine. La pressione del pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF per oltre 1 secondo determina la cancellazione delle immagini una di seguito all'altra.
- VEL, MODERATO, LENT: il numero di immagini impostato viene catturato alla velocità stabilita. Per cancellare lo schermo multi-immagine, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

6. **Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**

Sul nastro viene quindi registrato lo schermo multi-immagine.

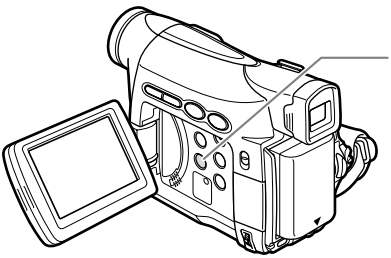
- ❍ Qualora non desideriate utilizzarli, disabilitate gli effetti digitali.
- ❍ La videocamera mantiene l'impostazione anche quando la spegnete, oppure quando modificate la modalità programma AE.
- ❍ La qualità dell'immagine può essere leggermente inferiore rispetto a quella degli effetti digitali.
- ❍ Gli effetti digitali non possono essere utilizzati nei seguenti casi:
  - Quando il selettore di programma si trova nella posizione EASY.
  - Durante il doppiaggio DV.
- ❍ Le funzioni di dissolvenza non possono essere impiegate in caso di attivazione del mixaggio scheda.

Informazioni sullo schermo multi-immagine:

- ❍ Lo schermo multi-immagine non è utilizzabile nei seguenti casi:
  - Nelle modalità notturno.
  - Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico.
  - Quando si attiva il mixaggio scheda.
- ❍ In modalità PLAY (VCR): la pressione di un qualsiasi pulsante di comando del nastro (quale ad esempio il pulsante di riproduzione o di pausa), oppure la ricerca per data cancella lo schermo multi-immagine.

Registrazione con televisore panoramico (16:9)

La videocamera impiega l'intera larghezza del CCD in modo da offrire registrazioni nel formato 16:9 in alta risoluzione.



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

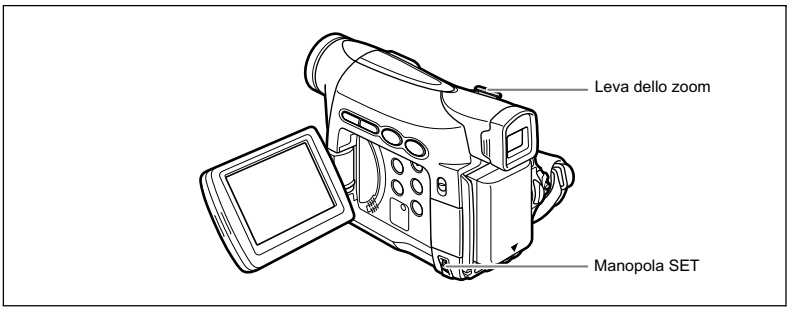
Premete il pulsante WIDESCREEN.

- Appare "WIDE".
- Lo schermo LCD si porta in visualizzazione oblunga. L'immagine nel mirino appare così orizzontalmente compressa.

❍ Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico non è possibile utilizzare lo schermo multi-immagine.
❍ Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico non è possibile effettuare la registrazione simultanea nella scheda di memoria.
❍ Se si riproduce una registrazione a schermo panoramico su un apparecchio TV normale le immagini appaiono compresse orizzontalmente.

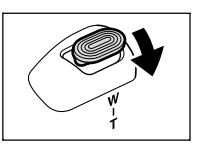
Ingrandimento dell'immagine

L'immagine riprodotta può essere ingrandita fino a 5 volte.



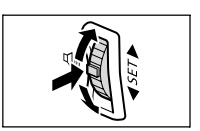
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Muovete la leva dello zoom in direzione di T.



- L'immagine raddoppia quindi di dimensione.
- Appare un riquadro che indica la posizione della parte ingrandita.
- Per ingrandire ulteriormente l'immagine, muovete la leva dello zoom verso la **T**. Per restringere l'immagine al di sotto del doppio ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W**.

2. Agendo sulla manopola SET selezionate l'area ingrandita.

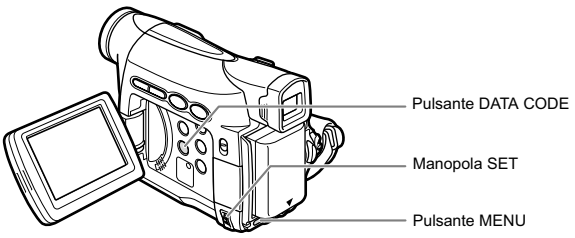


- Ruotando la manopola SET muovete l'immagine verso destra o sinistra oppure verso l'alto o il basso. La pressione della manopola SET commuta tra le direzioni.
- Per annullare l'ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W** finché non scompare il riquadro.

Non è possibile ingrandire i filmati riprodotti da una scheda di memoria.

Visualizzazione del codice dati

La videocamera mantiene un codice dati contenente la data e l'ora di registrazione, nonché altre informazioni quali la velocità dell'otturatore e l'esposizione (f-stop). Il codice dati può quindi essere visualizzato durante la riproduzione del nastro, selezionando altresì la combinazione che si desidera fare apparire sullo schermo.



Selezione della combinazione di visualizzazione di data/ora

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ SEL. D/ORA•••DATA E ORA

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate l'opzione [SEL. D/ORA], impostatela su [DATA] o su [ORA] e quindi richiudete il menu.

Selezione della combinazione di visualizzazione del codice dati

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ CODICE DATI••DATA/ORA

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate l'opzione [CODICE DATI], impostatela su [DATI CAMERA] o su [CAM. & D/O] e quindi richiudete il menu.

Visualizzazione del codice dati

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Premete il pulsante DATA CODE.

- ❍ Il codice dei dati non sarà visualizzato la prossima volta che accenderete la videocamera.
- ❍ Nella modalità CARD PLAY appaiono solamente la data e l'ora.

Datazione automatica di sei secondi

All'avvio della riproduzione, ovvero per indicare che la data o il fuso orario sono variati, la data stessa e l'ora appaiono per 6 secondi.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

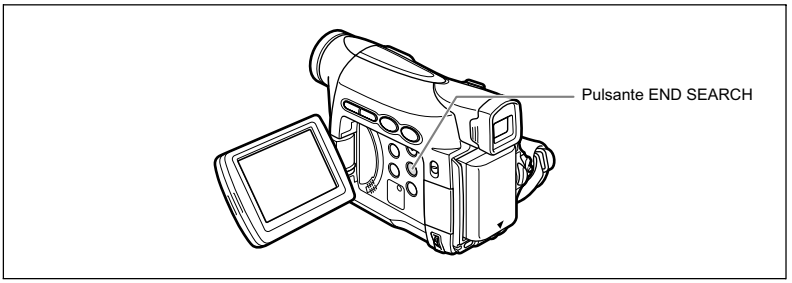
MENU
(📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ 6SEC. DATA•••OFF

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate l'opzione [6SEC.DATA], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.

Ricerca della fine

Una volta riprodotto il nastro, con questa funzione è possibile individuare il punto finale dell'ultima scena registrata.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

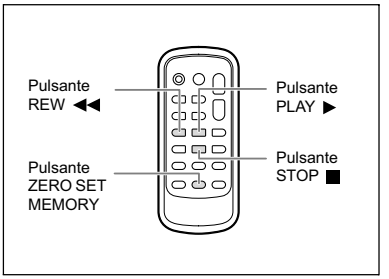
Durante la modalità di arresto premete il pulsante END SEARCH.

- Appare così "RICERCA FINE".
- La videocamera riavvolge o fa avanzare rapidamente il nastro, riproduce gli ultimi secondi della registrazione e quindi lo arresta.
- Una nuova pressione del pulsante annulla la ricerca.

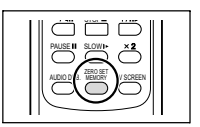
❍ La funzione di ricerca della fine non è utilizzabile una volta estratta la cassetta.
❍ La funzione di ricerca della fine potrebbe non operare correttamente qualora nel nastro sia presente una sezione non registrata.
❍ Per localizzare il punto finale di modifica delle funzioni di doppiaggio audio, non è possibile utilizzare la funzione di ricerca della fine.

Ritorno ad una posizione premarcata

Qualora desideriate successivamente fare ritorno ad una particolare scena, marcando quel punto con la memoria del punto di zero, il nastro vi si arresterà durante il riavvolgimento o l'avanzamento rapido. Per questa funzione si utilizza il telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY



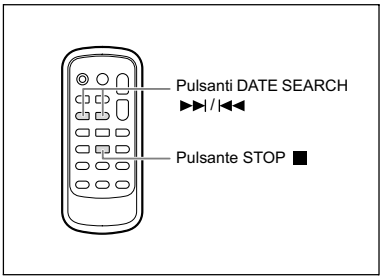
1. **Premete quindi il pulsante ZERO SET MEMORY nel punto in cui desiderate successivamente farvi ritorno.**
   - Appare l'indicazione "0:00:00 M".
   - Per cancellare l'operazione, premete nuovamente il pulsante ZERO SET MEMORY.
2. **Al termine della riproduzione riavvolgete il nastro.**
   - Appare l'indicazione "◀◀RET".
   - Il nastro si arresta automaticamente nel punto "0:00:00".
   - Il contanastro si modifica al codice temporale.

La memoria del punto di zero potrebbe non funzionare correttamente qualora il codice temporale non fosse stato registrato senza interruzioni.

Ricerca per data

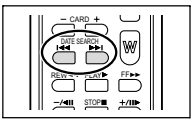
Con la funzione di ricerca per data è possibile individuare il cambio di data/fuso orario.

Per questa funzione si utilizza il telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Per avviare la ricerca, premete il pulsante ▶▶| o |◀◀.



- Premetelo più di una volta (sino a 10 volte) per ricercare ulteriori variazioni di data.
- Per arrestare la ricerca, premete il pulsante STOP ■ .

❍ Si richiede una registrazione di durata superiore a un minuto per data/area.
❍ La ricerca per data potrebbe non operare qualora il codice dati non sia correttamente visualizzato.

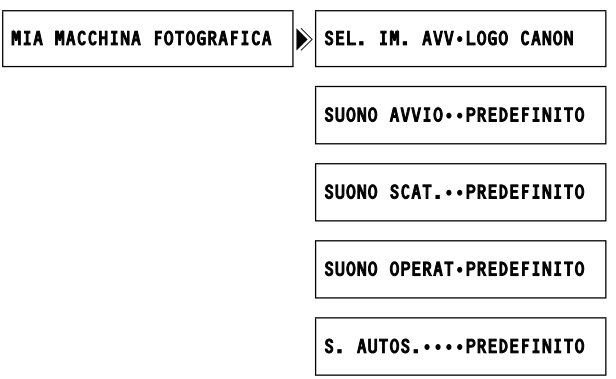
Personalizzazione della videocamera

Potete personalizzare la videocamera scegliendo l'immagine di avvio nonché il suono desiderato da utilizzare all'accensione, all'azionamento dall'otturatore, all'esecuzione delle operazioni e all'utilizzo dell'autoscatto (queste vengono collettivamente denominate "impostazioni del menu: La mia macchina fotografica").

Modifica delle impostazioni del menu "La mia macchina fotografica"

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



1. **Aprite il menu e selezionate [MIA MACCHINA FOTOGRAFICA].**
2. **Selezionate l'opzione di menu che desiderate modificare.**
   Per selezionare un'immagine di avvio, impostate la videocamera nella modalità CARD PLAY.
3. **Selezionate l'impostazione desiderata e quindi richiudete il menu.**

- Le immagini originali, ovvero le immagini ed i suoni contenuti nel software fornito in dotazione (ZoomBrowser EX per Windows o ImageBrowser per Macintosh) possono essere salvate nelle opzioni di impostazione [IMMAGINE] e [MIO SUONO]. Per ulteriori informazioni, fate riferimento al *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
- È altresì possibile creare immagini di avvio originali (📖 110).

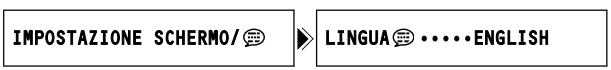
Cambio della lingua del display

È possibile modificare la lingua utilizzata per le indicazioni sullo schermo e per le opzioni dei menu. Il gruppo di lingue disponibili varia in funzione delle diverse regioni del mondo. Per verificare il gruppo di lingue fornito con questa videocamera osservate la procedura di seguito riportata.

Gruppo di lingue A (es. Europa)	**Gruppo di lingue B** (es. Asia e Australia)
Inglese, Tedesco, Spagnolo, Francese, Italiano, Russo, Cinese semplificato e Giapponese	Inglese, Cinese semplificato, Cinese tradizionale e Coreano

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



Per cambiare la lingua di visualizzazione, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate [LINGUA 💬] e la lingua desiderata; quindi richiudete il menu.

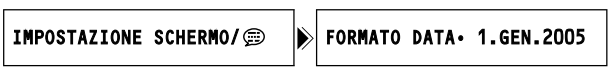
- In caso di cambio accidentale della lingua di visualizzazione, per cambiarla nuovamente seguite il contrassegno 💬 a fianco dell'opzione del menu.
- Le icone "MENU" e "SET" nella parte inferiore dello schermo si riferiscono ai nomi dei pulsanti sulla videocamera e non cambiano quando si cambia lingua.

Modifica del formato della data

Il formato della data può essere visualizzato in tre modi diversi. Ad esempio, [1. GEN. 2005], [GEN. 1, 2005] oppure [2005. 1. 1].

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate [FORMATO DATA], selezionate quindi il formato desiderato ed infine richiudete il menu.

Altre impostazioni della videocamera

Segnale acustico

A seguito di operazioni quali l'accensione e lo spegnimento, l'avvio e l'arresto, il conteggio alla rovescia dell'autoscatto e all'eventuale verificarsi di condizioni anomale, la videocamera emette un segnale acustico.

Disabilitando il segnale acustico, vengono disabilitati tutti i suoni emessi dalla videocamera compresi quelli relativi alle impostazioni del menu La mia macchina fotografica.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

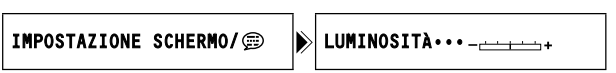
MENU (📖 36)

Per disattivare il segnale acustico, aprite il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [BEEP], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Regolazione della luminosità dello schermo LCD

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/]. Selezionate [LUMINOSITÀ], regolate la luminosità e chiudete il menu.

La regolazione della luminosità dello schermo LCD non influenza quella del mirino e delle registrazioni.

Disattivazione del sensore del telecomando

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

Aprite il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [SENS. TEL.], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Appare l'indicazione " ".

Disattivazione dello stabilizzatore d‘immagine

Lo stabilizzatore d’immagine ha la funzione di compensare il tremolio della videocamera anche alla massima estensione del teleobiettivo. Esso tenta di compensare i movimenti orizzontali; lo si potrebbe pertanto disattivare in caso di montaggio della videocamera su un treppiede.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ STAB. IMM. ((✋)) •ON

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l’opzione [STAB. IMM. ((✋))], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

“((✋))” scompare.

- ❍ Quando il selettore di programma è impostato su EASY, lo stabilizzatore d’immagine non può essere disabilitato.
- ❍ Lo stabilizzatore d’immagine è concepito per compensare un normale grado di scuotimento della videocamera.
- ❍ Durante l’utilizzo delle modalità notturno, l’efficacia dello stabilizzatore d’immagine potrebbe diminuire.

Modalità dimostrativa

La modalità dimostrativa mostra le principali funzioni della videocamera. Si avvia automaticamente quando si lascia la videocamera accesa per oltre 5 minuti senza inserire alcun supporto di registrazione. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non avvii la modalità dimostrativa.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ MOD. DEMO••••ON

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 💬]. Selezionate [MOD. DEMO] ed impostatela su [OFF]; quindi richiudete il menu.

Per annullare la modalità dimostrazione una volta che si è avviata, premete un qualsiasi pulsante, spegnete la videocamera oppure inserite un supporto di registrazione.

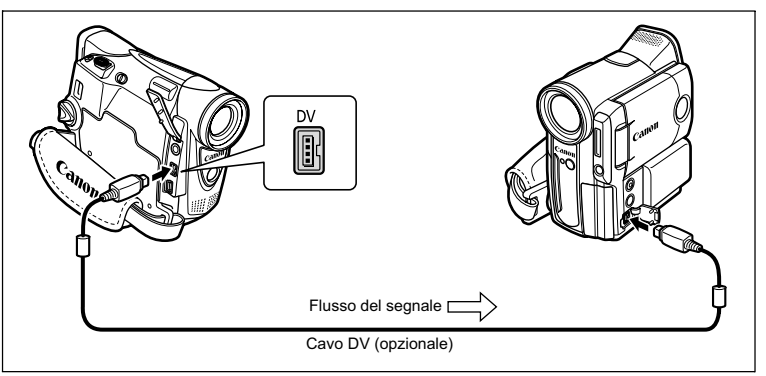
Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale

Le registrazioni effettuate possono essere copiate dalla videocamera in un videoregistratore o in un altro apparecchio video digitale. Collegando la videocamera ad un apparecchio video digitale, la copia delle registrazioni può avvenire virtualmente senza generare perdite di qualità video od audio.

Collegamento di altri apparecchi

① **Collegamento di un videoregistratore**
Vi preghiamo di consultare la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (🕮 33).

② **Collegamento ad un apparecchio video digitale**
Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).
Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio video.



Registrazione

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta.**
2. **Apparecchio collegato: Inserite una videocassetta vuota ed impostate l'apparecchio sulla modalità di pausa di registrazione.**
3. **Individuate la scena che desiderate copiare e quindi ponete in pausa la riproduzione poco prima della scena stessa.**
4. **Avviate la riproduzione del nastro.**
5. **Apparecchio collegato: quando appare la scena che desiderate copiare, avviate la registrazione. Al completamento della copia, arrestate la registrazione.**
6. **Arrestate la riproduzione.**

❍ Quando si collega un videoregistratore, la qualità del nastro di destinazione della copia sarà lievemente inferiore a quella del nastro originale.
❍ Collegamento ad un apparecchio video digitale:
- Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
- Non si garantisce un corretto funzionamento con tutti gli apparecchi video digitali provvisti del terminale DV. In caso di mancato funzionamento, impiegate il terminale AV.

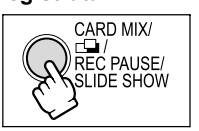
❍ Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

MV850i/MV830i Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere)

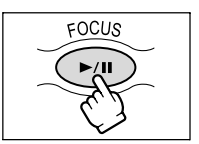
È altresì possibile copiare video o programmi TV sul nastro della videocamera da un videoregistratore o da una videocamera analogica.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

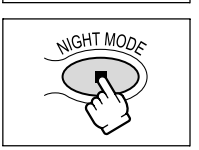
1. **Collegate la videocamera ad un apparecchio video analogico.**
   Consultate la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (📖 33).
2. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.**
3. **Apparecchio collegato: inserite la videocassetta già registrata.**
4. **Premete il pulsante REC PAUSE.**
   In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.



5. **Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.**
6. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ▶/❚❚.**
   La registrazione quindi si avvia.



7. **Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.**
   - Premete il pulsante ▶/❚❚ per mettere in pausa la registrazione.
   - Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ▶/❚❚.



8. **Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.**

- ❍ Qualora effettuiate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.
- ❍ In funzione del segnale inviato dall'apparecchio collegato, il doppiaggio potrebbe non avvenire correttamente (ad esempio i segnali che contengono segnali di protezione del copyright, ovvero segnali anomali quali i segnali fantasma).

Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

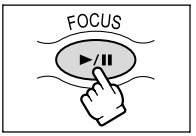
MV850i/MV830i Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV)

Le registrazioni effettuate da altri apparecchi video digitali provvisti di terminale DV sono virtualmente esenti da perdite di qualità video ed audio.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Collegate la videocamera all'apparecchio video digitale.**
   Consultate la sezione Collegamento ad un apparecchio video digitale (📖 76).
2. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.**
   Accertatevi che l'opzione [AV➡DV] sia impostata su [OFF] (📖 81).
3. **Apparecchio collegato: inserite la videocassetta registrata.**
4. **Premete il pulsante REC PAUSE.**
   In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa, è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.

5. **Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.**
6. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ▶/❚❚.**
   La registrazione quindi si avvia.



7. **Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.**
   - Premete il pulsante ▶/❚❚ per mettere in pausa la registrazione.
   - Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ▶/❚❚.

8. **Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.**

- ❍ Le sezioni vuote del nastro potrebbero essere copiate come immagini anomale.
- ❍ Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
- ❍ È possibile registrare i segnali solamente da apparecchi provvisti del logo DV che operino in formato SP o LP secondo il sistema SD (va tuttavia notato che i segnali provenienti da terminali di forma identica possono essere di diverso formato).

Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

Note relative al copyright

Precauzioni relative al copyright

Alcuni nastri video, film ed altri materiali preregistrati, nonché alcuni programmi televisivi, sono tutelati dalle leggi a protezione del copyright. La registrazione non autorizzata dei suddetti materiali può pertanto violare le suddette leggi relative alla protezione del copyright.

Segnali di copyright

Durante la riproduzione: qualora tentiate di riprodurre un nastro contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggere il software, apparirebbe per alcuni secondi il messaggio “PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA” ed inoltre la videocamera mostrerebbe uno schermo blu completamente vuoto. Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la riproduzione di quel nastro.

Durante la registrazione: qualora tentiate di registrare un software contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggerlo, apparirebbe il messaggio “PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA”. Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la registrazione di quel software.

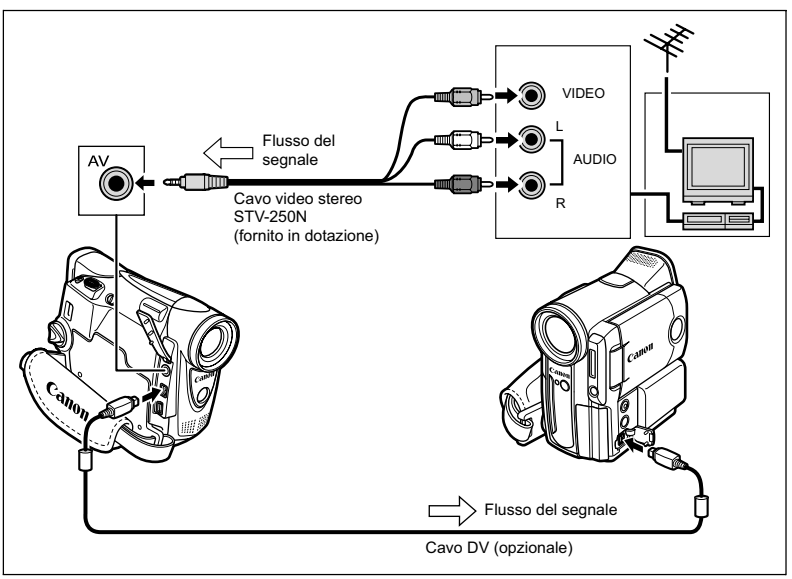
Per mezzo di questa videocamera non è possibile registrare su un nastro i segnali di protezione di copyright.

MV850i/MV830i Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale)

Collegando la videocamera ad un videoregistratore o ad una videocamera da 8 mm, è possibile convertire i segnali video/audio analogici in segnali digitali, nonché porre questi in uscita attraverso il terminale DV. Il terminale DV svolge solamente la funzione di terminale di uscita.

Collegamento degli apparecchi

Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi. Estraete la videocassetta dalla videocamera. Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato. Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).



Attivazione del convertitore analogico-digitale

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOR. ▶ AV➡ DV·····OFF

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [AV➡ DV], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.

- ❍ Dipendentemente dal segnale inviato dall'apparecchio collegato, la conversione analogico-digitale dei segnali potrebbe non avvenire correttamente (ad esempio i segnali che contengono segnali di protezione del copyright, ovvero segnali anomali quali segnali fantasma).
- ❍ Qualora effettuiate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.
- ❍ Per il normale uso impostate [AV ➡ DV] su [OFF]. Qualora fosse impostato su [ON], i segnali digitali non potrebbero essere posti in ingresso attraverso il terminale DV della videocamera.
- ❍ Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche del computer, potreste non essere in grado di trasferire attraverso il terminale DV i segnali convertiti.

Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

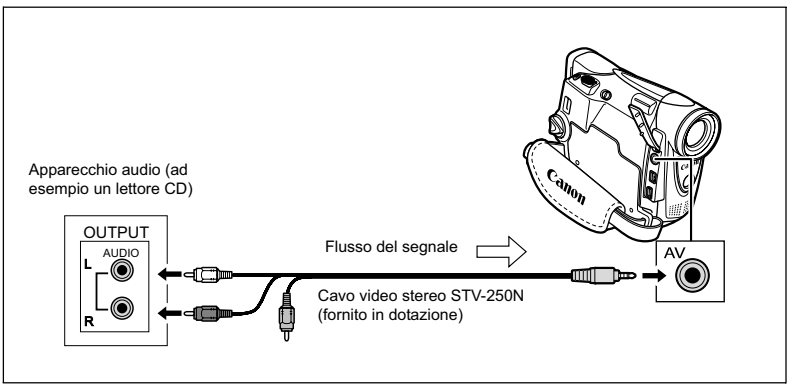
Doppiaggio audio

Da apparecchi audio esterni (AUDIO IN) oppure dal microfono incorporato (MIC.IN) è possibile aggiungere suoni. Il modello MV830 consente di aggiungere suono solamente dal microfono incorporato.
Per questa funzione si utilizza il telecomando.

Collegamento

Collegamento di un apparecchio audio

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato.



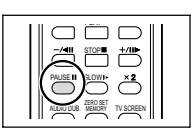
Doppiaggio

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

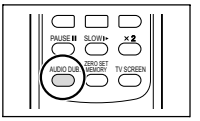
MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE AUDIO ▶ DOPP. AUDIO••AUDIO IN

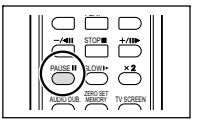
1. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta.**
   Fate utilizzo di un nastro registrato con questa videocamera in modalità SP e 12 bit.
2. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [DOPP. AUDIO], impostatela su [AUDIO IN] o su [MIC.IN] e quindi richiudete il menu.**
3. **Individuate la scena dalla quale desiderate avviare il doppiaggio audio.**
4. **Premete il pulsante PAUSE ❚❚ del telecomando.**



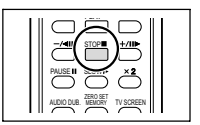
5. Premete il pulsante AUDIO DUB. del telecomando.
Appaiono quindi “DOPPIAG. AUD” e “◓ ❚❚”.



6. Per avviare il doppiaggio, premete il pulsante PAUSE ❚❚ del telecomando.
- Apparecchio audio: avviate la riproduzione.
- Microfono: Parlate nel microfono.



7. Per arrestare il doppiaggio, premete il pulsante STOP ■ del telecomando.
Apparecchio audio: arrestate la riproduzione.



❍ Utilizzate solamente nastri registrati in modalità SP e audio a 12 bit con questa videocamera. Il doppiaggio audio tuttavia si interrompe qualora nel nastro sia presente una sezione non registrata oppure registrata in modalità LP o a 16 bit.
❍ Per il doppiaggio audio non è possibile utilizzare il terminale DV.
❍ La qualità audio potrebbe deteriorarsi qualora si aggiunga suono proveniente da un nastro non registrato con questa videocamera.
❍ La qualità audio potrebbe altresì deteriorarsi aggiungendo suono alla stessa scena per oltre 3 volte.

❍ Quando si collega un apparecchio audio, l’immagine può essere controllata sullo schermo LCD mentre l’audio attraverso l’altoparlante incorporato o l’apparecchio audio stesso.
❍ Quando si utilizza il microfono è possibile controllare l’immagine su un apparecchio TV collegato attraverso il terminale AV ed ascoltare il suono attraverso le cuffie collegate direttamente all’apparecchio TV stesso.
❍ Impostate la memoria del punto di zero al termine della scena della quale desiderate doppiare l’audio. La videocamera arresterà automaticamente il doppiaggio in quello stesso punto.

Riproduzione del suono aggiunto

È possibile stabilire di riprodurre in Stereo 1 (suono originale), Stereo 2 (suono aggiunto) ovvero regolare il bilanciamento di entrambi i suoni.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE AUDIO ▶ AUDIO 12BIT••STEREO1

1. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [AUDIO 12BIT], selezionate un'impostazione e quindi richiudete il menu.**
   - STEREO1: riproduce il suono originale.
   - STEREO2: riproduce il suono aggiunto.
   - MIX/FISSO: riproduce allo stesso livello Stereo 1 e Stereo 2.
   - MIX/VARI: riproduce Stereo 1 e Stereo 2. È inoltre possibile regolare il bilanciamento di missaggio.
2. **Qualora abbiate selezionato [MIX/VARI], regolate il livello di missaggio: aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate [BIL.MIX], agendo sulla manopola SET regolate il bilanciamento e quindi richiudete il menu.**
   Ruotando la manopola SET verso il basso si aumenta il volume del segnale Stereo 1, mentre ruotandola verso l'alto si aumenta il volume del segnale Stereo 2.

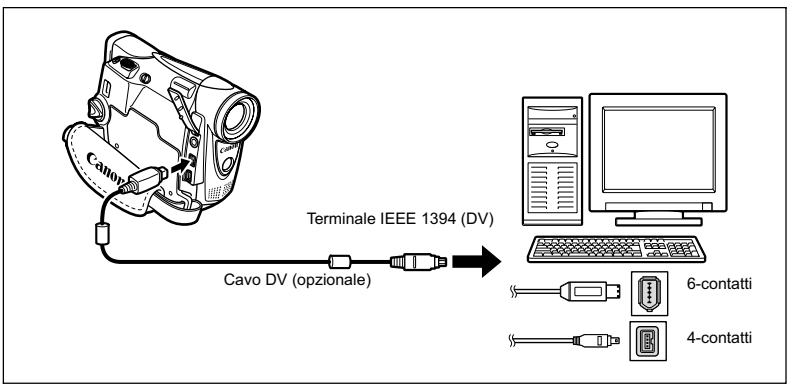
Allo spegnimento della videocamera, essa si ripristina all'impostazione [STEREO1]. Tuttavia il bilanciamento di missaggio rimane memorizzato nella videocamera stessa.

Trasferimento di registrazioni video al computer

Trasferimento mediante cavo DV

È possibile trasferire le registrazioni ad un computer provvisto di terminale IEEE 1394 (DV) ovvero di scheda di cattura IEEE 1394. Per trasferire le videoregistrazioni da nastro a computer, utilizzate il programma di editing fornito con il computer/scheda di cattura. Consultate pertanto il manuale di istruzioni del programma stesso. Nei sistemi operativi Windows successivi a Windows 98 Second Edition e nei sistemi operativi Mac successivi a Mac OS 9 è già preinstallato un driver, il quale verrà quindi automaticamente installato.

Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).

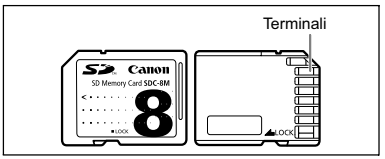


- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche o dalle impostazioni del computer, l'operazione di trasferimento potrebbe non avvenire correttamente.
- Qualora il computer dovesse bloccarsi mentre la videocamera è collegata, scollegate e quindi ricollegate il cavo DV. All'eventuale persistere del problema, scollegate il cavo di interfaccia, spegnete videocamera e computer, riaccendete videocamera e computer e quindi ricollegateli fra loro.
- Prima di eseguire il collegamento fra videocamera e computer per mezzo del cavo DV, accertatevi che le due unità non siano collegate per mezzo del cavo USB. Qualora al contrario lo fossero, il computer potrebbe non operare correttamente.

- Mentre la videocamera risulta essere collegata al computer, vi raccomandiamo di alimentarla ad una sorgente elettrica di rete.
- Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni del computer utilizzato.
- Gli utilizzatori di Windows XP possono scaricare DV Messenger dal sito qui sotto riportato. Con questa videocamera DV Messenger consente di eseguire videoconferenze. Per informazioni in merito vi preghiamo di consultare il *Manuale di istruzioni del DV Network Software* fornito con i programmi.
  www.canon-europe.com/DVmessenger

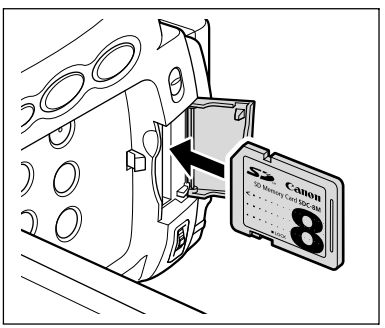
Inserimento e rimozione della scheda di memoria

Con questa videocamera è possibile impiegare schede di memoria SD oppure MultiMediaCard disponibili in commercio. La scheda di memoria SD è provvista di un interruttore di protezione la cui funzione è prevenire le cancellazioni accidentali.



Inserimento della scheda

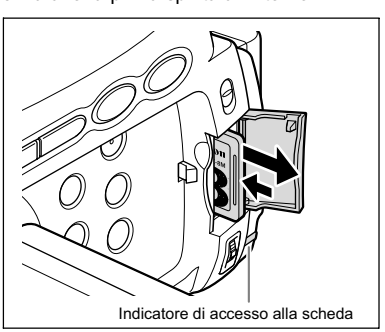
1. **Spegnete la videocamera.**
2. **Aprite lo sportello.**
3. **Inserite completamente la scheda di memoria nell'apposito alloggiamento.**
4. **Richiudete lo sportello.**
   Non chiudete a forza lo sportello senza avere prima inserito correttamente la scheda.



Rimozione della scheda

Non rimuovete a forza la scheda di memoria senza averla prima spinta all'interno.

1. **Spegnete la videocamera.**
   Prima di spegnere la videocamera, accertarsi che l'indicatore di accesso alla scheda non lampeggi.
2. **Aprite lo sportello.**
3. **Premete sulla scheda di memoria in modo da sbloccarla. Rimuovete la scheda di memoria.**
4. **Richiudete lo sportello.**



- ❍ Questa videocamera è compatibile solamente con le schede di memoria SD e con le MultiMediaCard. Non fate quindi uso di schede di memoria di altro tipo.
- ❍ Non può essere garantito un funzionamento corretto per tutte le schede di memoria.
- ❍ Prima di inserire la scheda di memoria, spegnete la videocamera. In caso contrario i dati in essa contenuti si potrebbero danneggiare.
- ❍ Qualora utilizziate una scheda di memoria che non sia quella fornita in dotazione, assicuratevi di formattarla per mezzo della videocamera (🕮 109).

Selezione delle dimensioni e della qualità di immagine

Modifica della qualità delle immagini fisse

Le scelte possibili sono Superfine (altissima risoluzione), Fine (alta risoluzione) e Normal (risoluzione normale).

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHEDA ▶ QUALITÁ IMM••FINE

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionate l'opzione [QUALITÁ IMM], impostatela su [SUPERFINE] o su [NORM.] e quindi richiudete il menu.

Modifica delle dimensioni delle immagini fisse

È possibile scegliere tra i formati 1024 x 768 pixel e 640 x 480 pixel.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHEDA ▶ DIM. IMM.••••1024x768

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionate l'opzione [DIM. IMM.], impostatela su [640x480] e quindi richiudete il menu.

- Le immagini fisse vengono registrate con la compressione JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Capacità stimata di una scheda di memoria da 8 MB:

Dimensioni dell'immagine / Qualità dell'immagine	1024 x 768		640 x 480	
	Numero di immagini	Dimensione del file per immagine	Numero di immagini	Dimensione del file per immagine
Superfine	13	440 KB	34	175 KB
Fine	20	300 KB	50	120 KB
Normal	38	160 KB	84	65 KB

Questi valori sono approssimati. Essi variano secondo le condizioni di registrazione ed il soggetto.

Modifica della dimensione dei filmati

È possibile scegliere tra i formati 320 x 240 pixel e 160 x 120 pixel.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHEDA ▶ DIM. VIDEO•••320x240

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionate l'opzione [DIM. VIDEO], impostatela su [160x120] e quindi richiudete il menu.

- I filmati vengono registrati con la compressione Motion JPEG.
- Tempo massimo di registrazione delle schede di memoria SD da 8 MB:

Dimensioni dell'immagine	Tempo massimo di registrazione (8 MB)	Dimensione del file per secondo
320 x 240	circa 20 sec.	250 KB/sec.
160 x 120	circa 50 sec.	120 KB/sec.

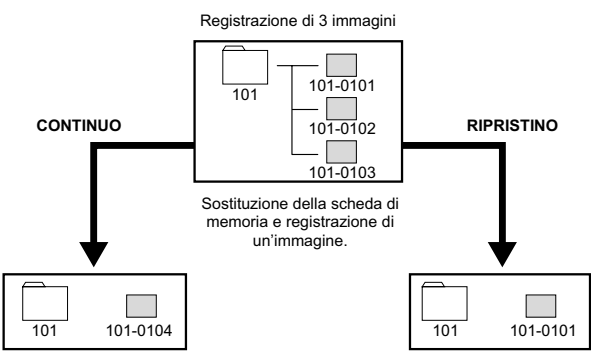
Numero di file

Alle immagini vengono automaticamente assegnati numeri di file da 0101 a 9900, ed inoltre esse vengono memorizzate in cartelle contenenti sino a 100 immagini ciascuna.Alle cartelle vengono assegnati numeri da 101 a 998.

L'utente può scegliere di assegnare numeri di file consecutivi (opzione CONTINUO) oppure di resettare il numero di file ogni qualvolta inserisce una scheda di memoria diversa (opzione RIPRISTINO). Raccomandiamo di selezionare l'opzione CONTINUO in modo da ottenere l'assegnazione di numeri di file consecutivi.

RIPRISTINO	Il numero di file viene resettato ogni qualvolta si inserisce una nuova scheda di memoria ed ha inizio da 101-0101. Se la scheda di memoria contiene già file grafici, ad essi viene assegnato un numero di file consecutivo.
CONTINUO	La videocamera memorizza il numero di file dell'ultima immagine ed assegna all'immagine successiva il numero di file immediatamente consecutivo, anche quando si inserisce una nuova scheda di memoria. (Se nella scheda di memoria esiste già un numero di file più elevato, viene comunque assegnato il numero consecutivo). I numeri di file non subiscono duplicazione. Questa caratteristica è utile per l'organizzazione di immagini in un computer.

Esempio:



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

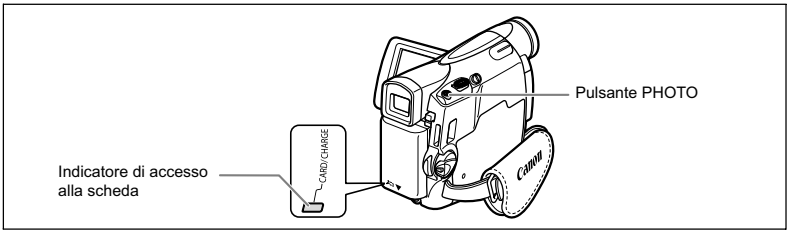
MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHEDA ▶ FILE N.•••••CONTINUO

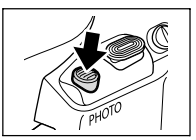
Per modificare l'impostazione della videocamera, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionate l'opzione [FILE N.], impostatela su [RIPRISTINO] e quindi richiudete il menu.

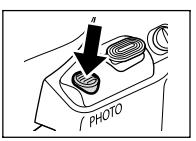
Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria

Le immagini fisse possono essere registrate con la videocamera, da un nastro nella videocamera oppure da apparecchi collegati attraverso il terminale DV o AV. Durante la registrazione di filmati sul nastro è altresì possibile registrare immagini fisse nella scheda di memoria.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Impostate la videocamera sulla modalità CARD CAMERA.**
   Una cornice bianca di messa a fuoco appare al centro dello schermo. La videocamera metterà a fuoco il soggetto al centro dello schermo. Per cambiare punto di messa a fuoco, vedete *Selezione del punto di messa a fuoco* (🕮 98).
2. **Premete il pulsante PHOTO sino a metà corsa.**
   

   - ⊙ e la cornice di messa a fuoco tornano di colore verde quando la messa a fuoco è regolata. Si sentirà un doppio segnale acustico. L'immagine potrebbe apparire sfuocata per un attimo mentre la videocamera procede alla messa a fuoco.
   - L'esposizione rimane bloccata.
   - La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando.
3. **Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.**
   

   - ⊙ e la cornice di messa a fuoco scompaiono ed udirete quindi il suono dell'otturatore.
   - L'indicatore di accesso alla scheda lampeggia e compare il pannello di accesso alla scheda.
   - L'immagine fissa visualizzata sullo schermo viene quindi registrata nella scheda di memoria.

❍ Non spegnete la videocamera, non modificatene la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.

❍ In caso di utilizzo di una scheda di memoria SD, assicuratevi che il selettore di protezione sia impostato in modo tale da consentire la registrazione.

- Non è possibile eseguire con successo il collegamento ad un computer o ad una stampante compatibile con PictBridge qualora la scheda di memoria contenga oltre 1800 immagini. Per ottenere le migliori prestazioni in caso di collegamento della videocamera al computer o alla stampante, nelle schede di memoria si raccomanda di non registrare più di 100 immagini.
  Qualora la scheda di memoria contenga più di 1000 immagini, con i computer Macintosh potrebbe non essere possibile scaricarle per mezzo di ImageBrowser o del programma standard del sistema operativo. In tal caso lo scarico delle immagini può essere effettuato con un lettore di schede PC.
- Quando il soggetto è eccessivamente luminoso (sovraesposto), fate utilizzo del filtro ND FS-28U opzionale.
- **Con la modalità priorità di messa a fuoco impostata su [ON]:**
  Premendo a fondo il pulsante PHOTO prima che ● e la cornice di messa a fuoco divengano verdi, possono essere necessari sino a 2* secondi prima che la messa a fuoco si completi e che l'immagine fissa si registri nella scheda di memoria.
  * Sino a 4 secondi nelle modalità Bassa luminosità e notturno.
  Se il soggetto non è adatto alla messa a fuoco automatica, la cornice di messa a fuoco diventa gialla e blocca la messa a fuoco. Eseguite la messa a fuoco manuale con la manopola SET.
- **Con la modalità priorità di messa a fuoco impostata su [OFF]:**
  La cornice di messa a fuoco non appare.
  Al passo 2 ● diviene verde, mentre la messa a fuoco e l'esposizione risultano bloccate.
- Per risparmiare energia, la videocamera si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività. Venti secondi prima dello spegnimento, appare "⚠ SPEGNIMENTO AUTOM.". Per continuare con la registrazione, ruotate il selettore POWER su OFF e quindi nuovamente su CAMERA.

Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria durante la registrazione di filmati su un nastro

Durante la registrazione di un filmato su un nastro è altresì possibile registrare le stesse immagini, ma sotto forma di immagini fisse, nella scheda di memoria.
Selezionate la qualità di immagine tra Normal (risoluzione normale) o Fine (alta risoluzione).

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ IMMAG. FISSA••OFF

1. **Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate la funzione [IMMAG. FISSA], impostatela su [FINE] oppure su [NORM.] e quindi richiudete il menu.**
2. **Mentre si sta registrando un filmato, premete il pulsante PHOTO.**

- Le dimensioni dell'immagine fissa saranno 640 x 480.
- La qualità dell'immagine fissa è leggermente inferiore di quella di un'immagine fissa registrata in modalità CARD CAMERA.

❍ L'immagine fissa non può essere registrata su una scheda di memoria se è attivata una funzione di dissolvenza, un effetto o lo schermo multi-immagine.
❍ Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico non è possibile effettuare la registrazione delle immagini fisse nella scheda di memoria.
❍ Quando la funzione [IMMAG. FISSA] è impostata su [OFF], alla pressione del pulsante PHOTO appare "OFF".

Registrazione dal nastro della videocamera

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Riproducete il nastro.**
2. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete a metà corsa il pulsante PHOTO.**
   - La videocamera si porta in stato di pausa di riproduzione. Appaiono la capacità residua di immagini ed altre informazioni ancora.
   - La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando.
3. **Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.**
   - L'indicatore di accesso alla scheda inizia a lampeggiare.
   - Le immagini fisse possono altresì essere registrate premendo a fondo il pulsante PHOTO mentre il nastro si trova in modalità di pausa di riproduzione.

MV850i / MV830i Registrazione da altri apparecchi video

Le immagini possono altresì essere registrate nella scheda di memoria sotto forma di immagini fisse da apparecchi connessi attraverso il terminale AV (funzione di linea di ingresso analogica) oppure il terminale DV.
Per quanto riguarda le istruzioni di collegamento, vi preghiamo di consultare le pagine 33 e 76.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).**
   - Qualora la videocassetta sia comunque inserita, accertatevi che il nastro non sia in movimento.
   - In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale AV, assicuratevi che sullo schermo appaia l'indicazione "AV➡DV". In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale DV, accertatevi al contrario che l'indicazione "AV➡DV" non sia visualizzata. Modificate le impostazioni secondo necessità (📖 81).
2. **Apparecchio collegato: inserite una videocassetta ed avviate la riproduzione del nastro.**
3. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete a metà corsa il pulsante PHOTO.**
   - Appaiono quindi l'immagine fissa, la capacità residua di immagini ed altre informazioni ancora.
   - La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando.

4. Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.

L'indicatore di accesso alla scheda inizia a lampeggiare.

❍ Durante la registrazione dal nastro nella videocamera o da altri apparecchi video:
- Le immagini fisse registrate dalle immagini visualizzate nella modalità Schermo panoramico subiscono una compressione verticale.
- Il codice dati relativo all'immagine fissa riflette la data e l'ora in cui l'immagine stessa è stata registrata nella scheda di memoria.
- Le dimensioni dell'immagine fissa saranno 640 x 480.

❍ Quando collegate il cavo DV, accertatevi che alla videocamera non sia già collegato il cavo USB.

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione di immagini fisse

① Qualità delle immagini fisse

Indica la qualità delle immagini fisse.

② Capacità residua della scheda per le immagini fisse

lampeggia di colore rosso: scheda non inserita
di colore verde: 6 o più immagini
di colore giallo: da 1 a 5 immagini
di colore rosso: impossibile registrare altre immagini

- L'indicazione potrebbe non subire decrementi anche a registrazione avvenuta, ovvero potrebbe mostrare un decremento di due immagini alla volta.
- Durante la riproduzione di una scheda di memoria, tutti gli indicatori appaiono in colore verde.

"▶" Visualizzazione di accesso alla scheda

Indica che da parte della videocamera è in corso la registrazione in una scheda di memoria.

③ Dimensioni dell'immagine

Indica le dimensioni dell'immagine fissa.

Rassegna delle immagini fisse successivamente alla registrazione

È possibile stabilire per quanti secondi (2, 4, 6, 8 o 10) le immagini fisse rimangono visualizzate successivamente alla registrazione.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE VIDEOC. ▶ VISUALIZZA•••2sec

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [VISUALIZZA], selezionate quindi l'impostazione desiderata ed infine richiudete il menu.

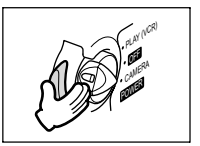
- L'immagine fissa rimane visualizzata sin tanto che si mantiene premuto il pulsante PHOTO successivamente alla registrazione.
- Premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa, ovvero premendola subito dopo la registrazione, appare il menu OPER. FILE. Da questo menu è possibile proteggere (📖 103) oppure cancellare (📖 104) le immagini.

Registrazione di filmati nella scheda di memoria

Con la videocamera, da un nastro nella videocamera stessa ovvero da apparecchi collegati attraverso il terminale DV o AV, è possibile registrare filmati Motion JPEG. Il suono appartenente ad un filmato registrato nella scheda di memoria risulterà monofonico.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**
   Con le schede di memoria SD fino a 512 MB, è possibile registrare fino a quando non compare “SCHEDA PIENA” (circa 33 minuti con una scheda di memoria SD da 512 MB). Con le MultiMediaCard, la durata di registrazione è limitata a 10 secondi nel formato 320 x 240 pixel e a 30 secondi nel formato 160 x 120 pixel.



2. **Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**

- ❍ Non spegnete la videocamera, non modificatene la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest’ultima mentre l’indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.
- ❍ In caso di utilizzo di una scheda di memoria SD, assicuratevi che il selettore di protezione sia impostato in modo tale da consentire la registrazione.
- ❍ Durante la registrazione non inserite né estraete la videocassetta.

- ❍ Raccomandiamo di utilizzare una scheda di memoria SD Canon, oppure una scheda di memoria SD caratterizzata da un tasso di trasferimento di oltre 2 MB/sec. subito dopo averla formattata con questa videocamera. In caso di utilizzo di schede di memoria non formattate con questa videocamera, oppure quando queste sono state soggette a ripetute registrazioni e cancellazioni, la velocità di scrittura può essere inferiore ed inoltre la registrazione si può interrompere.
- ❍ Durante la registrazione di un filmato nella scheda di memoria, è possibile selezionare il punto di messa a fuoco.
- ❍ Per gli utilizzatori di Windows XP: in caso di collegamento della videocamera al computer, limitate la lunghezza dei filmati ad una durata inferiore a circa 12 minuti nel formato 320 x 240 e a 35 minuti nel formato 160 x 120.

Registrazione dal nastro alla videocamera

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Riproducete il nastro.**
2. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante di avvio/arresto.**
3. **Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**

MV850i / MV830i Registrazione da altri apparecchi video

I filmati possono altresì essere registrati nella scheda di memoria da apparecchi connessi attraverso il terminale AV (funzione di linea di ingresso analogica) oppure il terminale DV. Per quanto riguarda le istruzioni di collegamento, vi preghiamo di consultare le pagine 33 e 76.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).

- Qualora la videocassetta sia comunque inserita, accertatevi che il nastro non sia in movimento.
- In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale AV, assicuratevi che sullo schermo appaia l'indicazione "AV➡DV". In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale DV, accertatevi al contrario che l'indicazione "AV➡DV" non sia visualizzata. Modificate le impostazioni secondo necessità (🕮 81).

2. Apparecchio collegato: inserite una videocassetta ed avviate la riproduzione del nastro.

3. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante di avvio/arresto.

4. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

Durante la registrazione dal nastro nella videocamera o da altri apparecchi video:
- ❍ I filmati registrati dalle immagini visualizzate nella modalità Schermo panoramico subiscono una compressione verticale.
- ❍ Il codice dati relativo al filmato riflette la data e l'ora in cui il filmato stesso è stato registrato nella scheda di memoria.
- ❍ La registrazione si arresta quando incontra sezioni non registrate, ovvero registrazioni eseguite in una diversa modalità audio (12bit/16bit).

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione dei filmati

① Visualizzazione di accesso alla scheda

Compare "▶" e "🖫" si sposta a indicare che la videocamera sta scrivendo sulla scheda di memoria.

② Durata di registrazione dei filmati

Indica la durata di registrazione del filmato.

③ Dimensioni dell'immagine

Indica le dimensioni del filmato.

④ Capacità residua della scheda per i filmati

Indica, in ore e minuti, la durata residua di registrazione. Quando la durata residua è inferiore a 1 minuto, essa viene visualizzata a passi di 10 secondi, mentre quando è inferiore a 10 secondi viene visualizzata a passi di 1 secondo.

- L'indicazione tuttavia varia secondo le condizioni di registrazione. La durata residua effettiva potrebbe infatti essere superiore o inferiore a quella indicata.

Selezione del punto di messa a fuoco

Il soggetto che si desidera riprendere non si trova sempre al centro dello schermo. Nella modalità priorità di messa a fuoco potete quindi selezionare uno tra i tre punti di messa a fuoco disponibili, in modo da riprendere il soggetto in modo molto nitido.
L'esposizione sarà regolata automaticamente in modo da combaciare con il punto di messa a fuoco selezionato.
Quando si imposta il selettore di programma sulla posizione EASY, la priorità di messa a fuoco si imposta su ON (risulta disponibile solamente il punto di messa a fuoco centrale).

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Impostate il selettore di programma su Ⓟ.**
2. **Ruotate la manopola SET in modo da visualizzare tutti i riquadri di messa a fuoco.**
   Sullo schermo compaiono tre cornici di messa a fuoco, una di esse è di colore verde.
3. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il punto di messa a fuoco.**
   Per selezionare il riquadro di destra ruotate la manopola SET verso l'alto, mentre per selezionare quello di sinistra ruotatela verso il basso.

- La cornice di messa a fuoco dà un'indicazione del punto di messa a fuoco. A seconda delle dimensioni del soggetto o della distanza, la videocamera potrebbe mettere a fuoco al di fuori della cornice.
- Mentre si agisce sulla leva dello zoom, i fotogrammi scompaiono ad eccezione di quello selezionato.
- Il punto di messa a fuoco può essere selezionato solo se la modalità priorità della messa a fuoco è impostata su [ON] in modalità CARD CAMERA.
- Il punto di messa a fuoco torna al centro se si spegne la videocamera, si cambia la modalità da CARD CAMERA o si sposta il selettore di programma su EASY.
- Nella modalità sabbia e neve e illuminazione a riflettore, l'esposizione sarà regolata automaticamente indipendentemente dal punto di messa a fuoco.
- Il punto di messa a fuoco non può essere selezionato nei seguenti casi:
  - Quando si impiega lo zoom digitale.
  - Nella modalità Unione.

Spegnimento della modalità priorità di messa a fuoco

Qualora desideriate assegnare priorità al tempo anziché alla messa a fuoco, disattivate la modalità priorità di messa a fuoco.

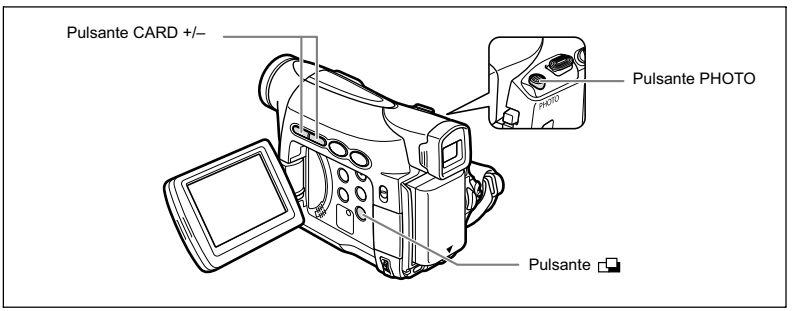
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [PRI. M. FUOCO], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

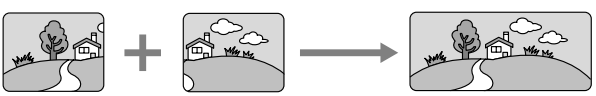
Registrazione di immagini panoramiche (modalità Unione)

Utilizzando su un computer l'apposito programma fornito in dotazione (PhotoStitch), è possibile scattare una serie di immagini accavallate ed unirle in un'unica grande scena panoramica.



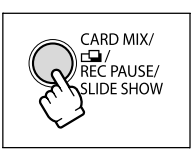
Quando si registra in modalità Unione:

PhotoStitch rileva le porzioni accavallate di immagini adiacenti e quindi le unisce.
Nelle porzioni di immagine che verranno accavallate durante lo scatto, cercate di inserire soggetti caratteristici (punti di riferimento od altro).

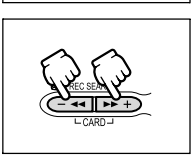


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Premete il pulsante .**

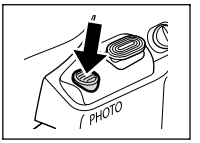


2. **Per mezzo del pulsante CARD +/– selezionate la direzione.**
   Pulsante CARD +: senso orario. Pulsante CARD –: senso antiorario.



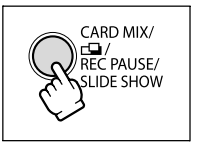
3. **Selezionate la modalità programma AE e con lo zoom ingrandite il soggetto.**
   Regolate la messa a fuoco e l'esposizione manualmente secondo le necessità. Una volta avviata la sequenza, non è possibile modificare la modalità programma AE, l'esposizione, lo zoom o la messa a fuoco.

4. **Premete il pulsante PHOTO per registrare la prima immagine.**
   Appaiono così la direzione ed il numero dell'immagine registrata.



5. **Registrate la seconda immagine in modo che in parte si accavalli alla prima.**
   - Per mezzo del programma è altresì possibile correggere piccole discrepanze risultanti nelle aree accavallate.
   - Premendo il pulsante CARD +/–, è possibile tornare all'immagine precedente e riprenderla nuovamente.
   - Possono essere registrate 26 immagini al massimo.

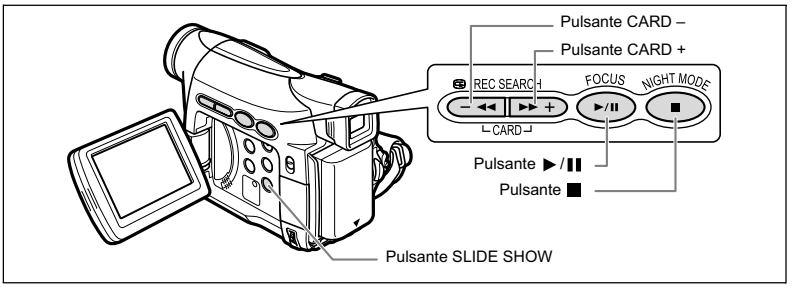
6. **Successivamente all'ultima immagine premete il pulsante ⧉.**
   Per ulteriori informazioni sulla modalità di unione delle immagini, fate riferimento al *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.



❍ Inquadrate ciascuna immagine in modo che si accavalli a quella adiacente per circa il 30-50%. Cercate di mantenere il disallineamento verticale entro il 10%.
❍ Nelle porzioni accavallate non includete soggetti in movimento.
❍ Non tentate di unire immagini che includano sia soggetti distanti che vicini. In caso contrario esse potrebbero apparire deformate o sdoppiate.

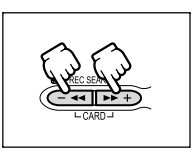
Riproduzione di una scheda di memoria

È possibile visualizzare un'immagine singola, 6 immagini alla volta (schermata indice 🕮 102), oppure un'immagine di seguito all'altra (presentazione 🕮 102). Per individuare rapidamente un'immagine senza doverle visualizzare tutte una alla volta, utilizzate la funzione di salto della scheda (🕮 102).

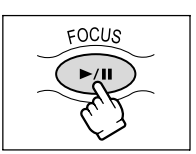


CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.**
2. **Per spostarvi tra le immagini, premete il pulsante CARD +/–.**



3. **Per riprodurre un filmato premete il pulsante ▶/❚❚.**
   - Al completamento della riproduzione, appare l'ultima scena sotto forma di immagine fissa.
   - La pressione del pulsante ▶/❚❚ durante la riproduzione ne determina la messa in pausa. Per riavviare la riproduzione, premete nuovamente il pulsante ▶/❚❚.
   - La pressione del pulsante ■ visualizza la prima scena del filmato.
   - Per ottenere la riproduzione rapida in avanti oppure la riproduzione rapida all'indietro a velocità 8x, premete il pulsante CARD +/– (oppure il pulsante REW◀◀/FF▶▶ del telecomando).



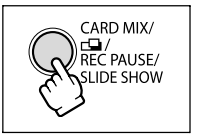
❍ Le immagini non registrate con questa videocamera, trasferite da un computer (ad eccezione delle immagini campione 🕮 108), modificate su un computer ovvero immagini i cui nomi di file siano stati modificati, potrebbero non essere correttamente riprodotte.

❍ Non spegnete la videocamera, non modificatene la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario, i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.

Presentazione

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

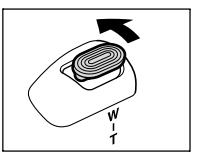
1. **Premete il pulsante SLIDE SHOW.**
   Le immagini vengono quindi riprodotte una di seguito all'altra.
2. **Per arrestare la presentazione, premete nuovamente il pulsante SLIDE SHOW.**



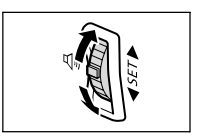
Schermo indice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

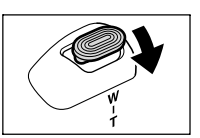
1. **Muovete la leva dello zoom in direzione di W.**
   - Appaiono sino a 6 immagini.
   - Con i filmati lo schermo indice può essere avviato solamente quando la propria prima scena è visualizzata come immagine fissa.



2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'immagine desiderata.**
   - Fate scorrere il simbolo "☞" sull'immagine che desiderate vedere.
   - Premendo il pulsante CARD + o CARD – si commuta la visualizzazione su altri schermi indice.



3. **Muovete la leva dello zoom in direzione di T.**
   Lo schermo indice scompare ed appare l'immagine selezionata.



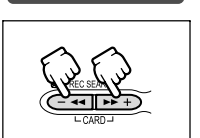
Funzione di salto della scheda

È altresì possibile individuare le immagini senza doverle visualizzare una ad una. Il numero situato nell'angolo superiore destro dello schermo indica il numero dell'immagine attuale riferimento al numero totale di immagini presenti.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Premete e mantenete premuto il pulsante CARD + oppure il pulsante CARD –.

- Al rilascio del pulsante appare il numero relativo all'immagine visualizzata.
- Con i filmati la funzione salto scheda può essere avviata solamente quando la propria prima scena è visualizzata come immagine fissa.



Protezione delle immagini

Durante la visualizzazione per immagine singola o per schermo indice, è possibile proteggere dalla cancellazione accidentale le immagini più importanti.

Quando si formatta la scheda di memoria, vengono permanentemente cancellate tutte le immagini fisse ed i filmati, compresi i file protetti.

I filmati possono essere protetti solamente quando la prima scena risulta visualizzata sotto forma di immagine fissa.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

I

1. **Selezionate l'immagine che desiderate proteggere.**
2. **Premete la manopola SET in modo da aprire il menu OPER. FILE.**
   Nella modalità CARD CAMERA, premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa ovvero premendola subito dopo la registrazione appare il menu.
3. **Selezionate [PROTEZIONE].**
   - Appare così " " e l'immagine non può pertanto essere cancellata.
   - Per annullare la protezione premete la manopola SET.
4. **Selezionate [RITORNO] in modo da chiudere il menu.**

Protezione nella visualizzazione per schermo indice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

OPER.SCHEDA ▶ ➡ PROTEZIONE

1. **Muovete la leva dello zoom in direzione di W.**
   - Appaiono sino a 6 immagini.
   - Selezionate l'immagine che desiderate proteggere.
2. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [➡ PROTEZIONE] e quindi premete la manopola SET.**
   - Sovraimpresso all'immagine appare " ".
   - Per annullare la protezione premete la manopola SET.
3. **Richiudete il menu.**

Eliminazione delle immagini

Le immagini possono essere eliminate singolarmente oppure in blocco.

Fate molta attenzione durante l'eliminazione delle immagini. Le immagini eliminate, infatti, non possono più essere recuperate.

- ❍ Le immagini protette non possono tuttavia essere eliminate.
- ❍ I filmati possono essere eliminati solamente quando la prima scena risulta essere visualizzata sotto forma di immagine fissa.

Eliminazione di un'immagine singola

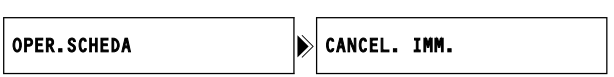
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

1. **Selezionate l'immagine che desiderate eliminare.**
2. **Premete la manopola SET in modo da aprire il menu OPER. FILE.**
   Nella modalità CARD CAMERA, premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa ovvero premendola subito dopo la registrazione appare il menu.
3. **Selezionate [CANCEL. IMM.].**
   - Appare il messaggio "CANCEL. IMMAGINE?", [NO] e [SI].
   - Se un'immagine risulta essere protetta, [SI] appare in colore porpora.
4. **Selezionate [SI].**
   Quell'immagine viene eliminata e al suo posto appare l'immagine precedente.
5. **Selezionate [← RITORNO] in modo da chiudere il menu.**

Eliminazione di un'immagine singola o di tutte le immagini

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)



1. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].**
2. **Selezionate [CANCEL. IMM.].**
3. **Selezionate [ELIM. SING] oppure [ELIM. TUT.].**
   - In caso di cancellazione di un'immagine singola: appare il messaggio "CANCEL. IMMAGINE?", [NO] e [SI]. Se un'immagine risulta essere protetta, [SI] appare in colore porpora.
   - In caso di cancellazione di tutte le immagini: appare il messaggio "CANCEL. TUTTE IMM.? [NO IMM. CONTRAS. 🔑]", [NO] e [SI].
4. **Selezionate [SI] e chiudete il menu.**
   - In caso di cancellazione di un'immagine singola: quell'immagine viene eliminata e al suo posto appare l'immagine precedente. Per cancellare un'altra immagine, selezionatela con il pulsante CARD +/– e quindi selezionate [SI].
   - In caso di cancellazione di tutte le immagini: ad eccezione di quelle protette, vengono cancellate tutte le immagini fisse o tutti i filmati.

Combinazione di immagini (mixaggio scheda)

Per mezzo della funzione Mixaggio Scheda, è possibile creare effetti non ottenibili con una semplice videocassetta. Ad esempio, potete scegliete una delle immagini campione che si trovano nel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK (una cornice, uno sfondo oppure un'animazione) e quindi combinarle con una registrazione video dal vivo.

Sovrapposizione effetto cornice (CROMI. CARD)

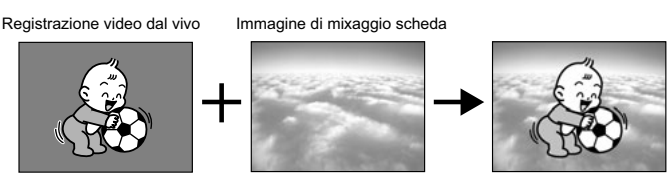
Questo effetto combina le registrazioni con le cornici. Le registrazioni video dal vivo appariranno così in luogo dell'area blu dell'immagine di mixaggio scheda.
Regolazione del livello di mixaggio: area blu dell'immagine fissa.

Sovrapposizione effetto titoli (LUMIN. CARD)

Questo effetto combina le registrazioni con illustrazioni o titoli. Le registrazioni video dal vivo appariranno così in luogo dell'area luminosa dell'immagine di mixaggio scheda.
Regolazione del livello di mixaggio: area luminosa dell'immagine fissa.

Sovrapposizione soggetto su sfondo (CROMI. CAM.)

Combina le registrazioni con gli sfondi. Registrando un soggetto posto di fronte ad un fondale blu, la parte di esso non blu viene sovraimpressa all'immagine di mixaggio scheda.
Regolazione del livello di mixaggio: area blu della registrazione video dal vivo.

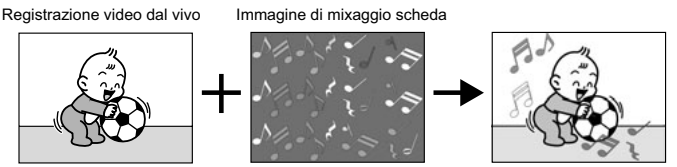


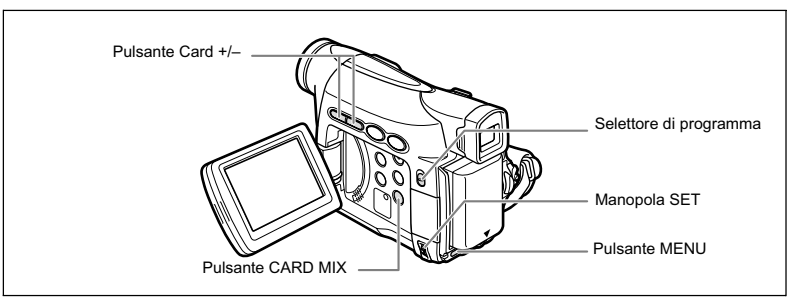
Animazioni della scheda (ANIM. CARD)

Combina le registrazioni con le animazioni. È possibile selezionare tra tre tipi di effetti di animazione scheda.

- Angolo: l'animazione appare negli angoli superiore sinistro ed inferiore destro dello schermo.
- Rettilinea: l'animazione appare dai lati superiore ed inferiore dello schermo e quindi si muove verso destra e sinistra.
- Casuale: l'animazione si muove sullo schermo in modo casuale.

Regolazione del livello di mixaggio: area blu dell'immagine di animazione della scheda.





Selezione dell'effetto di mixaggio scheda

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SETTAGGIO EFFETTI DIGIT. ⟫ ➡ MIXAGGIO SCHEDA

⟫ TIPO MIX•••••CROMI.CARD

1. **Dal DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK caricate l'immagine campione desiderata nella scheda di memoria che si trova nella videocamera.**
   Consultate la sezione *Salvataggio nella scheda di memoria delle immagini fisse presenti nel computer* che si trova nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
2. **Impostate il selettore di programma su Ⓟ.**
3. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
4. **Selezionate [➡ MIXAGGIO SCHEDA].**
   Appare così il menu di mixaggio scheda.

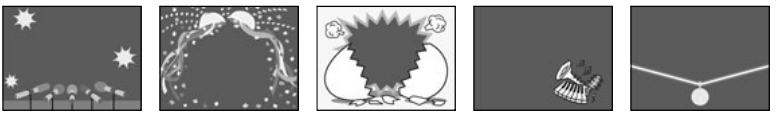
5. **Premendo il pulsante CARD +/–, selezionate l'immagine che desiderate combinare.**
6. **Selezionate [TIPO MIX].**
   Appaiono così [CROMI. CARD], [LUMIN. CARD], [CROMI. CAM.] e [ANIM. CARD].
7. **Selezionate il tipo di mixaggio corrispondente all'immagine campione che avete scelto.**
   - Sullo schermo appare quindi l'immagine combinata.
   - Se è stata selezionata l'opzione [ANIM. CARD], selezionate [TIPO ANIMAZ] e quindi un'opzione tra [ANGOLO], [RETTILINEA] e [CASUALE].
8. **Per regolare il livello di mixaggio, selezionate [LIVELLO MIX] e quindi regolatelo con la manopola SET.**
9. **Chiudete il menu.**
   L'indicazione "MIX SCHEDA" inizia a lampeggiare.
10. **Premete il pulsante CARD MIX.**
    - L'indicazione "MIX SCHEDA" cessa di lampeggiare.
    - Appare così l'immagine combinata.

- La funzione di mixaggio scheda non può essere utilizzata quando l'opzione [IMMAG. FISSA] è impostata su [FINE] oppure su [NORM.].
- I filmati registrati nella scheda di memoria non possono essere combinati con le registrazioni della videocamera.

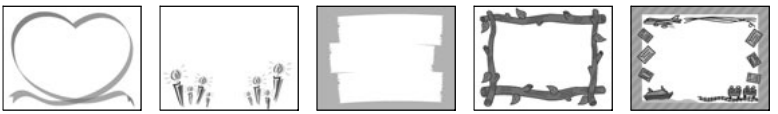
Immagini campione

Qui sotto mostriamo alcune delle immagini campione registrate nel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fornito in dotazione.

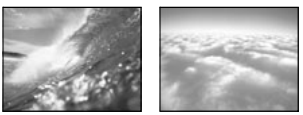
Tonalità saturazione scheda



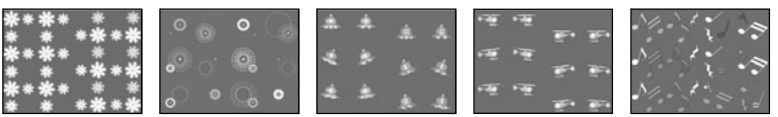
Tonalità luminanza scheda



Tonalità saturazione fotocamera



Animazioni della scheda



Le immagini campione registrate nel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fornito in dotazione possono essere utilizzate solamente a scopo personale in combinazione con questa videocamera. Non utilizzatele pertanto per altri scopi.

PhotoEssentials – Repertorio di immagini fotografiche libere dai diritti d'autore
La raccolta PhotoEssentials di immagini libere dai diritti d'autore, inclusa nel CD-ROM, offre riprese fotografiche di elevata qualità e risulta essere ideale per l'utilizzo in campo pubblicitario, per la preparazione di brochure, di rapporti, di opere multimediali, di siti Internet, di libri, di confezioni ed altro ancora.
Per ulteriori informazioni in merito, visitate il sito www.photoessentials.com.

Formattazione della scheda di memoria

Questa funzione viene utilizzata per formattare le nuove schede di memoria, ovvero quando appare il messaggio “ERRORE SCHEDA”. La scheda di memoria può altresì essere formattata in modo da cancellare tutti i dati in essa registrati.

- ❍ La formattazione della scheda di memoria determina la cancellazione di tutti i dati in essa registrati, comprese le immagini protette.
- ❍ Le immagini cancellate mediante formattazione non possono più essere recuperate.
- ❍ Qualora utilizziate schede di memoria diverse da quella fornita in dotazione alla videocamera, formattatele per mezzo della videocamera stessa.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

OPER. SCHEDA ▶ FORMAT.

1. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].**
2. **Selezionate [FORMAT.].**
   Appaiono quindi [ANNULLA] ed [ESEGUIRE].
3. **Selezionate [ESEGUIRE].**
   Appare il messaggio [I DATI SARANNO PERSI. FORMATO MEMORY CARD?], [NO] e [SI].
4. **Selezionate [SI] e chiudete il menu.**
   - Si avvia così la formattazione.
   - La selezione di [NO] vi riporta al passo 3.

Creazione di un'immagine di avvio

Utilizzando un'immagine fissa presente nella scheda di memoria è possibile creare un'immagine di avvio.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

MIA MACCHINA FOTOGRAFICA ▶ CREAZIONE IMMAGINE AVVIO

1. **Premendo il pulsante CARD +/–, selezionate un'immagine fissa.**
2. **Aprite il menu e selezionate [MIA MACCHINA FOTOGRAFICA].**
3. **Selezionate [CREAZIONE IMMAGINE AVVIO].**
   Appare quindi il messaggio [IMP. QUESTA IMMAGINE COME IMMAGINE AVVIO?], [SI] e [NO].
4. **Selezionate [SI].**
   Appaiono quindi [SOVRASCRIVI IMMAGINE?], [NO] e [SI].
5. **Selezionate [SI].**
   L'immagine fissa viene quindi memorizzata, mentre quella originariamente salvata in [IMMAGINE] si cancella.

Conservate nel computer oppure in un disco rimovibile l'immagine originale definita come immagine di avvio.

Stampa di immagini fisse

Le immagini fisse possono essere stampate collegando la videocamera ad una stampante provvista della funzione di stampa diretta. Per l'esecuzione della stampa diretta, è altresì possibile utilizzare le impostazioni relative all'ordine di stampa (🕮 118).

Alla videocamera possono essere collegate le seguenti stampanti:

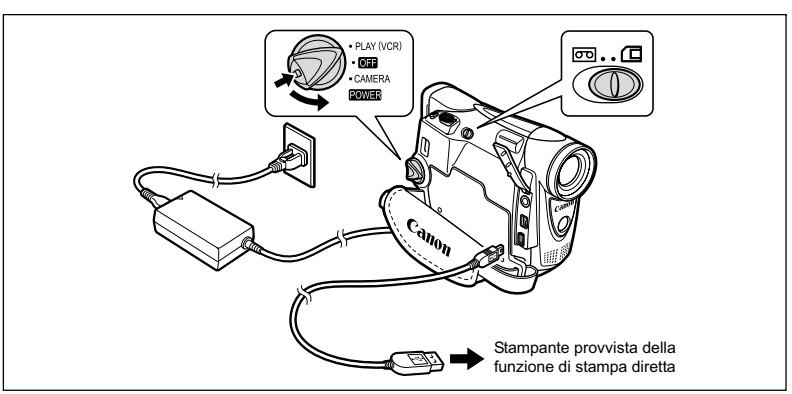
Stampanti Canon	Stampante della serie SELPHY CP conforme allo standard PictBridge*	PictBridge DIRECT PRINT
	Stampante Bubble Jet conforme allo standard Bubble Jet Direct	BUBBLE JET DIRECT
	Stampante Bubble Jet conforme allo standard PictBridge (serie PIXMA/serie SELPHY DS)	PictBridge
Stampanti non di marca Canon compatibili con lo standard PictBridge		PictBridge

* Sono compresi i modelli CP-330/CP-220/CP-300/CP-200.

Se la vostra CP-300 non è conforme alla funzione PictBridge (non è cioè provvista del logo PictBridge), per consentirne l'utilizzo con questa videocamera è necessario aggiornare il firmware della stampante stessa seguendo le istruzioni fornite dal seguente sito web:
http://www.canon.co.jp/Imaging/cp300/cp300_firmware-e.html
Qualora non riusciate ad accedere al sito, vi preghiamo di contattare:

- ❍ Per l'Europa: Un distributore Canon locale tra quelli presenti nell'elenco Canon European Warranty System che troverete nel kit della CP-300.
- ❍ Per le altre aree: Il Canon Customer Support Help Desk riportato nel volantino Canon Customer Support incluso nel kit della CP-300.

Collegamento della stampante alla videocamera



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Spegnete la videocamera ed inserite una scheda di memoria che contenga immagini.**
2. **Accendete la stampante.**
3. **Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.**
4. **Con il cavo collegate la videocamera alla stampante.**
   Appare quindi l'indicazione , sostituita da o da quando la stampante risulta essere correttamente connessa alla videocamera. (Non appare tuttavia con i filmati, ovvero con le immagini fisse che non possono essere riprodotte con la videocamera.)

Se l'indicazione continua a lampeggiare (per più di 1 minuto) oppure non appare l'indicazione o , significa che la videocamera non è correttamente connessa alla stampante. In tal caso scollegate il cavo sia dalla videocamera sia dalla stampante, spegnete entrambe le unità, riaccendetele e quindi collegatele nuovamente fra loro.

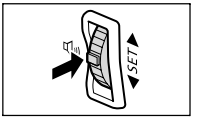
- ❍ Fate riferimento al manuale di istruzioni di ciascuna stampante per informazioni circa il cavo di interfaccia da utilizzare con la videocamera.
- ❍ Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.
- ❍ Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni della stampante utilizzata.
- ❍ Il menu delle impostazioni di stampa potrebbe lievemente differire dipendentemente dalla stampante connessa.

Stampa dopo aver selezionato le impostazioni di stampa

Potete selezionare il numero di copie ed altre impostazioni per la stampa. Le opzioni di impostazione variano secondo il modello di stampante.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Premete la manopola SET.**
   - Appare così il menu delle impostazioni di stampa.
   - Dipendentemente dalla stampante, prima che la videocamera visualizzi il menu delle impostazioni di stampa potrebbe apparire il messaggio "IN USO.".



2. **Selezionate le impostazioni di stampa (📖 114).**
3. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [STAMPA] e quindi premetela.**
   - La stampa si avvia. Al completamento della stampa il menu delle impostazioni di stampa scompare.
   - Qualora desideriate continuare a stampare, con il pulsante CARD +/– selezionate un'altra immagine.

- ❍ Durante la stampa, osservate le precauzioni che seguono; in caso contrario essa potrebbe non essere correttamente eseguita.
  - Non spegnete né la videocamera né la stampante.
  - Non modificate la posizione del selettore TAPE/CARD.
  - Non scollegate il cavo.
  - Non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete la scheda di memoria stessa.

❍ Le immagini non registrate con questa videocamera, trasferite da un computer o modificate su un computer, ovvero le immagini i cui nomi di file siano stati modificati, potrebbero non essere correttamente stampate.
❍ Se il messaggio “IN USO.” non scompare, scollegate il cavo dalla videocamera e dalla stampante e ricollegate la videocamera alla stampante.

❍ **Annullamento della stampa**
Durante la stampa premete la manopola SET. Appare così un messaggio di conferma. Selezionate [OK] e premete la manopola SET.
❍ **Errori di stampa**
In caso di errore durante il processo di stampa, appare un messaggio di errore (📖 128).
- Risolvete l’errore. Se la stampa non si riavvia automaticamente, selezionate [CONTINUA] e premete la manopola SET. Se non è possibile selezionare [CONTINUA], selezionate [STOP], premete la manopola SET e riprovate a stampare. Per ulteriori dettagli fate inoltre riferimento al manuale della stampante.
- Se l’errore persiste e la stampa non si riavvia, osservate la seguente procedura:
  1. Scollegate il cavo.
  2. Ruotate il selettore POWER della videocamera nella posizione OFF e quindi ancora nella posizione PLAY (VCR).
  3. Ricollegate il cavo.

❍ **Al termine della stampa:**
1. Scollegate il cavo dalla videocamera e dalla stampante.
2. Spegnete la videocamera.

Selezione delle impostazioni di stampa

La procedura di selezione del numero di copie è comune a tutte le stampanti. Altre procedure di impostazione di stampa tuttavia variano secondo il modello di stampante. Dopo il collegamento controllate quale icona appare nell'angolo superiore sinistro dello schermo della videocamera e, quindi, consultate le pagine corrispondenti.

SET 🕮 114 SET 🕮 116

Selezione del numero di copie

Per ogni immagine fissa possono essere selezionate sino a 99 copie.

1. **Nel menu delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare (COPIE); quindi premetela.**

2. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il numero di copie desiderato; quindi premetela.**

SET Impostazione dello stile di stampa

CARTA	FORMATO CARTA	I formati della carta disponibili variano secondo il modello di stampante.
	TIPO CARTA	FOTO, LUCIDA, STANDARD
	ANTEPRIMA	NO BORDI, CON BORDI, STANDARD, 8-OLTRE
(stampa della data)		ACCESO, SPENTO, STANDARD
(effetto di stampa)		ACCESO, SPENTO, VIVID, NR, VIVID+NR, STANDARD

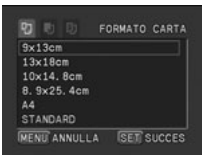
- Le opzioni di impostazione della stampa e le impostazioni [STANDARD] variano secondo il modello di stampante. Per informazioni in merito, vi preghiamo di consultare il manuale di istruzioni della stampante impiegata.
- [CON BORDI]: quando l'immagine viene stampata, la sua area rimane relativamente non modificata rispetto a quella dell'immagine registrata. [NO BORDI]/[8-OLTRE]: la porzione centrale dell'immagine registrata viene stampata ingrandita. Tuttavia le parti superiore, inferiore e laterali possono risultare lievemente tagliate.
- L'opzione [8-OLTRE] può essere selezionata in caso di utilizzo di fogli in formato carta di credito (5,3 x 8,6 cm) con stampanti CP.
- Con le stampanti Canon Bubble Jet è possibile selezionare [VIVID], [VIVID+NR] e [NR].

❍ Con le stampanti CP-200 e CP-300 della serie CP non è possibile selezionare la stampa della data.
❍ Durante l'impiego di stampanti CP, accertatevi di avere selezionato il formato di carta corrispondente al cassetto della carta installato.

Impostazioni relative alla carta

1. **Nel menu delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [CARTA]; quindi premetela.**

2. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il formato della carta desiderato; quindi premetela.**
   Selezionate il formato corrispondente alla carta caricata nella stampante.



3. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il tipo di carta desiderato; quindi premetela.**
   Selezionate il tipo corrispondente alla carta caricata nella stampante.

4. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione di layout; quindi premetela.**

Sovraimpressione della data alle stampe

1. **Nel menu delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare ⏲ (data); quindi premetela.**

2. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione di stampa della data; quindi premetela.**

Impostazione dell’effetto di stampa (Ottimizzazione immagine)

Impiegando le informazioni di registrazione della videocamera, questa funzione consente di ottimizzare le immagini in modo da stamparle in alta qualità.

1. **Nel menu delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare (effetto di stampa); quindi premetela.**

2. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l’impostazione desiderata; quindi premetela.**

SET Impostazione dello stile di stampa

CARTA		CART. 1*, CART. 2*, CART. 3*, LTR, A4 Per informazioni sul tipo di carta, fate riferimento al manuale dell’utente della stampante Bubble Jet.
BORDI	NO BORDI	Stampa sino ai bordi della pagina.
	CON BORDI	Stampa con un bordo.

* Formato carta raccomandato

[CON BORDI]: quando l’immagine viene stampata, la sua area rimane relativamente non modificata rispetto a quella dell’immagine registrata. [NO BORDI]: la porzione centrale dell’immagine registrata viene stampata ingrandita. Tuttavia le parti superiore, inferiore e laterali possono risultare lievemente tagliate.

1. **Nel menu delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [STILE]; quindi premetela.**

2. **Accertatevi che (CARTA) sia selezionato e quindi premete la manopola SET.**

3. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il formato della carta desiderato; quindi premetela.**
   - Selezionate il formato corrispondente alla carta caricata nella stampante.
   - La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.

4. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare (BORDI); quindi premetela.**

5. **Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione desiderata per i bordi; quindi premetela.**
   La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.

I

Stampa diretta

Stampa con l'impostazione dell'ordine di stampa

È possibile selezionare le immagini fisse da stampare ed inoltre definirne il numero di copie. Queste impostazioni relative all'ordine di stampa sono compatibili con lo standard Digital Print Order Format (DPOF) e possono quindi essere utilizzate per stampare con le stampanti compatibili anch'esse con lo standard DPOF (🕮 111). È possibile selezionare sino ad un massimo di 200 immagini fisse.

Selezione di immagini fisse per la stampa (Ordine di stampa)

Non collegate un cavo USB o DV alla videocamera durante l'impostazione degli ordini di stampa.

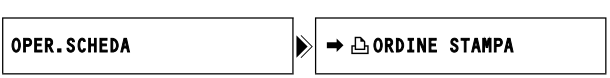
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Selezionate l'immagine fissa che desiderate stampare.**
2. **Premete la manopola SET in modo da aprire il menu OPER. FILE.**
3. **Selezionate [🖷 ORD. STAMP].**
4. **Selezionate il numero di copie.**
   - Sovraimpresso all'immagine appare "🖷".
   - Per cancellare l'ordine di stampa, impostate su 0 il numero di copie.
5. **Selezionate [⬅ RITORNO] in modo da chiudere il menu.**

Selezione nella visualizzazione per schermo indice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (🕮 36)



1. **Muovete la leva dello zoom in direzione di W.**
   - Appaiono sino a sei immagini.
   - Selezionate l'immagine che desiderate stampare.
2. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [➡ 🖷 ORDINE STAMPA].**
3. **Premete la manopola SET e con essa impostate il numero di copie desiderato.**
   - Sovraimpresso all'immagine appare "🖷".
   - Per cancellare l'ordine di stampa, impostate su 0 il numero di copie.
4. **Richiudete il menu.**

Cancellazione di tutti gli ordini di stampa

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → OPER. SCHEDA → CANCEL. 🖶 ORDINI STAMPA

1. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].**
2. **Selezionate [CANCEL. 🖶 ORDINI STAMPA].**
   Appare il messaggio “CANCELLARE TUTTI GLI 🖶 ORDINI STAMPA?”, [NO] e [SI].
3. **Selezionate [SI].**
   Tutte le indicazioni “🖶” scompaiono.
4. **Richiudete il menu.**

Stampa

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

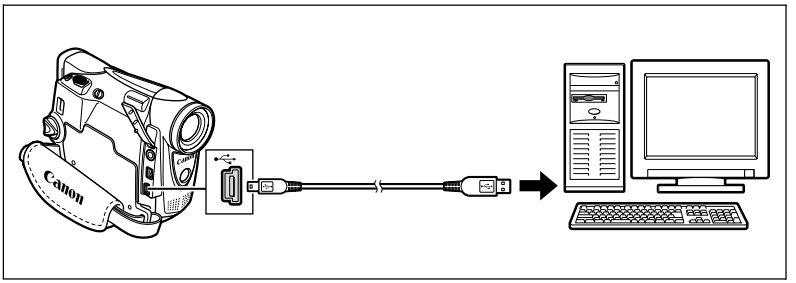
MENU (📖 36) → ➡ 🖶 STAMPA

1. **Collegate la stampante alla videocamera (📖 111).**
2. **Aprite il menu e selezionate [➡ 🖶 STAMPA].**
   - Appare così il menu delle impostazioni di stampa.
   - Collegando una stampante provvista della funzione di stampa diretta e selezionando [➡ 🖶 STAMPA] senza avere prima definito l’ordine di stampa, appare il messaggio “IMP. 🖶 ORDINE DI STAMPA”.
3. **Accertatevi che [STAMPA] sia selezionato e quindi premete la manopola SET.**
   La stampa si avvia. Al completamento della stampa, il menu delle impostazioni di stampa scompare.

- Dipendentemente dalla stampante connessa, prima del passo 3 è possibile selezionare lo stile o le impostazioni della carta.
- **Annullamento della stampa/Errori di stampa (📖 113)**
- **Riavvio della stampa**
  Aprite il menu CARD PLAY e selezionate [➡ 🖶 STAMPA]. Nel menu delle impostazioni di stampa selezionate [RIAVVIO] e quindi premete la manopola SET. Vengono così stampate le immagini rimanenti.
  Non è possibile riavviare la stampa nei seguenti casi:
  - Quando si modificano le impostazioni dell’ordine di stampa.
  - Quando si cancella un’immagine per la quale vi siano impostazioni relative all’ordine di stampa.

Trasferimento al computer delle immagini contenute nella scheda di memoria

Con il cavo USB ed il Digital Video Software forniti in dotazione è possibile ricercare ed archiviare le immagini nonché ordinare le immagini fisse che si desidera stampare. Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di consultare il *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.



- ❍ Durante il trasferimento dei dati al computer (operazione durante la quale l'indicatore di accesso alla scheda della videocamera lampeggia), non scollegate il cavo USB, non aprite lo sportello della scheda di memoria, non rimuovete la scheda di memoria stessa, non modificate la posizione del commutatore TAPE/CARD né spegnete la videocamera o il computer stesso. In caso contrario, potreste danneggiare i dati registrati nella scheda stessa.
- ❍ Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche o dalle impostazioni del computer, l'operazione di trasferimento potrebbe non avvenire correttamente.
- ❍ I file grafici contenuti nella scheda di memoria e nel disco fisso del computer costituiscono i vostri dati originali, e perciò possiedono per voi grande valore. Qualora desideriate utilizzare questi file grafici sul computer, innanzi tutto effettuatene una copia ed utilizzate questa in modo da mantenere intatti gli originali.
- ❍ Prima di eseguire il collegamento fra videocamera e computer per mezzo del cavo USB, accertatevi che le due unità non siano collegate per mezzo del cavo DV. Qualora al contrario lo fossero, il computer potrebbe non operare correttamente.

- ❍ Mentre risulta essere collegata al computer, raccomandiamo di alimentare la videocamera da una sorgente elettrica di rete.
- ❍ Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni del computer utilizzato.
- ❍ Per gli utilizzatori di Windows XP e di Mac OS X:
  La videocamera è provvista del protocollo standard di trasferimento immagini (PTP), il quale consente di scaricare le immagini fisse (solo JPEG) alla semplice connessione della videocamera stessa al computer per mezzo del cavo USB, senza dovere così installare il software dal DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Trasferimento diretto

Solamente per i sistemi operativi Windows

Agendo sulla videocamera è possibile trasferire le immagini al computer.

TUTTE LE IMMAGINI...	Trasferisce al computer tutte le immagini.
NUOVE IMMAGINI...	Trasferisce al computer solamente le immagini che non sono già state trasferite.
IMMAGINI DPOF...	Trasferisce le immagini al computer in base agli ordini di trasferimento.
SELEZIONA E TRASF....	Consente di selezionare una sola immagine e quindi di trasferirla al computer.
SFONDO...	Consente di selezionare un'immagine fissa e di trasferirla al computer sotto forma di immagine di sfondo.

Preparazione

La prima volta che collegherete la videocamera al computer, si renderà necessario installare il software ed impostarne inoltre la funzione di avvio automatico.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Installate il Digital Video Software fornito in dotazione.**
   Vi preghiamo di consultare la sezione *Installazione del software* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
2. **Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.**
3. **Collegate la videocamera al computer per mezzo del cavo USB.**
   Vi preghiamo di consultare la sezione *Collegamento della videocamera al computer* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
4. **Impostate la funzione di avvio automatico.**
   - Vi preghiamo di consultare la sezione *Avvio di CameraWindow* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
   - Sullo schermo della videocamera appare il menu di trasferimento diretto.

Dalla seconda volta in poi, per eseguire il trasferimento delle immagini sarà sufficiente collegare la videocamera al computer.

Trasferimento di tutte le immagini, di nuove immagini oppure di immagini in base ad ordini di trasferimento

Per trasferire le immagini in base ad un ordine di trasferimento, è innanzi tutto necessario impostare quest'ultimo (📖 123).

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [TUTTE LE IMMAGINI], [NUOVE IMMAGINI] oppure [IMMAGINI DPOF] e quindi premetela.**
   Appare un messaggio di conferma.

2. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [OK] e quindi premetela.**
   - Le immagini vengono quindi trasferite al computer e visualizzate nella finestra principale di ZoomBrowser EX.
   - Al completamento del trasferimento, la videocamera ne visualizza il menu.
   - Per annullare il trasferimento ruotate la manopola SET sino a selezionare [ANNULLA] e, quindi, premete la manopola stessa oppure il pulsante MENU.

Trasferimento dell'immagine selezionata

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SELEZIONA E TRASF.] e quindi premetela.**

2. **Per mezzo del pulsante CARD +/– selezionate l'immagine che desiderate trasferire e quindi premete la manopola SET.**
   - L'immagine selezionata viene quindi trasferita al computer e visualizzata nella finestra principale di ZoomBrowser EX.
   - Per trasferire altre immagini, selezionatele con il pulsante CARD+/–.
   - La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu di trasferimento.

Trasferimento di un'immagine fissa sotto forma di immagine di sfondo

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SFONDO] e quindi premetela.**

2. **Per mezzo del pulsante CARD +/– selezionate l'immagine fissa che desiderate trasferire come immagine di sfondo e quindi premete la manopola SET.**
   - L'immagine selezionata viene quindi trasferita al computer e visualizzata sul desktop.
   - La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu di trasferimento.

Se durante il trasferimento delle immagini si attiva il selettore di protezione della scheda di memoria SD, le immagini stesse non verranno marcate come "già trasferite" e verranno quindi nuovamente trasferite quando in un secondo tempo si selezionerà [NUOVE IMMAGINI].

Selezione delle immagini da trasferire (ordine di trasferimento)

È possibile selezionare le immagini che si desidera trasferire al computer. Queste impostazioni di trasferimento sono compatibili con lo standard Digital Print Order Format (DPOF). È possibile selezionare sino ad un massimo di 200 immagini.

Durante l'impostazione dell'ordine di trasferimento non collegate alla videocamera il cavo USB o DV.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Selezionate l'immagine che desiderate trasferire.**
2. **Premete la manopola SET in modo da aprire il menu OPER. FILE.**
3. **Selezionate [ORD. TRASF.] e quindi premete la manopola SET.**
   - Sovraimpresso all'immagine appare " ".
   - Per annullare l'ordine di trasferimento, premete nuovamente la manopola SET.
4. **Per chiudere il menu selezionate [RITORNO].**

Selezione nella visualizzazione per schermo indice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

1. **Muovete la leva dello zoom in direzione di W.**
   Appaiono sino a 6 immagini.
2. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [➡ ORDINE TRASF.].**
3. **Premete la manopola SET sull'immagine che desiderate trasferire.**
   - Sovraimpresso all'immagine appare " ".
   - Per annullare l'ordine di trasferimento premete nuovamente la manopola SET.
4. **Richiudete il menu.**

Cancellazione di tutti gli ordini di stampa

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

1. **Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].**
2. **Selezionate [CANCEL. ORDINI TRASF.].**
   Appare il messaggio "CANCELLARE TUTTI GLI ORDINI TRASFERIMENTO?", [NO] e [SI].
3. **Selezionate [SI].**
   Scompaiono così tutti i contrassegni " ".
4. **Richiudete il menu.**

Indicazioni sullo schermo

Eliminazione delle indicazioni dallo schermo LCD

È possibile eliminate le visualizzazioni sullo schermo LCD in modo da ottenere una visione chiara della riproduzione.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ SCHERMATE•••ON

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬]. Selezionate l'opzione [SCHERMATE], impostatela su [RIPROD. OFF] e quindi richiudete il menu.

- Tuttavia i messaggi di attenzione continueranno ad apparire, oltre al codice dati qualora attivato.
- Le indicazioni appaiono mentre si ingrandisce un'immagine riprodotta oppure si attiva un effetto digitale.
- Le visualizzazioni relative all'utilizzo del nastro appaiono per 2 secondi.
- Non è possibile nascondere le visualizzazioni dallo schermo indice.

Eliminazione/Visualizzazione delle indicazioni sullo schermo TV

Durante la registrazione da un apparecchio TV è possibile eliminate dallo schermo le indicazioni della videocamera. Queste possono tuttavia essere visualizzate sullo schermo stesso nel corso della riproduzione.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ SCHERMO TV•••ON

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬]. Selezionate l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Le indicazioni scompaiono così dallo schermo.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

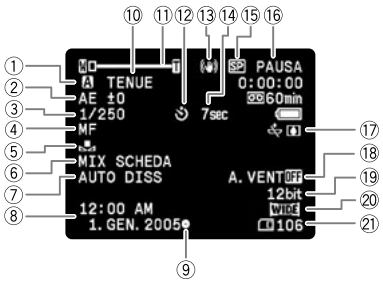
IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬 ▶ SCHERMO TV•••OFF

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/💬]. Selezionate l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.

Le indicazioni appaiono così sullo schermo.

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione/riproduzione

Modalità CAMERA (si prega altresì di vedere 📖 25)



① Programma AE (📖 44)	⑧ Data e ora (📖 20)
② Scorrimento AE (📖 50)	⑨ AF/AE bloccati durante la registrazione di un'immagine fissa (📖 91)
③ Velocità dell'otturatore (📖 55)	⑩ Sfumature della pelle (📖 49)
④ Messa a fuoco manuale (📖 51)	⑪ Zoom (📖 27)
⑤ Bilanciamento del bianco (📖 53)	⑫ Autoscatto (📖 57)
⑥ Mixaggio scheda (📖 105)	⑬ Stabilizzatore d' immagine (📖 75)
⑦ Effetti digitali (📖 60)	⑭ Conto alla rovescia dell'autoscatto (📖 57)
	⑮ Modalità di registrazione (📖 58)
	⑯ Operazioni con il nastro
	⑰ Allarme condensa (📖 131)
	⑱ Filtro antivento (📖 59)
	⑲ Modalità audio (📖 59)
	⑳ Modalità televisore a schermo panoramico (📖 65)
	㉑ Capacità residua della scheda per le immagini fisse (📖 92)

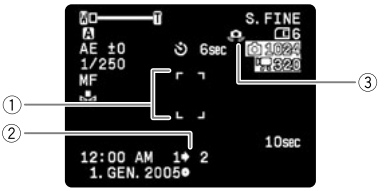
Modalità PLAY (VCR)

① Audio a 12 bit (📖 85)	
② Ricerca della fine (📖 69) / Ricerca per data (📖 71) / Doppiaggio audio (📖 83)	
③ Codice dati (📖 67)	
④ Livello di volume dell'altoparlante (📖 32)	

⑤
- REC
- PAUSA
- STOP
- ESPUL
- ▶
- FF ▶▶
- ◀◀ REW

- ▶▶/◀◀ : Riproduzione rapida in avanti / riproduzione rapida all'indietro (📖 31)
- x2▶ / ◀x2: Riproduzione ×2 (📖 31)
- x1▶ / ◀x1: Riproduzione ×1 (📖 31)
- ▮▶ / ◀▮ : Riproduzione rallentata (📖 31)
- ||▶ / ◀|| : Riproduzione per avanzamento di fotogramma / ritorno di fotogramma (📖 31)
- ▶ ||/|| ◀ : Pausa di riproduzione (📖 31)
- ▶▶|/|◀◀ : Ricerca per data (📖 71)
- RTN▶▶ / ◀◀RTN : Memoria del punto di zero (📖 70)
- 🎧 / 🎧 || : Doppiaggio audio (📖 83)

Modalità CARD CAMERA (si prega altresì di vedere 🕮 94)



① Cornice di messa a fuoco (🕮 98)
② Modalità unione (🕮 99)
③ Allarme vibrazione videocamera (🕮 56)

Modalità CARD PLAY

① Presentazione (🕮 102)
② Codice dati (🕮 67)
③ Tempo di sovrapposizione
④ Lunghezza del filmato
⑤ Immagine attuale/immagini totali
⑥ Numero di file (🕮 90)
⑦ Simbolo di protezione (🕮 103)

Elenco dei messaggi

Messaggio	Spiegazione	🕮
IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA	Non avete impostato il fuso orario, la data e l'ora. Questo messaggio appare ogni qualvolta accendete la videocamera e sino all'esecuzione dell'impostazione del fuso orario, della data e dell'ora stessi.	20
CAMBIARE LA BATTERIA	Il pacco batteria è esaurito. Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE	La videocassetta è protetta. Sostituite la videocassetta oppure modificate la posizione del selettore di protezione.	134
RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro. Estraete e reinserite la videocassetta.	14
CONTROLLARE INGRESSO	Il cavo DV o il cavo USB non è collegato, oppure l'apparecchio digitale collegato non è acceso.	76
È STATA RILEVATA CONDENSA	È stata rilevata della condensa nella videocamera.	131
FINE NASTRO	Il nastro ha raggiunto il proprio termine. Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	–
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [MODO REGISTRAZIONE]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità diversa da SP.	83
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [MODO AUDIO]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato con suono a 16 bit o a 12 bit a 4 canali.	83
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [VUOTA]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro comprendente sezioni vuote.	83
VERIFICA LA VIDEOCASS. [FORMATO ERRATO]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato nel formato HD (alta definizione).	–
FORMATO ERRATO RIPRODUZIONE IMPOSS.	Avete tentato di eseguire la riproduzione di un nastro registrato nel formato HD (alta definizione).	–
PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA	Avete tentato di riprodurre un nastro protetto da copyright.	80
PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA	Avete tentato di duplicare un nastro protetto da copyright. Può apparire altresì alla ricezione di un segnale anomalo nel corso della registrazione con linea di ingresso analogica, ovvero nel corso della conversione analogico-digitale di un nastro protetto da copyright.	80

Messaggi relativi alla scheda di memoria

Messaggio	Spiegazione	🕮
SCHEDA NON INSERITA	Nella videocamera non è stata inserita la scheda di memoria.	87
SCHEDA PROTETTA DA CANCELLAZIONE	La scheda di memoria SD è impostata in modo da impedirne la cancellazione. Sostituite la scheda oppure invertite la posizione del selettore di protezione.	87
NESSUNA IMMAGINE	Nella scheda di memoria non è registrata alcuna immagine.	–

Messaggio	Spiegazione	🕮
ERRORE SCHEDA	Si è verificato un errore relativo alla scheda di memoria. La videocamera non può registrare o riprodurre l'immagine. La condizione di errore potrebbe essere temporanea. Se il messaggio scompare dopo 4 secondi ed inoltre "▭" lampeggia di colore rosso, spegnete la videocamera, estraete la scheda ed inseritela nuovamente. Qualora l'indicazione "▭" venga ora visualizzata di colore verde, potete continuare con la registrazione o la riproduzione.	–
SCHEDA PIENA	La capacità di memoria della scheda si è esaurita. Sostituitela con un'altra scheda di memoria oppure eliminate alcune delle immagini già registrate.	–
ERRORE NOME!	Il numero di file o di cartella ha raggiunto il valore massimo consentito.	90
IMMAGINE NON IDENTIFICATA	L'immagine non è stata registrata con la compressione JPEG o con una compressione non compatibile con la videocamera, oppure ancora il file è deteriorato.	–
ERRORE ORDINE TRASF.	Avete tentato di impostare più di 200 ordini di trasferimento.	123
IMPOSSIBILE TRASFERIRE!	Come immagine di sfondo si è tentato di trasferire un filmato.	122
IMPOSSIBILE REGISTRARE QUESTA IMMAGINE	Dipendentemente dal segnale, non è possibile registrare nella scheda di memoria determinate immagini analogiche.	–
IMPOSSIBILE USARE COME IMMAGINE DI AVVIO	Avete tentato di utilizzare un'immagine registrata con una videocamera diversa, registrata con una compressione non compatibile con questa videocamera oppure che è stata modificata su un computer.	110
TROPPE IMMAGINI FISSE SCOLLEGARE CAVO USB	Scollegate il cavo USB e riducete il numero di immagini fisse nella scheda di memoria a meno di 1800. Se sullo schermo del computer è apparso un messaggio, chiudetelo. Ricollegate quindi il cavo USB.	–

Messaggi relativi alla stampa diretta

Sullo schermo della videocamera potrebbero apparire i messaggi di seguito riportati. Nelle stampanti provviste di pannello di comando appare un numero oppure un messaggio d'errore. Per quanto riguarda le azioni da intraprendere alla visualizzazione di questi numeri o messaggi vi preghiamo di consultare il manuale della stampante.

Messaggio	Spiegazione
ERRORE CARTA	Si è verificato un problema relativo alla carta. È stata inserita carta di formato non corretto, ovvero non è possibile utilizzare l'inchiostro con la carta selezionata.
ASSENZA CARTA	La carta non è stata correttamente inserita, ovvero non c'è carta.
INCEPPAMENTO CARTA	Durante la stampa la carta si è inceppata.
ERRORE TIPO CARTA	Si è tentato di utilizzare un formato o un tipo di carta non compatibile con la stampante impiegata.
ERRORE INCHIOSTRO	Si è verificato un problema relativo all'inchiostro.
ASSENZA INCHIOSTRO	Non è stata inserita la cartuccia d'inchiostro, ovvero l'inchiostro nella cartuccia è esaurito.
BASSO LIVELLO INCH.	Prossimamente sarà necessario sostituire la cartuccia dell'inchiostro.
SERBATO. DI SCAR. PIENO	Il serbatoio di scarico è pieno. Fate riferimento al manuale di istruzioni della stampante.

Messaggio	Spiegazione
ERRORE FILE	Avete tentato di stampare un'immagine che è stata registrata con una videocamera diversa, con una diversa compressione oppure modificata su un computer.
IMPOSSIBILE STAMPARE!	Avete tentato di stampare un'immagine che è stata registrata con una videocamera diversa, con una diversa compressione oppure modificata su un computer.
NO STAMPA X IMMAGINI	Avete tentato di utilizzare le impostazioni dell'ordine di stampa per stampare X immagini registrate con una videocamera diversa, con una diversa compressione oppure modificate su un computer.
IMP. ORDINE DI STAMPA	Avete tentato di stampare un'immagine dal menu CARD PLAY [➡ STAMPA] senza avere prima impostato l'ordine di stampa.
ERRORE ORDINE STAMPA	Avete tentato di impostare nell'ordine di stampa più di 200 immagini fisse.
ERRORE STAMPANTE	Annullate la stampa. Spegnete la stampante e quindi riaccendetela. Verificate lo stato della stampante.
ERRORE DI STAMPA	Annullate la stampa, scollegate il cavo USB e quindi spegnete la stampante. Dopo qualche istante riaccendete la stampante e ricollegate il cavo USB. Controllatene pertanto lo stato.
ERRORE HARDWARE	Annullate la stampa. Spegnete la stampante e quindi riaccendetela. Verificate lo stato della stampante.
ERRORE DI COMMUNICAZIONE	Nella stampante si è verificato un errore di trasmissione dati. Annullate la stampa, scollegate il cavo USB e quindi spegnete la stampante. Dopo qualche istante riaccendete la stampante e ricollegate il cavo USB. Oppure avete tentato di stampare da una scheda di memoria che contiene molte immagini. Riducete il numero di immagini.
STAMPANTE IN USO	La stampante è occupata. Controllatene pertanto lo stato.
RISCALDAMENTO STAMPANTE	La stampante sta eseguendo il riscaldamento. Qualora il messaggio non dovesse scomparire entro alcuni secondi, controllate lo stato della stampante.
ERR. TRASCINAM. CARTA	Si è verificato un errore relativo alla posizione della leva della carta. Riportate la leva di selezione della carta nella posizione corretta.
COPERCHIO STAMP. APERTO	Richiudete saldamente il coperchio.
NESSUNA TESTINA	Nella stampante non risulta installata la testina di stampa, oppure la testina di stampa è difettosa. Fate riferimento al manuale di istruzioni della stampante.

Precauzioni per l'utilizzo della videocamera

- ❍ Non trasportate la videocamera afferrandola per il pannello LCD o per il mirino.
- ❍ Non lasciate la videocamera in luoghi soggetti ad elevata temperatura, quali ad esempio automobili esposte al sole, e ad elevata umidità.
- ❍ Non utilizzate la videocamera in prossimità di forti campi elettrici o magnetici, ad esempio sopra gli apparecchi TV oppure vicino ad apparecchi TV al plasma o a telefoni senza filo.
- ❍ Non puntate l'obiettivo o il mirino in direzione di una forte sorgente luminosa. Non lasciate la videocamera puntata verso soggetti luminosi.
- ❍ Non utilizzate la videocamera in luoghi polverosi o sabbiosi. Qualora polvere o sabbia dovessero penetrare all'interno della videocamera o della videocassetta, queste si potrebbero danneggiare. Polvere e sabbia danneggiano altresì l'obiettivo. Dopo l'impiego riponete sempre il copriobiettivo.
- ❍ La videocamera non è a prova di tenuta d'acqua. Qualora acqua, fango o sale dovessero penetrare all'interno della videocassetta o della videocamera, queste si potrebbero danneggiare.
- ❍ Fate particolare attenzione al calore generato dagli impianti di illuminazione.
- ❍ Non smontate la videocamera. Qualora la videocamera non dovesse funzionare correttamente, consultate personale di assistenza qualificato.
- ❍ Maneggiate la videocamera con cura. Non sottoponete la videocamera ad urti o vibrazioni, poiché in tal modo si potrebbe danneggiare.
- ❍ Evitate brusche variazioni di temperatura. Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne (🕮 131).

Conservazione

- ❍ Qualora intendiate non utilizzare la videocamera per un lungo periodo, conservatela in un luogo non polveroso, a bassa umidità e a temperature non superiori a 30 °C (86 °F).
- ❍ Successivamente alla conservazione, verificate le funzioni della videocamera in modo da accertarvi che operi ancora correttamente.

Pulizia

Corpo della videocamera ed obiettivo

- ❍ Per la pulizia del corpo della videocamera e dell'obiettivo, utilizzate un panno morbido e asciutto. Non utilizzate mai panni trattati con prodotti chimici, ovvero solventi volatili quali i diluenti per vernice.

Schermo LCD

- ❍ Pulite lo schermo LCD utilizzando un panno di pulizia per occhiali disponibile in commercio.
- ❍ Quando la temperatura varia improvvisamente, sulla superficie dello schermo può formarsi della condensa. Strofinatelo quindi con un panno morbido e asciutto.

❍ Alle basse temperature lo schermo può apparire più scuro che in condizioni normali. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento. Lo schermo fa ritorno alla normalità una volta che la videocamera si riscalda.

Mirino

❍ Pulite lo schermo del mirino utilizzando una spazzola a soffietto oppure un panno di pulizia per occhiali disponibile in commercio.

Testine video

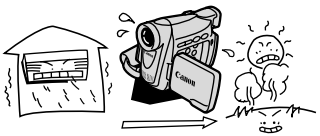
❍ Se le immagini riprodotte appaiono distorte, significa che le testine video devono essere pulite.
❍ Al fine di mantenere la miglior qualità di immagine possibile, vi raccomandiamo di pulire frequentemente le testine video utilizzando la cassetta DVM-CL di Canon - appositamente concepita per la pulizia delle testine video digitali – oppure una cassetta di pulizia a secco disponibile in commercio.
❍ Potrebbe non essere possibile riprodurre correttamente i nastri già registrati con le testine video sporche anche dopo averle pulite.
❍ Non utilizzate cassette di pulizia del tipo a liquido, poiché in tal modo potreste danneggiare la videocamera.

Condensa

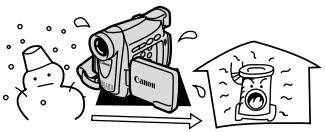
Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne. Al rilevamento della condensa, sospendete l'utilizzo della videocamera. L'uso prolungato in tale condizione può infatti danneggiare la videocamera stessa.

La condensa si può formare nei seguenti casi:

Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente condizionato ad un altro in presenza di aria calda ed umida.



Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente freddo ad uno caldo.



Quando la videocamera viene lasciata in ambienti umidi.

Quando si riscalda rapidamente un ambiente freddo.

Come evitare la condensa:

❍ Estraete la videocassetta, ponete la videocamera in un sacchetto di plastica a tenuta d'aria e lasciatela quindi adattare lentamente alle variazioni di temperatura prima di estrarla dal sacchetto.

Al rilevamento della condensa:

❍ La videocamera cessa di funzionare, per 4 secondi circa appare il messaggio di allarme "È STATA RILEVATA CONDENSA" e "" inizia a lampeggiare.

❍ Se vi è inserita una videocassetta, appare il messaggio di allarme "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA" e "" inizia a lampeggiare. Rimuovete immediatamente la videocassetta e lasciate il vano portavideocassetta aperto. Se la videocassetta viene lasciata nella videocamera, il nastro si può danneggiare.

❍ Al rilevamento della condensa, non è possibile inserire la videocassetta.

Ripristino dell'utilizzo:

❍ L'evaporazione delle goccioline di condensa richiede circa un'ora. Quando il segnale di allarme condensa cessa di lampeggiare, attendete un'ulteriore ora prima di riprendere l'utilizzo della videocamera.

Precauzioni per il trattamento del pacco batteria

PERICOLO!
Trattate il pacco batteria con cura.

- Mantenetelo lontano dalle fiamme (potrebbe esplodere).
- Non esponetelo a temperature superiori a 60 °C (140 °F). Non lasciatelo nelle vicinanze di riscaldatori ovvero nell'automobile durante la stagione calda.
- Non tentate di smontarlo o di modificarlo.
- Non lasciatelo cadere né sottoponetelo ad urti.
- Non bagnatelo.

❍ I pacchi batteria caricati si scaricano in modo naturale. Di conseguenza, al fine di garantire la piena disponibilità, caricateli il giorno stesso ovvero il giorno prima dell'utilizzo.

❍ Quando non utilizzate il pacco batteria, installate la relativa protezione dei terminali. Il contatto con oggetti metallici può infatti divenire causa di cortocircuito e danneggiare quindi il pacco batteria stesso.

❍ Terminali sporchi possono degradare il contatto tra il pacco batteria e la videocamera. I terminali vanno puliti con un panno morbido.

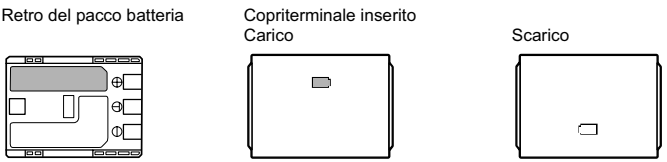
❍ La conservazione per lungi periodi (circa un anno) di un pacco batteria caricato può ridurne la vita o comprometterne le prestazioni; vi raccomandiamo pertanto di scaricarlo completamente e di conservarlo in un luogo asciutto a temperatura ambiente non superiore a 30 °C (86 °F). Qualora intendiate non utilizzare il pacco batteria per lunghi periodi, caricatelo e scaricatelo completamente almeno una volta all'anno. Se disponete di più di un pacco batteria, adottate queste precauzioni allo stesso tempo per tutti i pacchi.

❍ Sebbene la gamma di temperatura di funzionamento del pacco batteria sia compresa tra 0 °C e 40 °C (32 °F e 104 °F), la gamma ottimale va da 10 °C a 30 °C (50 °F a 86 °F). Alle basse temperature le prestazioni si riducono temporaneamente. Prima di utilizzarlo, lasciatelo riscaldare in una tasca.

❍ Il pacco batteria deve essere sostituito qualora la durata efficace dopo la carica completa diminuisca considerevolmente alle normali temperature.

Informazioni sul copriterminale della batteria

Il copriterminale della batteria ha un foro a forma di [▭]. Ciò è utile quando è necessario differenziare tra pacchi di batterie carichi e scarichi. Ad esempio, se i pacchi di batterie sono caricati, inserire il copriterminale in modo che il foro a forma di [▭] mostri l'etichetta blu.



Precauzioni per l'utilizzo della batteria al litio

ATTENZIONE!

- Qualora maltrattata, la batteria utilizzata in questo apparecchio potrebbe incendiarsi ovvero presentare il pericolo di bruciature di natura chimica. Non ricaricatela, non smontatela, non riscaldatela né inceneritela a temperature superiori a 100 °C.

CR1616:

- Sostituite la batteria con una CR1616 di Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta o Renata. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rischio di incendio o esplosione.
- La batteria esaurita dovrebbe essere restituita al relativo fornitore affinché la smaltisca in modo sicuro.

CR2025:

- Sostituire la batteria con una CR2025 di produzione Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo, o con una Duracell2025. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rischio di incendio o esplosione.

❍ Non afferrate la batteria con pinzette od altri oggetti metallici, poiché ciò può dar luogo a cortocircuito.

❍ Al fine di garantire un contatto adeguato, strofinate la batteria con un panno pulito ed asciutto.

❍ Mantenete la batteria al di fuori della portata dei bambini. Qualora venisse ingoiata, richiedete immediatamente l'intervento di un medico. L'involucro della batteria potrebbe infatti rompersi, lasciando fuoriuscire il liquido con conseguente danneggiamento dello stomaco e degli intestini.

❍ Al fine di evitare i rischi di esplosione, non smontatela, non riscaldatela né immergetela in acqua.

Precauzioni per il trattamento delle videocassette

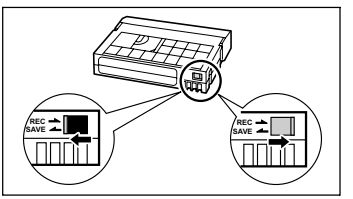
❍ Successivamente all'utilizzo delle videocassette, riavvolgetele. Se il nastro si allenta o si danneggia, può causare la distorsione dell'immagine e del suono.

❍ Riponete le videocassette nella propria custodia mantenendola in posizione eretta.

❍ Dopo l'utilizzo non lasciate la videocassetta nella videocamera.

❍ Non utilizzate nastri giuntati o videocassette non standard perché potrebbero danneggiare la videocamera.
❍ Non utilizzate nastri che si sono bloccati perché le testine video potrebbero sporcarsi.
❍ Non inserite alcunché nei piccoli fori ubicati sulle videocassette, né copriteli con nastro adesivo.
❍ Maneggiate le videocassette con cura. Non lasciatele cadere né sottoponetele ad urti, poiché si potrebbero danneggiare.
❍ Se verranno conservate a lungo, di tanto in tanto riavvolgetene il nastro.
❍ Nelle videocassette provviste della funzione di memoria, i terminali metallici potrebbero sporcarsi con l'uso. Ogni 10 inserimenti/estrazioni circa, pulite quindi i terminali con un batuffolo di cotone. La videocamera non supporta la funzione di memoria.

Protezione dei nastri dalla cancellazione accidentale



Al fine di proteggere le registrazioni dalla cancellazione accidentale, fate scorrere a sinistra la linguetta situata sulla videocassetta. (Le posizioni di questo selettore sono normalmente indicate con SAVE ed ERASE OFF).
Se in modalità CAMERA si inserisce una videocassetta protetta, per circa 4 secondi appare il messaggio "NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE" ed inoltre " " inizia a lampeggiare. Qualora desideriate comunque registrare su questa cassetta, riportate la linguetta nella posizione di destra.

Precauzioni durante l'utilizzo delle schede di memoria

❍ Formattate con la videocamera le nuove schede di memoria. Le schede di memoria formattate con altri dispositivi, quali ad esempio un computer, potrebbero non operare correttamente.
❍ Vi raccomandiamo di eseguire nel disco fisso del computer, ovvero in altri dispositivi di memoria esterni, copie di riserva delle immagini contenute nelle schede di memoria. I dati grafici potrebbero deteriorarsi o perdersi in caso di difetti nelle schede di memoria o in caso di esposizione all'elettricità statica. Canon Inc. non offre alcuna garanzia sui dati deteriorati o perduti.
❍ Non spegnete la videocamera, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando.
❍ Non fate utilizzo delle schede di memoria in luoghi soggetti a forti campi magnetici.
❍ Non lasciate le schede di memoria in luoghi soggetti ad elevata umidità e temperatura.
❍ Non smontate le schede di memoria.
❍ Non piegate, non lasciate cadere, non sottoponete ad urti né lasciate che le schede di memoria si bagnino.
❍ Sottoponendo le schede di memoria a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne ed esterne. Qualora si formi condensa su una scheda, mettetela da parte sino alla completa evaporazione delle goccioline.
❍ Non toccate né sottoponete i terminali a polvere o sporcizia.

❍ Prima di inserire la scheda di memoria, verificatene la direzione. Inserendola nel relativo alloggiamento in direzione contraria, si può danneggiare la scheda di memoria stessa ovvero la videocamera.
❍ Non rimuovete l'etichetta dalle schede di memoria, né fissatevi altre etichette.

Impiego della videocamera all'estero

Alimentazione

Per mezzo dell'adattatore di alimentazione compatto, è possibile alimentare la videocamera e caricare i pacchi batteria in qualsiasi paese la cui alimentazione elettrica sia compresa tra 100 e 240 VCA e 50-60 Hz. Per informazioni sugli adattatori di presa da utilizzare all'estero, contattate un centro di assistenza Canon.

Riproduzione su schermi TV

La riproduzione delle registrazioni sugli schermi TV è limitata al solo sistema PAL. Il sistema PAL è utilizzato nei seguenti paesi o aree:
Algeria, Australia, Austria, Bangladesh, Belgio, Brunei, Cina, Corea del Nord, Danimarca, Emirati Arabi Uniti, Finlandia, Germania, Giordania, Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islanda, Italia, ex-Jugoslavia, Kenya, Kuwait, Liberia, Malesia, Malta, Mozambico, Norvegia, Nuova Zelanda, Oman, Paesi Bassi, Pakistan, Portogallo, Qatar, Regno Unito, Sierra Leone, Singapore, Spagna, Sri Lanka, Sud Africa, Svezia, Svizzera, Swaziland, Tailandia, Tanzania, Turchia, Uganda, Yemen, Zambia.

Risoluzione dei problemi

Qualora riscontriate problemi nell'utilizzo della videocamera, fate riferimento alla lista di controllo che segue. Se il problema persiste, consultate il vostro rivenditore oppure un centro di assistenza Canon.

Sorgente elettrica

Problema	Causa	Soluzione	🕮
La videocamera non si accende.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Il pacco batteria non è correttamente installato.	Installatelo correttamente.	11
La videocamera si spegne automaticamente.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Si è attivata la funzione di risparmio energetico.	Accendete la videocamera.	23
Il vano portavideocassetta non si apre.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Lo sportello del vano portavideocassetta non si è aperto completamente.	Aprite completamente lo sportello del vano portavideocassetta.	14
Il vano portavideocassetta si è arrestato durante l'inserimento o l'estrazione.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	La videocamera non funziona correttamente.	Consultate un centro di assistenza Canon.	–
Lo schermo LCD o il mirino si accende e si spegne.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
Il pacco batteria non si carica.	I pacchi batteria non si caricano a temperature non comprese nella gamma da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F).	Caricate quindi il pacco batteria a temperature comprese nella gamma da 0 ºC a 40 ºC (32 °F a 104 °F).	–
	Con l'utilizzo i pacchi batteria potrebbero divenire molto caldi e, quindi, non caricarsi.	Attendete che la temperatura del pacco batteria scenda al di sotto dei 40 °C (104 °F) e quindi riprovate a caricarlo.	–
	Il pacco batteria è danneggiato.	Utilizzate un altro pacco batteria.	–

Registrazione/Riproduzione

Problema	Causa	Soluzione	🕮
I pulsanti non reagiscono alla pressione.	La videocamera non è accesa.	Accendete la videocamera.	23
	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	14
"📼" lampeggia sullo schermo.	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	14
"🔋" lampeggia sullo schermo.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
"💧" lampeggia sullo schermo.	È stata rilevata della condensa.	Consultate la pagina di riferimento.	131
Sullo schermo appare il messaggio "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA".	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro.	Estraete e reinserite la videocassetta.	14

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Il telecomando non funziona.	[SENS. TEL.] è impostato su [OFF].	Impostate [SENS. TEL.] su [ON].	74
	La batteria del telecomando è scarica.	Sostituite la batteria.	18

Registrazione

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Sullo schermo non appare l'immagine.	La videocamera non è impostata sulla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	23
Sullo schermo appare il messaggio "IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA".	Il fuso orario, la data e l'ora non sono stati impostati.	Impostate il fuso orario, la data e l'ora.	20
	La batteria di backup è scarica.	Sostituite la batteria di backup e quindi resettate il fuso orario, la data e l'ora.	15
	La batteria di backup non è stata correttamente inserita.	Inserite la batteria di backup con il lato + rivolto verso l'esterno e quindi impostate il fuso orario, la data e l'ora.	15
Premendo il pulsante di avvio/arresto, la registrazione non si avvia.	La videocamera è spenta.	Accendete la videocamera.	23
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	14
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "**FIN**" lampeggia).	Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	14
	La videocassetta è protetta (sullo schermo "" lampeggia).	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	134
	La videocamera è impostata su una modalità diversa dalla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	23
La videocamera non effettua la messa a fuoco.	La messa a fuoco automatica non opera su un certo soggetto.	Eseguite la messa a fuoco manuale.	51
	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	16
	L'obiettivo è sporco.	Pulite l'obiettivo.	130
Sullo schermo appare una banda luminosa verticale.	La presenza di forte luce in scene scure può dare origine a bande (strisce) verticali luminose. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	– – –	–
L'immagine nel mirino è sfocata.	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	16

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Il suono è distorto oppure è stato registrato ad un volume inferiore rispetto a quello effettivo.	In caso di registrazioni effettuate nelle vicinanze di forti suoni (quali ad esempio i fuochi artificiali, le parate o i concerti), il suono risultante può essere distorto, ovvero potrebbe non essere registrato al livello sonoro effettivo. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	– – –	–

Riproduzione

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Premendo il pulsante di riproduzione, questa non si avvia.	La videocamera è spenta, ovvero non è impostata sulla modalità PLAY (VCR).	Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).	30
	Il commutatore TAPE/CARD è impostato su CARD.	Impostate il commutatore TAPE/CARD su TAPE.	30
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	14
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "FIN" lampeggia).	Riavvolgete il nastro.	30
Sullo schermo TV non appare l'immagine.	L'opzione [AV➡ DV] è impostata su [ON].	Impostate l'opzione [AV➡ DV] su [OFF].	81
Il nastro è in movimento ma sullo schermo TV non appare l'immagine.	Il selettore TV/VIDEO dell'apparecchio TV non è impostato su VIDEO.	Impostate il selettore su VIDEO.	33
	Le testine video sono sporche.	Pulite le testine video.	131
	Avete tentato di riprodurre o di duplicare un nastro protetto da copyright.	Arrestate la riproduzione o la duplicazione.	–
L'altoparlante incorporato non emette alcun suono.	Il volume dell'altoparlante è azzerato.	Regolate il volume agendo sulla manopola SET.	32

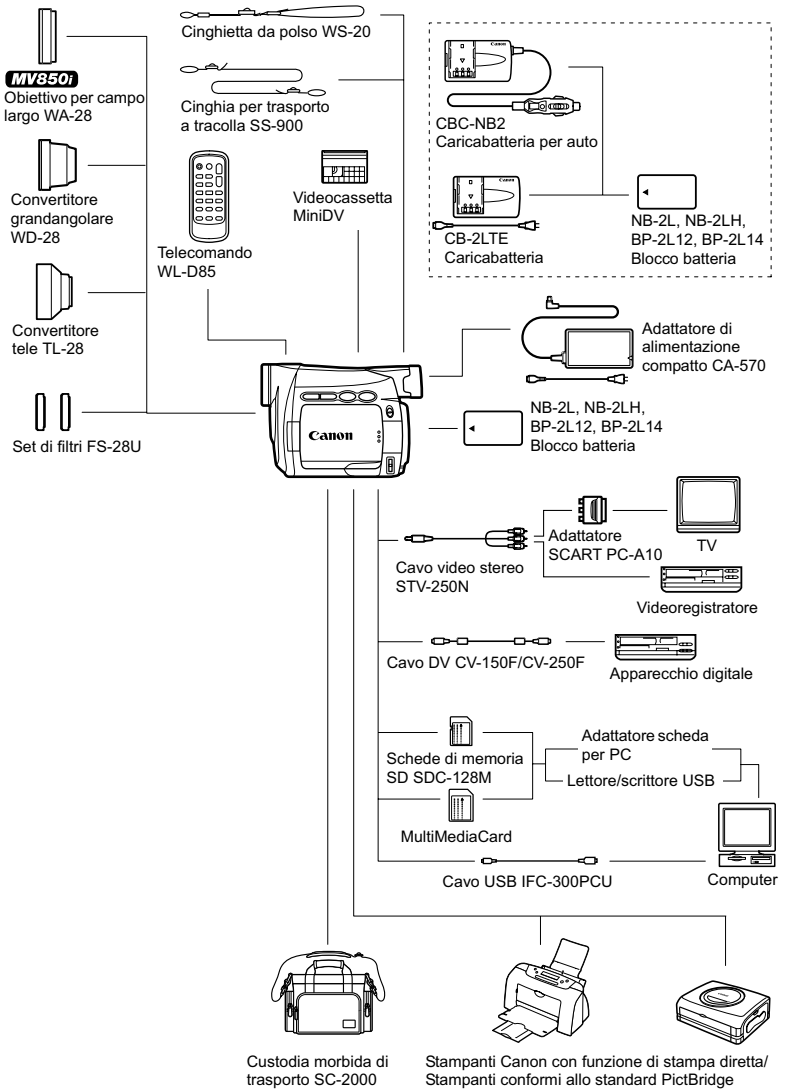
Modifica

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Il doppiaggio attraverso il terminale DV della videocamera non funziona.	L'opzione [AV➡ DV] è impostata su [ON].	Impostate l'opzione [AV➡ DV] su [OFF].	81
	Il formato del segnale non è corretto.	Il doppiaggio può funzionare attraverso il terminale AV. Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato.	–

Utilizzo della scheda di memoria

Problema	Causa	Soluzione	🕮
Non si riesce ad inserire la scheda di memoria.	La scheda di memoria non è correttamente orientata.	Ruotate la scheda di memoria ed inseritela nuovamente.	87
Non si riesce a registrare nella scheda di memoria.	La scheda di memoria è piena.	Sostituite la scheda di memoria oppure eliminate alcune delle immagini registrate.	87
	La scheda di memoria non è formattata.	Formattate la scheda di memoria.	109
	La scheda di memoria non è inserita.	Inserite una scheda di memoria.	87
	Il numero di file ha raggiunto il valore massimo consentito.	Impostate l'opzione [FILE N.] su [RIPRISTINO] e quindi inserite una nuova scheda di memoria.	90
	La scheda di memoria SD è protetta.	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	87
Non si riesce a riprodurre la scheda di memoria.	La videocamera non è impostata sulla modalità CARD PLAY.	Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.	101
	La scheda di memoria non è inserita.	Inserite una scheda di memoria.	87
Non si riesce ad eliminare l'immagine.	L'immagine è protetta.	Annullate la protezione.	103
	La scheda di memoria SD è protetta.	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	87
"SD" lampeggia di colore rosso.	La scheda ha generato un errore.	Spegnete la videocamera. Rimuovete e reinserite la scheda di memoria. Qualora il lampeggiare persista, formattate la scheda.	109

Schema del sistema (La disponibilità varia dipendentemente dall'area)

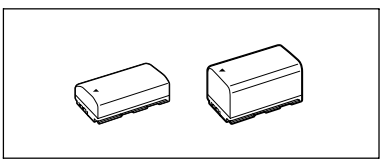


Accessori opzionali

Si consiglia di utilizzare accessori Canon originali.
Questo prodotto è stato progettato per consentire le migliori prestazioni se usato con accessori Canon originali. Canon non è responsabile per eventuali danni al prodotto e/o incidenti, quali combustioni, etc., causati da malfunzionamenti di accessori non Canon (ad esempio, perdite di liquidi dalla batteria ricaricabile e/o esplosione). Questa garanzia non è applicabile per riparazioni rese necessarie dal malfunzionamento di accessori non Canon, sebbene tali interventi siano possibili se l'acquirente si fa carico delle spese.

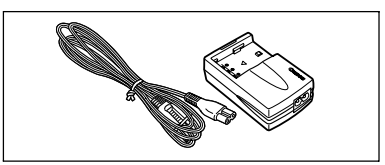
Pacchi batteria

Qualora necessitiate di ulteriori pacchi batteria, sceglietene il modello tra i seguenti: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Carica batteria CB-2LTE

Per caricare i pacchi batteria fate uso dell'apposito caricabatterie.

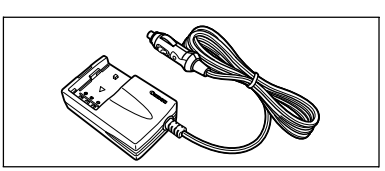


Pacco batteria	Tempo di carica
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

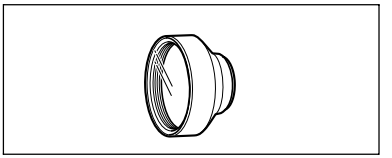
Il tempo di ricarica varia in base alle condizioni di ricarica.

CBC-NB2 Caricabatteria per auto

Per caricare i pacchi batteria mentre vi trovate in movimento, fate utilizzo del kit carica batterie per auto. Il cavo per batteria d'auto va inserito nell'accendisigari elettrico dell'auto, collegato al terminale negativo 12-24 VCC della batteria.



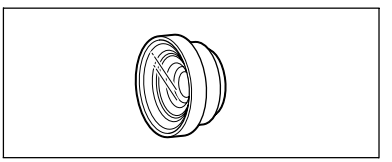
Convertitore tele TL-28



Questo obiettivo di conversione tele aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo della videocamera di un fattore di 1,7.

- Quando si utilizza il convertitore tele, tuttavia, lo stabilizzatore d'immagine perde parte della propria efficacia.
- La distanza minima di messa a fuoco con il TL-28 è 3 m, mentre è di 3 cm alla massima apertura grandangolare.
- ***MV850i*** Quando è montato il teleconvertitore, registrando con la lampada di assistenza sull'immagine potrebbe apparire un'ombra.

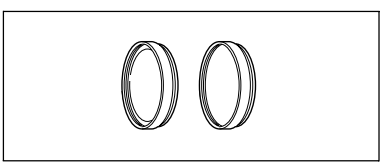
Convertitore grandangolare WD-28



Questo obiettivo riduce la lunghezza focale di un fattore di 0,7, offrendo un'ampia prospettiva per riprese all'esterno o scene panoramiche.

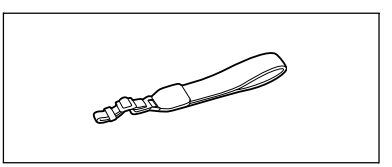
- ***MV850i*** Quando è montato il convertitore grandangolo, registrando con la lampada di assistenza sull'immagine potrebbe apparire un'ombra.

Set di filtri FS-28U



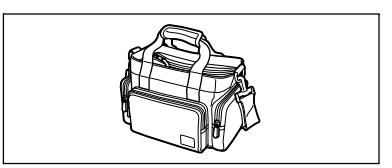
Il filtro a densità neutrale ed il filtro di protezione MC consentono di compensare condizioni difficoltose di illuminazione.

Cinghietta da polso WS-20



Utilizzatela per effettuare riprese dinamiche ma in sicurezza.

Custodia morbida di trasporto SC-2000



Si tratta di una comoda borsa per videocamera provvista di scomparti imbottiti e di ampio spazio per gli accessori.

Questo marchio identifica gli accessori video originali di Canon. Per l'utilizzo degli apparecchi video Canon, vi raccomandiamo gli accessori o i prodotti riportanti lo stesso marchio Canon.

Specifiche tecniche

MV850i/MV830i/MV830

Sistema

Sistema di videoregistrazione	2 testine rotanti, sistema DV a scansione elicoidale (sistema di videoregistrazione digitale SD per apparecchi commerciali), registrazione con componenti digitali
Sistema di registrazione audio	Suono digitale PCM: 16 bit (48 kHz/2 can.); 12 bit (32 kHz/4 can.)
Sistema televisivo	Standard CCIR (625 righe, 50 campi) Segnale colore PAL
Sensore immagine	CCD da 1/6", circa 800.000 pixel Pixel efficaci: Nastro: circa 400.000 pixel Scheda: circa 530.000 pixel
Formato del nastro	Videocassette riportanti il contrassegno "MiniDV"
Velocità del nastro	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Durata massima di registrazione (videocassetta da 80 min.)	SP: 80 min., LP: 120 min.
Tempo di avanzamento/ riavvolgimento rapido	Circa 2 min. e 20 sec. (con cassette da 60 min.)
Schermo LCD	2,4", colori TFT, circa 112.000 pixel
Mirino	0,33", colori TFT, circa 113.000 pixel
Microfono	Microfono a condensatore stereo elettrete
Obiettivo	MV850i: f=2,8-61,6 mm, f/1,6-3,6, zoom elettrico 22x Equivalente a 35mm: Nastro: Registrazione 4:3: 53,7-1181 mm Registrazione 16:9: 44,2-972 mm Scheda: 49,3-1085 mm MV830i/MV830: f=2,8-56 mm, f/1,6-3,2, zoom elettrico 20x Equivalente a 35mm: Nastro: Registrazione 4:3: 53,7-1074 mm Registrazione 16:9: 44,2-884 mm Scheda: 49,3-986 mm
Configurazione dell'obiettivo	11 elementi suddivisi in 8 gruppi
Diametro dei filtri	28 mm
Sistema AF	Messa a fuoco automatica TTL, possibilità di messa a fuoco manuale
Distanza minima di messa a fuoco	1 m (3.3 ft.), 1 cm (0.39 in.) con massima apertura grandangolare
Bilanciamento del bianco	Bilanciamento automatico del bianco, bilanciamento preimpostato del bianco (per interni ed esterni) e bilanciamento personalizzato del bianco.
Illuminazione minima	2,0 lux (utilizzando la modalità Notturno)
Illuminazione raccomandata	Superiore a 100 lux
Stabilizzazione dell'immagine	Elettronica

Scheda di memoria

Supporti di registrazione	Schede di memoria SD e MultiMediaCard
Numero di pixel di registrazione	Immagine fissa: 1024 x 768, 640 x 480 pixel Filmato: 320 x 240, 160 x 120 pixel, 12,5 fotogrammi/sec.
Formato di file	Design Rule for Camera File System (DCF), compatibile con Exif 2.2*, compatibile con DPOF

* Questa videocamera supporta il formato Exif 2.2 (altresì definito "Exif Print") Il formato "Exif Print" è uno standard che offre una migliore capacità di comunicazione tra le videocamere e le stampanti. Collegando una stampante compatibile con il formato "Exif Print", vengono utilizzati ed ottimizzati i dati grafici della videocamera raccolti nell'istante della ripresa, rendendo così possibili stampe di qualità eccezionale.

Metodo di compressione delle immagini	Immagine fissa: JPEG (compressione: Superfine (altissima risoluzione), Fine (alta risoluzione) e Normal (risoluzione normale)) Filmato: Dati video: Motion JPEG, dati audio: WAVE (monofonico)

Terminali ingresso/uscita (MV830: solo uscita)

Terminale AV	Minispinotto stereo ø3,5 mm Video: 1 Vp-p/75 Ohm non bilanciato Uscita audio: –10 dBV (carico 47 kOhm)/ 3 kOhm o meno Ingresso audio*: –10 dBV/40 kOhm o più
Terminale DV	Connettore speciale da 4 contatti (compatibile con il formato IEEE 1394)
Terminale USB	mini-B

* Solo per i modelli MV850i/MV830i.

Alimentazione/Altro

Alimentazione (nominale)	7,4 V CC
Consumo (con funzione AF attivata)	2,3 W (uso del mirino), 3,1 kw (uso dello schermo LCD con normale luminosità)
Temperatura di funzionamento	0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Dimensioni (W x H x D)	51 x 93 x 130 mm (2.0 x 3.7 x 5.1 in.) escluse le sporgenze
Peso (solo il corpo della videocamera)	430 gr. (15.2 oz.)

Adattatore di alimentazione compatto CA-570

Alimentazione	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Assorbimento	17 W
Uscita nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Temperature di funzionamento	0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Dimensioni	52 x 90 x 29 mm (2.1 x 3.5 x 1.1 in.)
Peso	135 gr. (4.8 oz.)

Pacco batteria NB-2LH

Tipo di batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Tensione nominale	7,4 V CC
Temperature di funzionamento	0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Capacità della batteria	720 mAh
Dimensioni	33,3 x 16,2 x 45,2 mm (1.3 x 0.64 x 1.8 in.)
Peso	43 gr. (1.5 oz.)

Scheda di memoria SD tipo SDC-8M

Capacità	8 MB
Interfaccia	Standard per scheda di memoria SD
Temperature di funzionamento	0 – 40 ° C (32 – 104 °F)
Dimensioni	32 x 24 x 2,1 mm (1.3 x 0.94 x 0.08 in.)
Peso	2 gr. (0.07 oz.)

I pesi e le dimensioni sono approssimati. Salvo errori od omissioni. Valori soggetti a modifica senza preavviso.

Glossario

A

Accessori 6, 141
Adattatore di alimentazione 11
Altoparlante 32
Audio a 12 bit 85
Autoscatto 57
AV - DV 81
Avanzamento rapido 31

B

Batteria di backup 15
Bilanciamento del bianco 53

C

Canale di uscita 35
Carica batteria 141
Cinghia dell'impugnatura 16
Cinghia per trasporto a tracolla 17
Codice dati 67
Codice temporale 25
Computer 86, 120
Condensa 131
Connessioni - Apparecchio TV, Videoregistratore 33
Convertitore analogico-digitale 81
Copriobiettivo 16

D

Data e ora 20
Datazione automatica di sei secondi . . 68
Dimensione dei filmati 89
Dimensione delle immagini fisse 88
Dissolvenze 60
Doppiaggio audio 83
Doppiaggio DV 79

E

Effetti 61
Effetti digitali 60
Eliminazione delle immagini 104
Estero, utilizzo della videocamera all' 135

F

Filtro antivento 59
Formato della data 73
Formattazione 109
Funzione di stampa diretta 111
Fuso orario 20

I

Immagini campione 108
Impostazioni del menu La mia macchina fotografica 72
Ingrandimento 27

L

Lampada assist 47
Linea di ingresso analogica 78
Lingua 73
Luminosità 74

M

Manutenzione 130
Memoria del punto di zero 70
Menu 36
Messa a fuoco 51
Messa a fuoco all'infinito 52
Messa a fuoco automatica 51
Messa a fuoco manuale 51
Mirino 16
Mixaggio scheda 105
Modalità audio 59
Modalità Auto 44
Modalità Bassa Luminosità 44
Modalità dimostrativa 75
Modalità LP 58
Modalità Notturno 47
Modalità Notturno+ 47
Modalità operativa 3
Modalità riflettore 44
Modalità ritratto 44
Modalità SP 58
Modalità speculare dell' LCD 24
Modalità sport 44
Modalità Super Notturno 47
Modalità Unione 99
MultiMediaCard 87

N
Numeri di file 90

O
Obiettivo per campo largo 17
Ordine di stampa 118
Ordine di trasferimento 123

P
Pacco batteria 11
Pausa di riproduzione 31
Presentazione 102
Priorità di messa a fuoco 98
Programma AE 44
Programmi di registrazione 44
Protezione 103
Protezione del nastro 134
Punto di messa a fuoco 98

Q
Qualità delle immagini fisse 88
Qualità di immagine 88

R
Rassegna 95
Rassegna della registrazione 26
Registrazione di filmati (nastro) 23
Registrazione di filmati (scheda di memoria) 96
Registrazione di immagini fisse (scheda di memoria) 91
Registrazione facile 44
Retroilluminazione LCD 19
Riavvolgimento 30
Ricerca della fine 69
Ricerca della registrazione 26
Ricerca per data 71
Riproduzione - nastro 30
Riproduzione - Scheda di memoria . . 101
Risoluzione dei problemi 136

S
Sabbia e neve 44
Salto della scheda 102
Scheda di memoria 87
Schede di memoria SD 87
Schermo indice 102
Schermo LCD 19
Schermo multi-immagine 61
Schermo panoramico 65
Schermo panoramico 16:9 65
Schermo TV 124
Scorrimento AE 50
Segnale acustico 74
Segnali di copyright 80
Sensore del telecomando 74
Sfumatura della pelle 49
Stabilizzatore d'immagine 75

T
Telecomando 18
Terminale AV 34
Terminale DV 76, 86
Terminale USB 111, 120
Testine video 131
Trasferimento diretto 121
Treppiede 29

V
Velocità dell'otturatore 55
Videocassette 14
Visualizzazioni a schermo 124

Z
Zoom digitale 28

Canon

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
the Netherlands
www.canon-europa.com

France:
Canon Communication & Image France S.A.
102 Avenue du Général de Gaulle 92257
LA GARENNE COLOMBES CEDEX
Tél: (1)-41-30-15-15
www.canon.fr

Suisse:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:
Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:
Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:
Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022 (0,12 Euro/Min.)
www.canon.de

Schweiz:
Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:
Canon GmbH
Zetschegasse 11
1232 Wien
Telefon: (1)-66146
Fax: (1)-66146308
Telex: 136 860
www.canon.at

Italia:
Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto

Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.

0046W578
PUB.DIM-660
0000AB0.0

© CANON INC. 2005
DY8-9020-453-000

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON